

第 32 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一九年八月七日，星期三



Número 32

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 7 de Agosto de 2019

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第126/2019號行政長官批示，將若干權力授予禮賓公關外事辦公室主任，以便代表澳門特別行政區簽署《中華人民共和國澳門特別行政區與越南社會主義共和國胡志明市締結友好城市合作諒解備忘錄》。..... 13894

第127/2019號行政長官批示，委任及續任環境諮詢委員會成員。..... 13894

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 126/2019, que delega poderes na coordenadora do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, para celebrar, em nome da RAEM, o «Memorando de Entendimento para Geminação e Cooperação de Cidades entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a Cidade de Ho Chi Minh da República Socialista do Vietnam». 13894

Despacho do Chefe do Executivo n.º 127/2019, que nomeia e renova a nomeação dos membros do Conselho Consultivo do Ambiente. 13894

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

第34/2019號行政長官公告，命令公佈《關於向國外送達民事或商事司法文書和司法外文書公約》在中華人民共和國澳門特別行政區和巴西聯邦共和國之間生效。.....	13895	Aviso do Chefe do Executivo n.º 34/2019, que torna público que a Convenção relativa à Citação e à Notificação no Estrangeiro de Actos Judiciais e Extrajudiciais em Matérias Civil e Comercial entrou em vigor entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a República Federativa do Brasil.	13895
批示摘錄一份。.....	13896	Extracto de despacho.	13896
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	13896	Extractos de despachos.	13896
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
第15/2019號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予市政署市政管理委員會主席，作為簽署《美化及改善祐漢及馬場一帶街道工程（第三期）合同》的簽署人。.....	13897	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 15/2019, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, como outorgante, no contrato da «Obra de embelezamento e melhoramento de arruamento de Iao Hon e Hipódromo (3.ª fase)».	13897
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第63/2019號經濟財政司司長批示，修改交通事務局常設基金的行政委員會成員的組成。.....	13898	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 63/2019, que altera a composição da comissão administrativa do fundo permanente atribuído à Direção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego. ...	13898
第64/2019號經濟財政司司長批示，委任澳門貿易投資促進局一名行政管理委員會執行委員。...	13898	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 64/2019, que nomeia um vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.	13898
批示摘錄一份。.....	13899	Extracto de despacho.	13899
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第102/2019號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學微電子研究院供應及安裝高速數據測量器及用於精準醫療和柔性電子的儀器——採購項目清單（一）合同的簽署人。.....	13900	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 102/2019, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de instrumentos de medição de dados de alta velocidade e equipamentos utilizados nas áreas da medicina de precisão e da electrónica flexível, para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau — Lista de Aquisição I.	13900
第103/2019號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學微電子研究院供應及安裝高速數據測量器及用於精準醫療和柔性電子的儀器——採購項目清單（二）合同的簽署人。.....	13900	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 103/2019, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de instrumentos de medição de dados de alta velocidade e equipamentos utilizados nas áreas da medicina de precisão e da electrónica flexível, para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau — Lista de Aquisição II.	13900
第104/2019號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學微電子研究院供應及安裝高速高效的無線和有線數據通訊系統合同的簽署人。.....	13901	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 104/2019, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do sistema de comunicação de dados sem fios e por cabo, de alta velocidade e alta eficiência, para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau.	13901
第105/2019號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學微電子研究院供應及安裝信息技術基礎設施合同的簽署人。.....	13901	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 105/2019, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação da infra-estrutura informática para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau.	13901

審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	13902	Extractos de despachos.	13902
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	13902	Extractos de despachos.	13902
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	13903	Extractos de despachos.	13903
聲明書一份。.....	13903	Declaração.	13903
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	13904	Extractos de despachos.	13904
政策研究和區域發展局：		Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:	
批示摘錄數份。.....	13904	Extractos de despachos.	13904
禮賓公關外事辦公室：		Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:	
批示摘錄數份。.....	13905	Extractos de despachos.	13905
人才發展委員會：		Comissão de Desenvolvimento de Talentos:	
批示摘錄一份。.....	13907	Extracto de despacho.	13907
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	13907	Extractos de despachos.	13907
聲明書一份。.....	13908	Declaração.	13908
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	13908	Extractos de despachos.	13908
市政署：		Instituto para os Assuntos Municipais:	
批示摘錄數份。.....	13909	Extractos de despachos.	13909
聲明書一份。.....	13910	Declaração.	13910
澳門公共行政福利基金：		Fundo Social da Administração Pública de Macau:	
聲明書一份。.....	13912	Declaração.	13912
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	13913	Extractos de despachos.	13913
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	13915	Extractos de despachos.	13915
聲明書數份。.....	13917	Declarações.	13917
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份。.....	13924	Extracto de despacho.	13924
聲明書一份。.....	13924	Declaração.	13924
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄一份。.....	13924	Extracto de despacho.	13924
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	13924	Extracto de despacho.	13924

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 13925

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 13925

治安警察局：

批示摘錄一份。..... 13926

司法警察局：

批示摘錄一份。..... 13927

懲教管理局：

批示摘錄數份。..... 13927

消防局：

批示摘錄數份。..... 13928

衛生局：

批示摘錄數份。..... 13929

更正批示摘錄一份。..... 13933

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 13933

聲明書一份。..... 13936

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 13936

准照摘錄數份。..... 13937

高等教育局：

批示摘錄數份。..... 13937

旅遊學院：

批示摘錄數份。..... 13938

社會保障基金：

批示摘錄數份。..... 13939

聲明書一份。..... 13939

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 13940

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。..... 13940

郵電局：

批示摘錄數份。..... 13941

房屋局：

批示摘錄一份。..... 13941

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Extractos de despachos. 13925

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 13925

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extracto de despacho. 13926

Polícia Judiciária:

Extracto de despacho. 13927

Direcção dos Serviços Correccionais:

Extractos de despachos. 13927

Corpo de Bombeiros:

Extractos de despachos. 13928

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 13929

Rectificação de extracto de despacho. 13933

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 13933

Declaração. 13936

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 13936

Extractos de licenças. 13937

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

Extractos de despachos. 13937

Instituto de Formação Turística:

Extractos de despachos. 13938

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos. 13939

Declaração. 13939

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 13940

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos. 13940

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extractos de despachos. 13941

Instituto de Habitação:

Extracto de despacho. 13941

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 13942

運輸基建辦公室：

批示摘錄一份。..... 13943

政府機關通告及公告**政府總部輔助部門佈告：**

公告一則，關於張貼為填補技術工人（接線生範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 13944

警察總局佈告：

為填補雜役範疇勤雜人員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 13944

初級法院佈告：

公告一則，關於宣告一有限公司處於破產狀態。..... 13949

公告一則，關於宣告一有限公司處於破產狀態。..... 13950

行政公職局佈告：

通告一則，關於為填補重型車輛司機一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。... 13950

印務局佈告：

將若干職權授予行政管理委員會主席。..... 13956

市政署佈告：

二零一九年第二季度的資助名單。..... 13957

公告一則，關於「路環蓮花單車徑單車出租場所」租賃之公開招標。..... 13964

公告一則，關於就“澳門南區一帶提供綠化保養以及維護”進行公開招標。..... 13964

公告一則，關於“為市政署轄下政府綜合服務大樓、三盞燈綜合大樓、市政署大樓、辦公室及其他設施提供清潔服務”的公開招標。..... 13965

退休基金會佈告：

公告一則，關於張貼為填補工商管理範疇二等高級技術員三缺及一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 13967

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 13942

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Extracto de despacho. 13943

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área de telefonista. 13944

Serviços de Polícia Unitários:

Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente. 13944

Tribunal Judicial de Base:

Anúncio referente à declaração em estado de falência de uma companhia limitada. 13949

Anúncio referente à declaração em estado de falência de uma companhia limitada. 13950

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados. 13950

Imprensa Oficial:

Delegação de competências no presidente do Conselho Administrativo. 13956

Instituto para os Assuntos Municipais:

Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2019. 13957

Anúncio referente ao concurso público para o arrendamento do estabelecimento de aluguer de bicicletas da Ciclovia «Flor de Lótus» de Coloane. 13964

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de arborização e manutenção da zona sul de Macau. 13964

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza nos Centro de Serviços da RAEM, Complexo da Rotunda de Carlos da Maia, Edifício do IAM, Gabinetes e outras instalações do IAM». 13965

Fundo de Pensões:

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de empresas, e três de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 13967

告示一則，關於一名已故海關退休關務督察之遺屬申請撫卹金的資格。.....	13967	Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido inspector alfandegário, aposentado, dos Serviços de Alfândega.	13967
告示一則，關於一名已故衛生局退休衛生助理員之遺屬申請撫卹金的資格。.....	13968	Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido auxiliar, aposentado, dos Serviços de Saúde.	13968
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
公告一則，關於以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛、車輛廢鐵、廢棄物品及物品（酒類）。.....	13968	Anúncio sobre a venda em hasta pública de veículo, de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens (vinho), que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau.	13968
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等高級技術員兩缺及二等技術輔導員（資訊範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	13970	Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática, e duas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática.	13970
公告一則，關於張貼為填補平面設計範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（第一階段——筆試）成績名單。.....	13971	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (1.ª fase — prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de design gráfico.	13971
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
通告一則，關於為填補二等高級技術員（化學工程範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。.....	13972	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia química.	13972
通告一則，關於為填補二等技術輔導員（資訊範疇）八缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。.....	13978	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática.	13978
懲教管理局佈告：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
通告一則，關於為填補廚房工場範疇技術工人一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考知識考試（實踐考試）的舉行日期、時間及地點。.....	13984	Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de oficina de cozinha.	13984
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（放射職務範疇）所必需的實習，以填補二等高級衛生技術員（放射職務範疇）三缺對外開考的最後成績名單。.....	13985	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional radiológica, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional radiológica.	13985
公告一則，關於取消為填補放射衛生防護範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。.....	13986	Anúncio sobre a extinção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de higiene e protecção radiológicas.	13986
公告一則，關於張貼為填補技術工人（接線生範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	13986	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área de telefonista.	13986

公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一套外科顯微鏡”進行公開招標。.....	13986	Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de um microscópio cirúrgico aos Serviços de Saúde».	13986
公告一則，關於張貼為填補一高等級衛生技術員（放射職務範疇）兩缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。.....	13987	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional radiológica.	13987
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇主任醫生（內科專科）三缺晉級開考的投考人確定名單。.....	13987	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de chefe de serviço, área funcional hospitalar, área profissional de medicina interna.	13987
公告一則，關於為錄取十一名實習人員參加進入二高等級衛生技術員職程（康復職務範疇——物理治療）所必需的實習，以填補二高等級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）十一缺的對外開考的投考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	13988	Anúncio sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso externo, para a admissão de onze estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — fisioterapia, para o preenchimento de onze vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — fisioterapia.	13988
公告一則，關於張貼為錄取六名實習人員參加進入二高等級衛生技術員職程（康復職務範疇——語言治療）所必需的實習，以填補二高等級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）六缺的對外開考的投考人知識考試成績名單。.....	13988	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, para a admissão de seis estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala.	13988
通告一則，關於修改《第2/TDT/2011號決議》診療範疇同等學歷審查程序。.....	13989	Aviso sobre a alteração à «Deliberação n.º 2/TDT/2011» Procedimento para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica.	13989
通告一則，關於為填補輕型車輛司機兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（駕駛實踐考試）的舉行日期、時間和地點。.....	13990	Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova prática de condução) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros.	13990
通告一則，關於為填補重型車輛司機十四缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（駕駛實踐考試）的舉行日期、時間和地點。.....	13991	Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova prática de condução) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de catorze vagas de motorista de pesados.	13991
通告一則，關於為填補公共衛生範疇二高等級技術員五缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	13991	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de saúde pública.	13991
通告一則，關於為填補機電工程範疇二高等級技術員一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	13992	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica.	13992
通告一則，關於為填補醫用設備工程範疇二高等級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	13993	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de electromedicina.	13993
通告一則，關於為填補醫務管理範疇二高等級技術員四缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	13993	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão em saúde.	13993

通告一則，關於為填補醫院職務範疇主任醫生（內科專科）三缺晉級開考的知識考試舉行地點、日期及時間。..... 13994

通告一則，關於為填補資訊範疇二等技術輔導員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 13994

通告一則，關於為填補技術工人（電子及電訊工程範疇）五缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試及實務操作）的舉行日期、時間和地點。..... 13995

通告一則，關於張貼為錄取五名學員參加二等衛生督察的特別培訓，以填補二等衛生督察五缺對外開考的投考人知識考試成績名單。..... 13995

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十九缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。..... 13996

公告一則，關於張貼為填補多個範疇職缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 13997

文化局佈告：

公告一則，關於“澳門博物館咖啡店之租賃”的公開招標。..... 13997

公告一則，關於為澳門文化中心綜合體2020年至2021年期間提供保安服務的公開招標。..... 13999

公告一則，關於張貼為招聘中學教育一級教師兩缺對外開考的投考人臨時名單。..... 14002

旅遊局佈告：

公告一則，關於張貼為填補旅遊會展及節目管理範疇二高等級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 14002

社會工作局佈告：

公告一則，關於長者日間護理中心及藥物治療中心裝修承攬工程的公開招標。..... 14003

Aviso sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de chefe de serviço, área profissional de medicina interna. 13994

Aviso sobre o local, data e hora da realização da entrevista de seleção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática. 13994

Aviso sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos (prova escrita e prática operacional) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada para o preenchimento de cinco vagas de operário qualificado, área de engenharia electrónica e telecomunicações. 13995

Aviso sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, para a admissão de cinco formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, para o preenchimento de cinco vagas de inspector sanitário de 2.ª classe. 13995

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dezanove vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 13996

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de várias vagas, de diversas áreas. 13997

Instituto Cultural:

Anúncio referente ao concurso público para o «Arrendamento do Café do Museu de Macau». 13997

Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de segurança do Complexo do Centro Cultural de Macau, de 2020 a 2021. 13999

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos externos, para o preenchimento de duas vagas de docentes do ensino secundário de nível 1 (uma vaga para a área disciplinar de ballet e uma para a dança moderna). 14002

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão e programação de eventos turísticos. 14002

Instituto de Acção Social:

Anúncio referente ao concurso público para a empreitada da obra de remodelação do Centro de Cuidados Especiais Diurnos para Idosos e do Centro de Tratamento por Medicamentos. 14003

通告一則，關於為填補輕型車輛司機一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（實踐考試）的舉行日期、時間和地點。.....	14004	Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada, externo, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros.	14004
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補市場學範疇二等高級技術員三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。.....	14005	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de <i>marketing</i>	14005
公告一則，關於「體育局管轄氹仔區體育設施的清潔服務」的公開招標。.....	14006	Anúncio referente ao concurso público para os «Serviços de limpeza nas instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto».	14006
高等教育局佈告：		Direcção dos Serviços do Ensino Superior:	
通告一則，已登記的高等教育課程：澳門大學工商管理學院理學士學位（會計學）課程；澳門大學教育學院教育學士學位（中文）課程；澳門大學社會科學學院社會科學學士學位（經濟學）課程；澳門大學人文學院文學士學位（葡語研究）課程。.....	14007	Aviso sobre os cursos registados do ensino superior: curso de licenciatura em Ciências (Contabilidade) da Universidade de Macau — Faculdade de Gestão de Empresas, curso de licenciatura em Ciências da Educação (Chinês) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências da Educação, curso de licenciatura em Ciências Sociais (Economia) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências Sociais e curso de licenciatura em Letras (Estudos Portugueses) da Universidade de Macau — Faculdade de Letras.	14007
通告一則，已登記的高等教育課程：澳門大學科技學院理學士學位（數學）課程；澳門大學教育學院教育學士學位（英文）課程；澳門大學人文學院哲學碩士學位（葡萄牙語言及跨文化研究）課程。.....	14023	Aviso sobre os cursos registados do ensino superior: curso de licenciatura em Ciências (Matemática) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências e Tecnologia, curso de licenciatura em Ciências da Educação (Inglês) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências da Educação e curso de mestrado em Língua Portuguesa e Estudos Interculturais da Universidade de Macau — Faculdade de Letras.	14023
通告一則，已登記的高等教育課程：澳門大學教育學院教育學士學位（學前教育）課程；澳門大學教育學院教育學士學位（小學教育）課程；澳門大學法學院法學碩士學位（中文）課程；澳門大學社會科學學院社會科學學士學位（政府與公共行政）課程；澳門大學工商管理學院工商管理碩士學位課程。.....	14036	Aviso sobre os cursos registados do ensino superior: curso de licenciatura em Ciências da Educação (Educação Pré-Primária) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências da Educação, curso de licenciatura em Ciências da Educação (Ensino Primário) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências da Educação, curso de mestrado em Direito (Língua Chinesa) da Universidade de Macau — Faculdade de Direito, curso de licenciatura em Ciências Sociais (Administração Governamental e Pública) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências Sociais, curso de mestrado em Gestão de Empresas da Universidade de Macau — Faculdade de Gestão de Empresas.	14036
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
公告一則，關於為澳門大學W31及W32住宿式書院供應及安裝家具及其他設備進行公開招標。.....	14058	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de mobiliário e outros equipamentos para os Colégios Residenciais W31 e W32 da Universidade de Macau.	14058
公告一則，關於為澳門大學社會科學學院供應及安裝廣播設備進行公開招標。.....	14058	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de <i>broadcast</i> para a Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau.	14058
公告一則，關於“澳門大學——N23科研大樓一樓應用物理及材料工程研究所實驗室（1001、1006至1011室）建造工程”的公開招標。.....	14059	Anúncio referente ao concurso público para as «Obras de construção de laboratórios (sala 1001 e salas 1006 a 1011) do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizados no 1.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau».	14059

通告一則，關於調整澳門大學持續進修中心各類申請收費。.....	14061	Aviso sobre os itens actualizados na Tabela de Taxas para os Diversos Tipos de Pedido junto do Centro de Educação Contínua.	14061
文化產業基金佈告：		Fundo das Indústrias Culturais:	
通告一則，關於為填補二等高級技術員（資助監察範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。.....	14062	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de fiscalização de apoio financeiro.	14062
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於「鄰近西灣湖景大馬路堤圍加固工程」公開招標的解答及補充說明。.....	14068	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos complementares relativos ao concurso público para a execução da empreitada de «Obra de reforço dos diques existentes junto da Avenida Panorâmica do Lago de Sai Van».	14068
郵電局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
公告一則，關於“無線寬頻系統——WiFi任我行”營運及維護服務（2020年1月1日至2021年12月31日）的公開招標。.....	14069	Anúncio referente ao concurso público para os «Serviços de operação e manutenção do Sistema de Banda Larga sem Fios — WiFi GO de 1 de Janeiro de 2020 a 31 de Dezembro de 2021».	14069
公告一則，關於張貼為填補公眾接待行政技術輔助範疇二等技術輔導員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	14070	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público.	14070
通告一則，關於為填補郵差兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。.....	14071	Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova escrita dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de distribuidor postal.	14071
房屋局佈告：		Instituto de Habitação:	
公告一則，關於張貼為填補資訊（網絡基礎建設）範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。.....	14071	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes).	14071
通告一則，關於為填補機電工程範疇二等高級技術員五缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	14072	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica.	14072
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡文）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。.....	14072	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa).	14072

通告一則，關於為填補二等高級技術員（環境管理範疇）十缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 14073

交通事務局佈告：

公告一則，關於為「交通事務局三個數據中心之機房環境設備保養服務」公開招標之解答及補充說明。..... 14073

公證署公告及其他公告

澳門的士業界協會——章程。..... 14075

新澳門博彩義工援助會——章程。..... 14076

澳門保險業專業人才協會——章程。..... 14076

澳門運動健康協會——章程。..... 14078

朗月文化曲藝協會——章程。..... 14080

澳門STEAM教育協會——章程。..... 14080

澳門中華紫泥春華紫砂文化藝術研究會——章程。..... 14081

澳門齊魯商會——章程。..... 14082

澳門烹飪業界慈善會——章程。..... 14084

暨育服務中心——修改章程。..... 14085

澳門淮安聯誼會——修改章程。..... 14085

澳門中葡演藝文化產業發展協會——修改章程。..... 14085

大灣區口腔骨結合醫生學會——修改章程。..... 14086

澳門烹飪協會——修改章程。..... 14086

作曲家、作家及出版社協會——更正章程。..... 14086

大豐銀行股份有限公司——試算表於二零一九年六月三十日。..... 14088

華僑永亨銀行股份有限公司——試算表於二零一九年六月三十日。..... 14089

華南商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一九年六月三十日。..... 14090

花旗銀行澳門分行——試算表於二零一九年六月三十日。..... 14091

大西洋銀行股份有限公司——試算表於二零一九年六月三十日。..... 14092

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dez vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão ambiental. 14073

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao «Concurso público para prestação de serviços de manutenção e qualidade dos equipamentos e meio envolvente dos três centros de Base de Dados da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego». 14073

Anúncios notariais e outros

Associação Indústria de Táxis de Macau. — Estatutos. ... 14075

新澳門博彩義工援助會. — Estatutos. 14076

Associação dos Profissionais da Indústria de Seguros de Macau. — Estatutos. 14076

Associação de Desporto e Saúde Macau. — Estatutos. 14078

朗月文化曲藝協會. — Estatutos. 14080

澳門STEAM教育協會. — Estatutos. 14080

澳門中華紫泥春華紫砂文化藝術研究會. — Estatutos. ... 14081

Associação de Comércio de QILU de Macau. — Estatutos. 14082

Associação de Beneficência do Sector de Cozinha de Macau. — Estatutos. 14084

Centro de Serviço Jiyu. — Alteração dos estatutos. 14085

澳門淮安聯誼會. — Alteração dos estatutos. 14085

Associação de Desenvolvimento da Indústria de Cultura Artística e Performática Sino-Portuguesa de Macau. — Alteração dos estatutos. 14085

Stomatological Osseointegration Doctors Association of Greater Bay Area. — Alteração dos estatutos. ... 14086

Associação de Cozinha de Macau. — Alteração dos estatutos. 14086

Associação dos Compositores, Autores e Editores de Macau. — Rectificação dos estatutos. 14086

Banco Tai Fung, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2019. 14088

OCBC Wing Hang Bank Limited. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2019. 14089

Hua Nan Commercial Bank, Ltd, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2019. 14090

Citibank, N.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2019. 14091

Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2019. 14092

中國銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一九年六月三十日。.....	14093	Banco da China, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2019.	14093
永豐商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一九年六月三十日。.....	14094	Banco Well Link, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2019.	14094
永豐商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一九年六月三十日。.....	14095	Bank SinoPac Company Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2019.	14095
海通國際證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零一九年六月三十日。.....	14096	Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2019.	14096
星展銀行（香港）有限公司澳門分行——試算表於二零一九年六月三十日。.....	14097	DBS Bank (Hong Kong) Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2019.	14097
中國建設銀行澳門分行——試算表於二零一九年六月三十日。.....	14098	Banco de Construção da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2019.	14098
澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零一九年六月三十日。.....	14099	Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2019.	14099
滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行——二零一八年度營業帳目報告。.....	14100	HSBC Life (International) Limited. — Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2018.	14100
加拿大人壽保險公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	14103	The Canada Life Assurance Company. — Relatório das contas do exercício de 2018.	14103

附註：印發二零一九年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零一九年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊，內容如下：

二零一九年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 31/2019, II Série, de 31 de Julho, e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 31/2019, II Série, de 2 de Agosto, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 31/2019, II Série, suplemento, de 31 de Julho:

目 錄

澳門特別行政區

政府機關通告及公告

澳門大學佈告：

公告一則，關於“澳門大學——W31及W32住宿式書院建造工程”的公開招標。.....	13874
公告一則，關於為澳門大學認知與腦科學研究中心供應及安裝3T功能磁共振成像系統進行公開招標。.....	13876

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Avisos e anúncios oficiais

Universidade de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para as «Obras de construção dos colégios residenciais W31 e W32 da Universidade de Macau».	13874
Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação do sistema de imagem por ressonância magnética funcional 3T (3T fMRI) para o <i>Centre for Cognitive and Brain Sciences</i> da Universidade de Macau.	13876

二零一九年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

No Boletim Oficial da RAEM n.º 31/2019, II Série, 2.º suplemento, de 2 de Agosto:

目 錄

澳門特別行政區

政府機關通告及公告

交通事務局佈告：

公告一則，關於的士管理系統的供應及維護服務的公開招標。 13878

附註：本期附二零一九年上半年度《澳門特別行政區公報》第二組的總目錄。

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Avisos e anúncios oficiais

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de fornecimento e manutenção de sistema de gestão de táxis. 13878

Nota: Acompanha este número o Índice Geral do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau da II Série, referente ao 1.º Semestre de 2019.

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 126/2019 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 126/2019

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條規定的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、授予禮賓公關外事辦公室主任李月梅一切所需權力，代表澳門特別行政區簽署《中華人民共和國澳門特別行政區與越南社會主義共和國胡志明市締結友好城市合作諒解備忘錄》。

1. São delegados na coordenadora do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, Lei Ut Mui, todos os poderes necessários para celebrar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, o «Memorando de Entendimento para Geminação e Cooperação de Cidades entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a Cidade de Ho Chi Minh da República Socialista do Vietname».

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一九年七月二十六日

26 de Julho de 2019.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 127/2019 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 127/2019

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第54/2017號行政長官批示修改的第263/2009號行政長官批示第四款及第十二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4 e 12 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 263/2009, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2017, o Chefe do Executivo manda:

一、委任環境諮詢委員會成員：

1. São nomeados membros do Conselho Consultivo do Ambiente:

(一) 根據經第54/2017號行政長官批示修改的第263/2009號行政長官批示第二款(三)項的規定，政府部門的代表如下：

1) Os seguintes representantes de serviços públicos, nos termos da alínea 3) do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 263/2009, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2017:

(1) 市政署代表杜淑儀；

(1) To Sok I, em representação do Instituto para os Assuntos Municipais;

(2) 教育暨青年局代表黃健武；

(2) Wong Kin Mou, em representação da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

(3) 交通事務局代表李穎康；

(3) Lei Veng Hong, em representação da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

(4) 土地工務運輸局代表余穎麟；

(4) U Weng Lon, em representação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

(5) 海事及水務局代表林純；

(5) Lam Son, em representação da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

(6) 地球物理暨氣象局代表梁永權；

(7) 能源業發展辦公室代表許志樑。

(二) 根據上述批示第二款(四)項的規定，在環境保護方面的社會知名人士如下：

(1) 梁祐堂；

(2) 陳嘉敬；

(3) 黃滋才。

二、根據上述批示第二款(四)項的規定，續任以下在環境保護方面的社會知名人士為環境諮詢委員會成員：

(一) 高冠鵬；(二) 黃樹森；(三) 胡祖杰；(四) 黃中原；
(五) 馬志達；(六) 梁鴻細；(七) 徐家穎；(八) 吳少蘭；(九) 劉麗妹；(十) 關小冰；(十一) 岳宗斌；(十二) 廖啟承；(十三) 卓重賢；(十四) 沙鶯。

三、上述成員的任期為兩年。

四、本批示自二零一九年八月三十一日起生效。

二零一九年七月二十六日

行政長官 崔世安

第 34/2019 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈一九六五年十一月十五日訂於海牙的《關於向國外送達民事或商事司法文書和司法外文書公約》(下稱“公約”)自二零一九年六月一日起在中華人民共和國澳門特別行政區和巴西聯邦共和國之間生效。

上述公約的法文正式文本及葡文譯本公佈於一九七一年七月三日第二十七期《澳門政府公報》。公約的中文譯本公佈於二零零四年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組，並於二零零六年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組作出更正及重新公佈。

二零一九年七月二十九日發佈。

行政長官 崔世安

(6) Leong Weng Kun, em representação da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

(7) Hoi Chi Leong, em representação do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

2) As seguintes personalidades sociais de reconhecido mérito na área da protecção ambiental, nos termos da alínea 4) do n.º 2 do sobredito despacho:

(1) Leong Iau Tong;

(2) Chan Ka Keng;

(3) Wong Chi Choi.

2. É renovada a nomeação das seguintes personalidades sociais de reconhecido mérito na área da protecção ambiental, como membros do Conselho Consultivo do Ambiente, nos termos da alínea 4) do n.º 2 do sobredito despacho:

1) Kou Kun Pang; 2) Vong Su Sam; 3) Wu Chou Kit; 4) Wong Chung Yuen; 5) Ma João; 6) Leong Hong Sai; 7) Chui Ka Weng Teresa; 8) Ung Sio Lan; 9) Lao Lai Mui; 10) Kuan Sio Peng; 11) Yue Zongbin; 12) Liu Cai Seng; 13) Chuck Chung Yin Albert; 14) Sa Ang.

3. O mandato dos membros acima referidos é de 2 anos.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 31 de Agosto de 2019.

26 de Julho de 2019.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 34/2019

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, que a Convenção relativa à Citação e à Notificação no Estrangeiro de Actos Judiciais e Extrajudiciais em Matérias Civil e Comercial, feita na Haia, em 15 de Novembro de 1965 (adiante designada por Convenção), entrou em vigor entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a República Federativa do Brasil em 1 de Junho de 2019.

A versão autêntica da citada Convenção em língua francesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa, encontra-se publicada no *Boletim Oficial de Macau* n.º 27, de 3 de Julho de 1971. A tradução para a língua chinesa encontra-se publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2004, com a rectificação e republicação efectuada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2006.

Promulgado em 29 de Julho de 2019.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄

透過行政長官於二零一九年七月九日作出的批示：

梁潔芝——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及第148/2001號行政長官批示第一款（一）項及第二款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任澳門特別行政區駐北京辦事處主任，自二零一九年九月二十六日起為期一年。

二零一九年七月三十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

政 府 總 部 輔 助 部 門

批 示 摘 錄

透過行政長官辦公室代主任二零一九年六月十日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第二款（二）項至（四）項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

周翠雯，自二零一九年六月二十九日晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點；

蕭元鈞及麥慶祥，自二零一九年六月二十九日晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點；

楊家瑜及沈慧研，自二零一九年六月二十九日晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

葉慧靈及Erlinda Manuel Rivera，自二零一九年六月二十九日晉階至第七職階技術工人，薪俸點240點；

吳桂常，自二零一九年六月二十九日晉階至第五職階技術工人，薪俸點200點；

譚金月、梁雙儉及霍務琮，自二零一九年六月二十九日晉階至第四職階技術工人，薪俸點180點；

張少芳及呂嘉琪，自二零一九年六月三十日晉階至第三職階技術工人，薪俸點170點；

邱秀敏，自二零一九年六月二十九日晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點；

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Julho de 2019:

Leong Kit Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e dos n.ºs 1, alínea I), e 2, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 148/2001, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Setembro de 2019.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Julho de 2019. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 10 de Junho de 2019:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, alíneas 2) a 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conforme a seguir discriminado:

Chao Choi Man progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 29 de Junho de 2019;

Sio Un Kuan e Mak Heng Cheong progridem para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 29 de Junho de 2019;

Ieong Ka U e Sam Wai In progridem para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 29 de Junho de 2019;

Yip Wai Ling e Erlinda Manuel Rivera progridem para operárias qualificadas, 7.º escalão, índice 240, a partir de 29 de Junho de 2019;

Ng Kuai Seong progride para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 29 de Junho de 2019;

Tam Kam Ut, Leong Seong Kim e Fok Mou Keng progridem para operárias qualificadas, 4.º escalão, índice 180, a partir de 29 de Junho de 2019;

Cheong Sio Fong e Loi Ka Kei progridem para operárias qualificadas, 3.º escalão, índice 170, a partir de 30 de Junho de 2019;

Iao Sao Man progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 29 de Junho de 2019;

甘國威，自二零一九年六月十九日晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點。

透過簽署人二零一九年七月二十九日批示：

周穎姿——應其請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同自二零一九年八月六日起予以解除。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效。

不具期限的行政任用合同：

李仙敏，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

行政任用合同：

曾宗遠，晉級為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點。

二零一九年七月三十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Kam Kuok Wai progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 19 de Junho de 2019.

Por despachos da signatária, de 29 de Julho de 2019:

Chao Weng Chi — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento para o exercício das funções de auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 6 de Agosto de 2019.

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Contrato administrativo de provimento sem termo

Lei Sin Man ascende a assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305.

Contrato administrativo de provimento

Chang Chong Un ascende a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 31 de Julho de 2019. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

第 15/2019 行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予市政署市政管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“長江建築有限公司”簽署《美化及改善祐漢及馬場一帶街道工程（第三期）合同》。

二零一九年七月二十九日

行政法務司司長 陳海帆

二零一九年七月二十九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 15/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Obra de embelezamento e melhoramento de arruamento de Iao Hon e Hipódromo (3.ª fase)», a celebrar com a «Companhia de Construção Cheong Kong Limitada».

29 de Julho de 2019.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 29 de Julho de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 63/2019 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 63/2019

經刊登於二零一九年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組的第27/2019號經濟財政司司長批示，撥予交通事務局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員職位的更改，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第27/2019號經濟財政司司長批示許可設立的交通事務局常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：局長林衍新，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：副局長鄭岳威，當其出缺或因故不能視事時，由副局長羅誠智代任；

委員：行政及財政處處長鄺詠琪，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示由二零一九年六月二十七日起生效。

二零一九年七月二十五日

經濟財政司司長 梁維特

第 64/2019 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 64/2019

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及第6/1999號行政法規第三條及第110/2014號行政命令第一款所賦予的權限，並根據經七月十一日第33/94/M號法令核准及七月五日第29/99/M號法令修改的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項、第五條a)項、第六條第一款及第十三條，以及第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 27/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que foram alteradas as funções de um dos elementos dessa Comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 27/2019, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Lam Hin San, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chiang Ngoc Vai, subdirector dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Lo Seng Chi, subdirector dos Serviços;

Vogal: Kwong Weng Kei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 27 de Junho de 2019.

25 de Julho de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Usando da Faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e no exercício das competências delegadas previstas nos artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 3.º, da alínea a) do artigo 5.º, do n.º 1 do artigo 6.º e do artigo 13.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, e com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, bem como do n.º 2 do artigo 1.º, do

規定》第一條第二款、第四條及第五條第二款的規定，作出本批示。

一、委任余雨生擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員的職務，自二零一九年九月一日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一九年七月三十一日

經濟財政司司長 梁維特

附件

委任余雨生擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員的依據如下：

——職位出缺；

——余雨生的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員一職。

余雨生的學歷及專業簡歷如下：

學歷：

2011 澳門科技大學管理學博士 (PhD)；
2004 澳門大學工商管理碩士 (市場學專業)；
2001 暨南大學經濟學碩士 (國際金融專業)；
1998 暨南大學經濟學學士。

專業簡歷：

20/12/2014至今 經濟財政司司長辦公室顧問；
03/2009–12/2014 澳門貿易投資促進局研究暨資料處經理；
03/2008–02/2009 澳門貿易投資促進局研究暨資料處代經理；
08/2002–02/2008 澳門貿易投資促進局技術員及高級技術員；
04/1998–07/2002 銀行機構任職。

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年七月三十一日作出的批示：

陳玲玲——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委

artigo 4.º e do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado U U Sang para o cargo de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 1 de Setembro de 2019.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

31 de Julho de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de U U Sang para o cargo de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

– Vacatura do cargo;

– U U Sang possui competência profissional e aptidão para o exercício do referido cargo, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

Nota do currículo académico e profissional de U U Sang:

Currículo académico:

2011 Doutoramento em Gestão pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;
2004 Mestrado em Gestão de Empresas (na área de *Marketing*) pela Universidade de Macau;
2001 Mestrado em Economia (na área de Finanças Internacionais) pela Universidade de Jinan;
1998 Licenciatura em Economia pela Universidade de Jinan.

Currículo profissional:

20/12/2014 até à presente data Assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças;
03/2009 – 12/2014 Director-adjunto do Gabinete de Estudos e Documentação do IPIM;
03/2008 – 02/2009 Director-adjunto, substituto, do Gabinete de Estudos e Documentação do IPIM;
08/2002 – 02/2008 Técnico e técnico superior do IPIM;
04/1998 – 07/2002 Funcionário bancário.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Julho de 2019:

Chan Leng Leng — nomeada, em comissão de serviço, assessora do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Esta-

任方式委任其擔任經濟財政司司長辦公室顧問，自二零一九年九月一日起至二零一九年十二月十九日止。

二零一九年七月三十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

tuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2019 até 19 de Dezembro de 2019.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 31 de Julho de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

社會文化司司長辦公室

第 102/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博科科學儀器有限公司”簽訂為澳門大學微電子研究院供應及安裝高速數據測量器及用於精準醫療和柔性電子的儀器——採購項目清單（一）的合同。

二零一九年七月二十五日

社會文化司司長 譚俊榮

第 103/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“百靈生物科技澳門有限公司”簽訂為澳門大學微電子研究院供應及安裝高速數

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 102/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Científica Instrumento Pok Fo, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de instrumentos de medição de dados de alta velocidade e equipamentos utilizados nas áreas da medicina de precisão e da electrónica flexível, para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau — Lista de Aquisição I.

25 de Julho de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 103/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Lingbio Biotecnologia Macau Companhia Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de instrumentos de medição de dados de alta velocidade e equipamentos utilizados nas áreas da

據測量器及用於精準醫療和柔性電子的儀器——採購項目清單
(二)的合同。

二零一九年七月二十五日

社會文化司司長 譚俊榮

第 104/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博科科學儀器有限公司”簽訂為澳門大學微電子研究院供應及安裝高速高效的無線和有線數據通訊系統的合同。

二零一九年七月二十五日

社會文化司司長 譚俊榮

第 105/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“思想科技(澳門)有限公司”簽訂為澳門大學微電子研究院供應及安裝信息技術基礎設施的合同。

二零一九年七月二十五日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一九年七月二十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

medicina de precisão e da electrónica flexível, para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau – Lista de Aquisição II.

25 de Julho de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 104/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Científica Instrumento Pok Fo, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação do sistema de comunicação de dados sem fios e por cabo, de alta velocidade e alta eficiência, para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau.

25 de Julho de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 105/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Tecnologia Master Concept (Macau) Lda.», relativo ao fornecimento e instalação da infra-estrutura informática para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau.

25 de Julho de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 26 de Julho de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

審計署**COMISSARIADO DA AUDITORIA****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自審計局局長於二零一九年七月四日的批示：

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 4 de Julho de 2019:

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，周浩然在本署擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零一九年八月十一日起續期一年。

Chao Hou In — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Agosto de 2019.

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，陳詩棋在本署擔任第一職階二等高級技術員職務的長期行政任用合同，自二零一九年八月十三日起續期三年。

Chan Si Kei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Agosto de 2019.

二零一九年八月一日於審計長辦公室

Gabinete do Comissário da Auditoria, 1 de Agosto de 2019.
— A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

辦公室主任 何慧卿

海關**SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自海關關長於二零一九年七月十二日所作的批示：

Por despachos do director-geral, de 12 de Julho de 2019:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第二職階一等高級技術員編號140011——吳偉堅、140021——林志勤、140031——黃祖耀及140041——盧兆栢擔任澳門海關文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員，薪俸為現行薪俸表之540點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Ng Wai Kin, Lam Chi Kan, Wong Chou Io e Lou Sio Pak, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, n.ºs 140 011, 140 021, 140 031 e 140 041 — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

摘錄自本人於二零一九年七月十八日所作的批示：

Por despachos do signatário, de 18 de Julho de 2019:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第三職階特級行政技術助理員編號995030——梁小玲擔任澳門海關文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之345點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Leong Sio Leng, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, n.º 995 030 — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項，以及現行《澳門公共行政工

Ng Man Sam, n.º 170 080, e Wong Ka Chon, n.º 170 091, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de

作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第二職階二等技術員編號170080——吳文沁及170091——黃嘉俊擔任澳門海關文職人員編制內技術員職程第一職階一等技術員，薪俸為現行薪俸表之400點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年七月三十一日於海關

關長 黃有力

técnico do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Alfândega, aos 31 de Julho de 2019. — O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一九年七月二十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第三職階顧問高級技術員梁淑綺的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第三職階特級技術員莊小慧的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術員，薪俸點560。

聲明

茲聲明，本辦公室第八職階勤雜人員劉英友，屬不具期限的行政任用合同，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及八月十七日第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，由二零一九年八月十一日起終止職務。

二零一九年八月一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 26 de Julho de 2019:

Leong Sok I, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Chong Sio Vai, técnica especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lau Ieng Iao, auxiliar, 8.º escalão, deste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessa as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 11 de Agosto de 2019.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, 1 de Agosto de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一九年七月十八日的批示：

李艷芬——根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，自二零一九年七月十七日起晉階為第二職階勤雜人員。

李彩玲及潘麗珊——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階勤雜人員之行政任用合同，自二零一九年九月一日起續期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一九年七月十九日的批示：

洪勝健——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款以及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其在本辦公室擔任第四職階重型車輛司機之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，並追溯自二零一九年二月十一日起生效。

摘錄自檢察長於二零一九年七月二十三日的批示：

Rosa Tcheu Beck Han Pon——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起獲晉級為第一職階首席特級技術輔導員。

二零一九年八月一日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

政策研究和區域發展局

批示摘錄

按照行政長官於二零一九年六月二十一日之批示：

韓靜——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任區域發展廳廳

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 18 de Julho de 2019:

Lei Im Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para auxiliar, 2.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 2, alínea I), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 17 de Julho de 2019.

Lei Choi Leng e Pun Lai San — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 19 de Julho de 2019:

Hong Seng Kin — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de pesados, 4.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Fevereiro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 23 de Julho de 2019:

Rosa Tcheu Beck Han Pon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista principal, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea I), e 2, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Gabinete do Procurador, 1 de Agosto de 2019. — A Chefe do Gabinete, substituta, Wu Kit I.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Junho de 2019:

Han Jing — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento Regional destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regu-

長之定期委任獲續期一年，自二零一九年九月一日起生效。

許燕華——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任綜合支援廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一九年九月一日起生效。

阮建中——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任經濟民生處處長之定期委任獲續期一年，自二零一九年九月一日起生效。

鄧慶堅——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任協調發展處處長之定期委任獲續期一年，自二零一九年九月一日起生效。

羅景文——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任交流合作處處長之定期委任獲續期一年，自二零一九年九月一日起生效。

黎輝博——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任行政財政處處長之定期委任獲續期一年，自二零一九年九月一日起生效。

二零一九年七月三十日於政策研究和區域發展局

局長 米健

lamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Hoi In Va — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoio Geral destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Un Kin Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Economia e Vida da População destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Tang Heng Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Coordenação e Desenvolvimento destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Lo Keng Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Intercâmbio e Cooperação destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Lai Fai Pok — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 30 de Julho de 2019. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一九年五月三日作出的批示：

應黃詠欣的請求，其在本辦公室的行政任用合同自二零一九年六月二十四日起予以解除。

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 3 de Maio de 2019:

Wong Weng Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, com este Gabinete, a partir de 24 de Junho de 2019.

摘錄自本辦公室代主任於二零一九年五月十四日作出的批示：

應羅佩君的請求，其在本辦公室的行政任用合同自二零一九年七月九日起予以解除。

摘錄自行政長官於二零一九年六月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，以附註方式修改王佩嫻的行政任用合同第二條款，轉為期間為三年的長期行政任用合同，自二零一九年五月二十二日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一九年七月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第233/2012號行政長官批示第五款，以及第279/2017號行政長官批示第一款（四）項的規定，劉嘉偉及譚德毅擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同獲准以相同職級及職階續期一年，自二零一九年八月二十日起生效。

摘錄自行政長官於二零一九年七月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及第233/2012號行政長官批示第四款的規定，本辦公室副主任唐偉良因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一九年九月一日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及第233/2012號行政長官批示第四款的規定，本辦公室副主任林曉欣因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一九年九月一日起獲續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零一九年七月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改張遠霏的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階勤雜人員，薪俸點為130點，自二零一九年七月八日起生效。

根據第12/2015號法律第三條第三款（一）項、第十七條及第十八條第四款的規定，Ana Paula Matos Barros的個人勞動合同獲准續期，自二零一九年九月十一日起至二零二零年九月十日止。

Por despacho da coordenadora do Gabinete, substituta, de 14 de Maio de 2019:

Lo Pui Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, com este Gabinete, a partir de 9 de Julho de 2019.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Junho de 2019:

Wong Pui Han — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento passando o mesmo a contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Maio de 2019.

Por despachos da signatária, de 4 de Julho de 2019:

Lao Ka Wai e Tam Tak Ngai, técnicos superiores de 2.^a classe, 1.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e n.º 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 279/2017, a partir de 20 de Agosto de 2019.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 5 de Julho de 2019:

Tong Wai Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Isabel Lam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora-adjunta deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despachos da signatária, de 5 de Julho de 2019:

Cheong Un Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Julho de 2019.

Ana Paula Matos Barros — renovado o contrato individual de trabalho, de 11 de Setembro de 2019 a 10 de Setembro de 2020, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, alínea 1), 17.º e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 26 de Julho de 2019. — A Coordenadora do Gabinete, Lei Ut Mui.

二零一九年七月二十六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

人才發展委員會**批示摘錄**

按照行政長官於二零一九年七月十七日作出之批示：

施冬韻，第一職階特級技術員，根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（二）項及第三款的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年六月二十六日起生效。

二零一九年七月二十六日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

行政公職局**批示摘錄**

按行政法務司司長於二零一九年四月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度任用馮綺琪在本局擔任第一職階二等高級技術員（人力資源管理範疇）之職務，薪俸點430，試用期六個月，自二零一九年七月十五日起生效。

按局長於二零一九年六月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，丘靜在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的行政任用合同，自二零一九年八月六日起續期兩年，薪俸點為600點。

按行政法務司司長於二零一九年六月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局人員規劃處處長林君凡及人員招聘及甄選處處長曾莉莉因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一九年九月十九日起獲續期兩年。

按行政法務司司長於二零一九年七月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Julho de 2019:

Si Tong Wan, técnica especialista, 1.º escalão — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Junho de 2019.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 26 de Julho de 2019. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Abril de 2019:

Fong I Kei — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de gestão de recursos humanos, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Junho de 2019:

Iao Cheng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Agosto de 2019.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Junho de 2019:

Lam Kuan Fan e Chang Lei Lei — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, como chefes da Divisão de Planeamento de Pessoal e Divisão de Recrutamento e Selecção de Pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2019.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Julho de 2019:

Hong I Man — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430,

任用洪綺敏在本局擔任第一職階二等高級技術員（人力資源管理範疇）之職務，薪俸點430，試用期六個月，自二零一九年七月十五日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因洪綺敏獲以行政任用合同方式擔任第一職階二等高級技術員（人力資源管理範疇），其在本局以確定委任方式擔任人員編制內第一職階一等技術員（人力資源管理範疇）的職務，自二零一九年七月十五日起自動終止。

二零一九年七月三十日於行政公職局

局長 高炳坤

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一九年五月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改張君平、梁嘉超及司徒艷梨在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零一九年五月二十六日起生效。

按本局局長於二零一九年六月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳天雄在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零一九年六月十日起生效。

按本局副局長於二零一九年七月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改張浩妍及吳樂樂在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零一九年六月二十九日起生效。

二零一九年七月三十日於身份證明局

局長 歐陽瑜

área de gestão de recursos humanos, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Hong I Man, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de recursos humanos, nomeação definitiva, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou automaticamente as funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de contrato administrativo de provimento, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de recursos humanos destes Serviços, a partir de 15 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Julho de 2019. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 27 de Maio de 2019:

Cheong Kuan Peng, Leung Kar Chiu Alexander e Si Tou Im Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Maio de 2019.

Por despacho da directora dos Serviços, de 11 de Junho de 2019:

Chan Tin Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Junho de 2019.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 1 de Julho de 2019:

Cheong Hou In e Ng Lok Lok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2019.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 30 de Julho de 2019. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

市政署

批示摘錄

按本署市政管理委員會副主席於二零一九年六月十二日作出之批示，並於同月十四日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

陳瑞權——市政建設廳第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一九年六月三十日起生效。

園林綠化廳：

林銳華及黃勝——第五職階重型車輛司機，薪俸220點，分別自二零一九年六月二十六日及七月十六日起生效；

鄭志棠及周養——第七職階勤雜人員，薪俸180點，皆自二零一九年七月十日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零一九年六月十三日作出之批示，並於同月二十一日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照廳下列員工獲准調整職階：

溫潤雄——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一九年七月十八日起生效；

鄭林富——第五職階重型車輛司機，薪俸220點，自二零一九年六月二十六日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零一九年七月一日作出之批示，並於同月五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的財務管理廳下列員工獲准調整職階：

梁建倫——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零一九年八月七日起生效；

林茂發——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一九年七月二十四日起生效；

馮國榮——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一九年七月三十日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 12 de Junho de 2019 e presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Soi Kun, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, no DEM, a partir de 30 de Junho de 2019.

No DZVJ:

Lam Ioi Wa e Wong Seng, para motoristas de pesados, 5.º escalão, índice 220, a partir de 26 de Junho e 16 de Julho de 2019, respectivamente;

Chiang Chi Tong e Chao Ieong, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, ambos a partir de 10 de Julho de 2019.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 13 de Junho de 2019 e presentes na sessão realizada em 21 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento, do DHAL — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Wan Ion Hong, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 18 de Julho de 2019;

Cheang Lam Fu, para motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, a partir de 26 de Junho de 2019.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 1 de Julho de 2019 e presentes na sessão realizada em 5 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento, do DGF — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Leong Kin Lon, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 7 de Agosto de 2019;

Lam Mao Fat, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 24 de Julho de 2019;

Fong Kuok Weng, para motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 30 de Julho de 2019.

按本署市政管理委員會主席於二零一九年七月四日作出之批示，並於同月五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，技術輔助廳第二職階顧問高級技術員黎嫻媚，獲准續有關行政任用合同，為期一年，薪俸625點，自二零一九年九月十一日起生效。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 4 de Julho de 2019 e presente na sessão realizada em 5 do mesmo mês:

Lai Sheung Mei, técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, do DAT — renovado o respectivo contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Setembro de 2019.

聲 明 書

Declaração

摘要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

二零一九年財政年度第二次預算修改 2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica		
723001			市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 收入項目 Rubricas da receita	
		08-33-00-00-00	澳門特別行政區中央預算轉移 Transferências do orçamento central da RAEM	\$ 53,250,000.00
收入總額 Total das receitas				\$ 53,250,000.00
			開支項目 Rubricas da despesa	
	1-01-3	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	\$ 700,000.00
	1-01-3	32-01-99-00-00	其他——非耐用品 Outros — Bens não duradouros	\$ 1,250,000.00
	1-01-3	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	\$ 200,000.00
	1-01-3	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 2,740,000.00
	1-01-3	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	\$ 9,610,000.00
	1-01-3	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços	\$ 18,750,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica		
	8-05-1	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	\$ 20,000,000.00
			<i>開支總額</i> <i>Total das despesas</i>	\$ 53,250,000.00
核准依據： Referente à autorização:			12/07/2019之行政長官批示 Despacho de S. Ex. ^a o Chefe do Executivo de 12/07/2019	

二零一九年七月三十一日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 31 de Julho de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Tavares*.

澳門公共行政福利基金
FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA
DE MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
807001		澳門公共行政福利基金 Fundo Social da Administração Pública de Macau		
5-02-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	20,000.00	
5-02-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	30,000.00	
5-02-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		110,000.00
5-02-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及遞遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	60,000.00	
9-02-0	38-01-03-08-04	體育基金 Fundo do Desporto		30,000.00
5-02-0	38-02-01-99-00	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações	100,000.00	
5-02-0	38-02-03-99-00	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos		70,000.00
總額 Total			210,000.00	210,000.00
核准依據: Referente à autorização:		19/07/2019之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.ª Sra. Secretária para a Administração e Justiça, de 19/07/2019		

二零一九年七月二十六日於澳門公共行政福利基金——行政管理委員會主席：高炳坤

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 26 de Julho de 2019. — O Presidente do Conselho Administrativo, Kou Peng Kuan.

退休基金會**批示摘錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零一九年七月二十九日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員布沛龍，退休及撫卹制度會員編號117218，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年七月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局退休衛生服務助理員劉科祥之遺孀張彩英，退休及撫卹制度會員編號16659，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一九年五月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的65點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第二職階首席特級技術輔導員蕭衛嫦，退休及撫卹制度會員編號138428，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零一九年六月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第三職階首席特級行政技術助理員鄭凌茜，退休及撫卹制度會員編號106739，因符合現行《澳

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Julho de 2019:

1. Pou Pui Long, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117218 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Julho de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Cheong Choi Ieng, viúva de Lao Fo Cheong, que foi auxiliar dos serviços de saúde, aposentado dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16659 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Maio de 2019, uma pensão mensal a que corresponde o índice 65 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Sio Vai Seong, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 138428 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Junho de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Cheang Leng Sai, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor

門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十七年工作年數作計算，由二零一九年七月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)市政署第三職階首席特級行政技術助理員鄭劍雄，退休及撫卹制度會員編號140392，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零一九年七月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的215點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年七月二十九日作出的批示：

能源業發展辦公室勤雜人員李溫康，供款人編號6025038，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十四年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

澳門保安部隊事務局技術工人李惠強，供款人編號6026298，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零一九年六月三十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

106739 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Julho de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 27 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Kim Hong, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 140392 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Julho de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 215 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Julho de 2019:

Lei Wan Hong, auxiliar do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com o número de contribuinte 6025038, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lei Wai Keong, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6026298, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Junho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

治安警察局警員勞鴻宇，供款人編號6160970，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

禮賓公關外事辦公室技術員羅佩君，供款人編號6225851，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年七月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按行政管理委員會主席於二零一九年七月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改本會下列人員在本會擔任職務之行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

林雅靜及鄭彼得，自二零一九年七月三日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

毛慶鳳，自二零一九年六月二十九日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

二零一九年八月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一九年六月二十日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，鄧達榮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資料彙編中心主管(等同組長)的定期委任自二零一九年八月六日起獲續期一年。

Lou Hong U, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6160970, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lo Pui Kuan, técnica do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, com o número de contribuinte 6225851, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 29 de Julho de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos):

Lam Nga Cheng e Kuong Pei Tak, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 3 de Julho de 2019;

Mou Heng Vong, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 29 de Junho de 2019.

Fundo de Pensões, aos 2 de Agosto de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Junho de 2019:

Tang Tat Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Documentação (equiparado a chefe de sector), destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Agosto de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

按照經濟財政司司長於二零一九年六月二十八日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Fátima Dias da Silva因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任所得稅處處長的定期委任自二零一九年八月十八日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一九年七月四日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，馮小萍因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公物管理廳廳長的定期委任自二零一九年八月一日起獲續期一年。

伍志強——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項之規定，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年八月二十二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一九年七月十二日之批示：

謝鳳娣——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項之規定，其在本局擔任第二職階技術工人職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項之規定，林宇杰在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年七月一日起生效。

按本簽署人於二零一九年七月二十三日之批示：

許子薇、李艷儀、梁淳恩及胡秀芬——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級公關督導員，薪俸點為450。

按本簽署人於二零一九年七月二十四日之批示：

應本局編制二等行政技術助理員薛敏婷的請求，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，由二零一九年八月二十一日起其職務予以解除。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Junho de 2019:

Fátima Dias da Silva — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Impostos sobre o Rendimento destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Agosto de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Julho de 2019:

Fong Sio Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Ng Chi Keong — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Agosto de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Julho de 2019:

Che Fong Tai — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Julho de 2019.

Lam U Kit — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Julho de 2019.

Por despachos do signatário, de 23 de Julho de 2019:

Hui Chi Mei, Lei Im I, Leong Son Ian e Wu Sao Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do signatário, de 24 de Julho de 2019:

Sit Man Teng — exonerado, a seu pedido, do cargo de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, do quadro destes Serviços, a partir de 21 de Agosto de 2019, ao abrigo do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

聲明書
Declarações
摘要
Extrato

環境保護局——部門預算
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22000100			環境保護局——部門預算 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental - Orçamento do Serviço		
	8-10-1	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	300,000.00	300,000.00
	8-10-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		
	8-10-1	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias - Primas, oficinas e material de consumo de restaurante		60,000.00
	8-10-1	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	60,000.00	
	8-10-1	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	30,000.00	
	8-10-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	195,000.00	
	8-10-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	1,000,000.00	
	8-10-1	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		500,000.00
	8-10-1	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	10,000.00	
	8-10-1	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		40,000.00
	8-10-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		1,225,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-10-1	32-05-02-00-00	賠償 Compensação	530,000.00	
	8-10-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	200,000.00	
	8-10-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		200,000.00
總額 Total				2,325,000.00	2,325,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
18/07/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 18/07/2019					

摘要
Extrato

運輸基建辦公室——部門預算
Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30700100	8-05-1	31-01-01-02-00	運輸基建辦公室——部門預算 Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes - Orçamento do Serviço		1,000,000.00
			行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		
			超時工作 Horas extraordinárias	500,000.00	
			其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	500,000.00	
			軟件及資訊網絡 Software e rede informática		500,000.00
			管理費及保安 Condomínio e segurança	780,000.00	
			宣傳活動 Actividades de propaganda		280,000.00
總額 Total				1,780,000.00	1,780,000.00
核准依據: Referente à autorização: 25/07/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 25/07/2019					

摘要
Extrato

文化局——部門預算
Instituto Cultural – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第三次預算修改
3.º alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50100100			文化局一部門預算 Instituto Cultural - Orçamento do Serviço		
	7-01-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		3,500,000.00
	7-01-0	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		750,000.00
	7-01-0	31-02-01-02-00	導師報酬 Remunerações para formação	3,450,000.00	
	7-01-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	300,000.00	
	7-01-0	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	500,000.00	
	7-01-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		2,000,000.00
	7-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	800,000.00	
	7-01-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	1,200,000.00	
			總額 Total	6,250,000.00	6,250,000.00

核准依據:

Referente à autorização:

16/07/2019之財政局局長批示

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 16/07/2019

摘要
Extrato

澳門特別行政區駐北京辦事處——部門預算

Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一九〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50900100	1-01-1	31-01-01-03-00	澳門特別行政區駐北京辦事處 – 部門預算 Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim - Orçamento do Serviço		
	5-02-0	31-03-99-00-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	150,000.00	150,000.00
	1-01-1	32-01-02-00-00	其他一保障制度供款 Outros - Contribuições para os regimes de protecção social		
	1-01-1	32-01-08-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		20,000.00
	1-01-1	32-02-01-01-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	500,500.00	
	1-01-1	32-02-01-02-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	1,358,000.00	
	1-01-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		1,227,500.00
	1-01-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		410,000.00
	1-01-1	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		100,000.00
	1-01-1	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		20,000.00
	1-01-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		81,000.00
	1-01-1	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		100,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
1-01-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	130,000.00	
1-01-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		30,000.00
總額 Total			2,138,500.00	2,138,500.00
核准依據: Referente à autorização : 24/07/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 24/07/2019				

摘要
Extrato

澳門經濟文化辦事處——部門預算
Delegação Económica e Cultural de Macau – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
51200100	32-01-10-00-00	澳門經濟文化辦事處——部門預算 Delegação Económica e Cultural de Macau - Orçamento do Serviço	20,000.00	
	32-02-01-02-00	禮品 Dádivas		
	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	65,000.00	
	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		85,000.00
總額 Total			85,000.00	85,000.00
核准依據: Referente à autorização : 24/07/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 24/07/2019				

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121100			行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública		
	8-12-0	18060002	軟件及版權 Software e direitos		44,000,000.00
	8-12-0	19054001	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	3,000,000.00	
	8-12-0	19054002	軟件及版權 Software e direitos	2,000,000.00	
	8-12-0	19054003	軟件及版權 Software e direitos	39,000,000.00	
			總額 Total	44,000,000.00	44,000,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
05/07/2019之行政法務司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para a Administração e Justiça de 05/07/2019					

二零一九年八月一日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一九年七月二十六日作出的批示：

張雪儀、梁詠婷及吳珊瑜，為本局第二職階二等普查暨調查員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔助人員職程第一職階一等普查暨調查員，薪俸點為230，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲明

茲聲明本局第八職階勤雜人員區群卿，屬不具期限的行政任用合同，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一九年七月二十八日起終止職務。

二零一九年七月二十九日於統計暨普查局

局長 楊名就

博彩監察協調局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零一九年七月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，檢察長辦公室人員編制內第三職階顧問翻譯員陳賢松，自二零一九年八月一日起調任至本局人員編制同一職級及職階。

二零一九年七月三十一日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

消費者委員會**批示摘錄**

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零一九年七月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 26 de Julho de 2019:

Cheong Sut I, Leong Weng Teng e Ng San U, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para agentes de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, da carreira de técnico de apoio destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ao Kuan Heng, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessará as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Julho de 2019. — O Director, *Jeong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Julho de 2019:

Chan In Chong, intérprete-tradutor assessor, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador — transferido para o quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2019.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 31 de Julho de 2019. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extracto de despacho**

Por despachos da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 26 de Julho de 2019:

Lam Chou Hin e Ip Ngai Chun — alterados, por averbamento, os seus contratos administrativos de provimento sem termo, para efeitos de acesso, com referência à categoria de técni-

林祖軒及葉毅全在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同，晉升至第一職階特級技術員，薪俸點505點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一九年七月三十日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

co especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Conselho, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Conselho de Consumidores, aos 30 de Julho de 2019. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

**中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室**

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年七月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局人員編制第四職階首席特級技術輔導員 Deolinda Maria Vong Cordeiro 到本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零一九年八月一日起續期一年。

摘錄自代主任於二零一九年七月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林安仔在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零一九年七月一日起生效。

二零一九年七月三十日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年七月三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自二零一九年八月十五日起與張了了之行政任用合同續期兩年，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

**GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA**

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Julho de 2019:

Deolinda Maria Vong Cordeiro, adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2019.

Por despacho da coordenadora, substituta, de 2 de Julho de 2019:

Lam On Chai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, para exercer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2019.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 30 de Julho de 2019. — A Coordenadora, *Mok Iun Lei*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU**

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 3 de Julho de 2019:

Zhang Liaoliao, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Agosto de 2019.

摘錄自保安司司長於二零一九年七月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一九年八月十五日起：

姓名	職級	職階
許鴻英	二等高級技術員	1

摘錄自保安司司長於二零一九年七月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一九年六月三十日起：

姓名	職級	職階
林沛權	首席技術稽查	1

二零一九年七月二十四日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年七月九日作出的第101/2019號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款之規定，批准治安警察局警員編號213050，許月倩，於二零一九年八月三十一日結束長期無薪假，並於二零一九年九月一日回任該局。同時根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一九年七月三十日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Julho de 2019:

O contrato do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 15 de Agosto de 2019:

Nome	Categoria	Escalão
Hoi Hong Ieng	Técnico superior de 2.ª classe	1

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Julho de 2019:

O CAP de longa duração do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 30 de Junho de 2019:

Nome	Categoria	Escalão
Lam Pui Kun	Fiscal técnico principal	1

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Julho de 2019. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 101/2019, de 9 de Julho de 2019:

Hoi Ut Sin, guarda n.º 213 050, do CPSP — cessa a licença sem vencimento de longa duração no dia 31 de Agosto de 2019, e reingressa no Corpo de Polícia de Segurança Pública no dia 1 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 30 de Julho de 2019. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局**批 示 摘 錄**

摘錄自本人於二零一九年六月二十五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與陳永威簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零一九年七月十五日起晉階為第三職階顧問高級技術員,薪俸點為650點。

二零一九年七月三十一日於司法警察局

局長 薛仲明

懲 教 管 理 局**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一九年七月十二日作出的批示：

范國聰、崔冠榮及梁詠康,懲教管理局確定委任之第四職階警員——根據第2/2008號法律第八條第四款(一)、(三)項及第六款之規定,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定,獲確定委任為懲教管理局編制內第一職階一等警員,首兩位自二零一九年八月二十六日起生效,第三位自二零一九年八月二十七日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一九年七月十七日作出的批示：

余珮琳,少年感化院院長,屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定,因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任獲得續期一年,由二零一九年十一月十一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一九年七月十八日作出的批示：

陳艷梅,第一職階顧問高級技術員,屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,配合第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註方式修改其合同第三條款,晉階至第二職階顧問高級技術員,薪俸點為625點,自二零一九年八月二十五日起生效。

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 25 de Junho de 2019:

Chan Weng Vai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 15 de Julho de 2019.

Polícia Judiciária, aos 31 de Julho de 2019. — O Director, *Sit Chong Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Julho de 2019:

Fan Kuok Chong, Choi Kun Weng e Leong Wing Hong, guardas, 4.^o escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeados, definitivamente, guardas de primeira, 1.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 8.^o, n.^{os} 4, alíneas 1) e 3), e 6, da Lei n.^o 2/2008, 20.^o, n.^o 1, alínea a), e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Agosto de 2019 para os dois primeiros e 27 de Agosto de 2019 para o último.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Julho de 2019:

Yu Pui Lam Ada — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como directora do Instituto de Menores, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, e 7.^o e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 11 de Novembro de 2019.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 18 de Julho de 2019:

Chan In Mui, técnica superior assessora, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pelas Leis n.^{os} 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 25 de Agosto de 2019.

黃潔瑜，第一職階二等技術員，屬行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零一九年八月二十八日起生效。

二零一九年八月一日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

Wong Kit U, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços Correccionais, 1 de Agosto de 2019.
— Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

消防局

批示摘錄

按照二零一九年七月九日第100/2019號保安司司長批示：

由二零一九年七月二十六日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將下列1名人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位：

消防員 編號 401970 黃結英

按照二零一九年七月十九日第102/2019號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條及第一百零七條第一款之規定，批准消防局一等消防員編號489921，陳國權，由二零一九年八月一日起，以在澳門保安部隊範疇內定期委任之方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制內，並轉為處於“附於編制”的狀況。

按照二零一九年七月十九日第103/2019號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，批准一等消防員編號429901，鄭健文，終止在澳門保安部隊高等學校之定期委任，自二零一九年七月三十一日起返回消防局，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一九年七月二十五日於消防局

代局長 鄒家昌副消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 100/2019, de 9 de Julho de 2019:

O seguinte pessoal indicado — promovido ao posto de bombeira de primeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e 8.º da Lei n.º 2/2008, em conformidade com a reestruturação de carreiras nas FSM, a partir de 26 de Julho de 2019:

Bombeira n.º 401 970 Wong Kit Ieng

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 102/2019, de 19 de Julho de 2019:

Chan Kuok Kun, bombeiro de primeira n.º 489 921 — transita para o quadro do pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), 100.º e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 103/2019, de 19 de Julho de 2019:

Kuong Kin Man, bombeiro de primeira n.º 429 901 — termina a comissão de serviço na ESFSM, regressando ao CB, e passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, 97.º, alínea a), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 31 de Julho de 2019.

Corpo de Bombeiros, aos 25 de Julho de 2019. — O Comandante, substituto, *Chao Ka Cheong*, chefe-mor adjunto.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年一月十七日的批示：

鄭鏗玉——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款及第二款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第七條第三款(一)項、第6/2010號法律第十二條第一款和附件表二的規定、第19/SS/2011號批示《高級衛生技術員職程入職實習規章》第九條、第07/SS/2018號批示《高級衛生技術員職程(放射範疇)實習人員培訓計劃》及第12/2015號法律第三條第二款的規定，以行政任用合同方式進入高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員(放射職務範疇)，薪俸點440點，自二零一九年三月一日起，為期一年。

摘錄自代局長於二零一九年五月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，區慧萍在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年五月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，吳家欣及廖可儀在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年二月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁綺婷在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年三月十三日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年五月二十三日的批示：

何偉明——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款及第二款、第7/2010號法律附件表一及第12/2015號法律第三條第二款、第五

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Janeiro de 2019:

Chiang Mei Iok – contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão (estagiário), índice 440, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 37.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 7.º, 3.º, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, 12.º, n.º 1, e mapa II anexo à Lei n.º 6/2010, 9.º do Despacho n.º 19/SS/2011 «Regulamento do Estágio para Ingresso na Carreira de Técnico Superior de Saúde», Despacho n.º 07/SS/2018 «Programa da Formação para Estagiários de Técnico Superior de Saúde, área radiológica» e 3.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 21 de Maio de 2019:

Ao Wai Peng, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Maio de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ung Ka Ian e Liu Ho Yee, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Fevereiro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong I Teng, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Março de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 23 de Maio de 2019:

Ho Wai Meng – contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, alterado pelo Regulamento

條第一款的規定，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，薪俸點430點，自二零一九年六月十七日起，試用期六個月。

李銘釗——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一條及第二款、第7/2010號法律附件表一及第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，薪俸點430點，自二零一九年六月十七日起，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一九年五月二十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，伍潔瑜在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零一九年七月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，莊寶琳在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，自二零一九年七月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，梁偉文在本局擔任行政任用合同第三職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階技術工人，自二零一九年六月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，李嘉儀在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一九年七月三日起生效。

摘錄自局長於二零一九年六月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林家威、武藝、林俊傑、賴雅薇、袁家煒、梁家琪、蕭興泰、關皓怡、何婉珊及吳曉眉在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零一九年七月七日起生效。

Administrativo n.º 34/2011, 37.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, mapa I anexo à Lei n.º 7/2010, 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2019.

Lei Meng Chio — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 37.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, mapa I anexo à Lei n.º 7/2010, 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Maio de 2019:

Ng Kit U, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 2 de Julho de 2019.

Chong Pou Lam, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 24 de Julho de 2019.

Leong Wai Man, operário qualificado, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 22 de Junho de 2019.

Lei Ka I, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 3 de Julho de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Junho de 2019:

Lam Ka Wai, Mou Ngai, Lam Chon Kit Manuel, Lai Nga Mei, Un Ka Wai, Leong Ka Kei, Sio Heng Tai, Kuan Hou I, Ho Un San e Ng Hio Mei, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 7 de Julho de 2019.

黎藝婷——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款及第二款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款的規定，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，薪俸點350點，自二零一九年七月二十二日起，試用期六個月。

按照二零一九年七月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消趙崇熙第W-0657號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

厚德一人有限公司——應其要求，中止第AL-0316號厚德醫療中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門何光來巷13-A號新光大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$352.00)

按照二零一九年七月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

李穎雯、梁慧儀、梁敏惠、簡泳儀、曾賜林、吳沛汶——應其要求，分別中止第E-2616、E-2622、E-2628、E-2633、E-2634、E-3022號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$363.00)

郭靖怡、李惠嫻——應其要求，分別取消第E-2778、E-2782號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

鄭溢東——恢復第D-0231號牙科醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

黃志豪——恢復第M-2321號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

梁志峰、劉安琪——應其要求，分別中止第T-0436、T-0621號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$352.00)

劉嘉碧——獲准許從事治療師(心理治療)職業，牌照編號：T-0637。

(是項刊登費用為 \$318.00)

Li Yiting — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe 1.º escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 37.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, mapa II anexo à Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017 e 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2019.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Julho de 2019:

Chio Song Hei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0657.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Hou de Sociedade Unipessoal Limitada — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento do Centro de Medicina Hou De, situada na Travessa de Ho Cong Loi, n.º 13-A, San Kuong r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0316.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Julho de 2019:

Lei Weng Man, Leong Wai I, Leong Man Wai, Kan Weng I, Chang Chi Lam e Ng Pui Man — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2616, E-2622, E-2628, E-2633, E-2634 e E-3022.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Kuok Cheng I e Lei Wai Sim — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2778 e E-2782.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cheng Yat Tung — concedida autorização para o reinício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0231.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Wong Chi Hou — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2321.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Leong Chi Fong e Lao On Kei — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0436 e T-0621.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Lao Ka Pek — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0637.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

按照二零一九年七月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

樂臻醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0471，其營業地點位於澳門土地廟前地（醮場地）10號富洋花園地下D座，持牌人為樂臻醫療有限公司，法人住所位於澳門土地廟前地（醮場地）10號富洋花園地下D座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

按照二零一九年七月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

李秋平——應其要求，中止第C-0386號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照副局長於二零一九年七月三十日之批示：

核准向黃國城先生發給“安康寧藥房”准照，編號為第340號以及其營業地點為澳門菜園新街99號建富新村地下AB座，東主地址為澳門菜園涌街210號建富新村（第三座安富閣）9樓S座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

按照二零一九年七月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黃潤洪第E-2048號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

盧靜榕——應其要求，中止第E-2540號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

梁炳權、陳杞柔——應其要求，分別取消第E-2797、E-2968號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

分別取消張旭明第M-1187號及鄭煥勤第M-2205號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

李國棟——恢復第W-0574號中醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Julho de 2019:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Lok Chon, situado na Largo do Pagode do Patane, n.º 10, Fu Ieong Fa Yuen, r/c-D, Macau, alvará n.º AL-0471, cuja titularidade pertence à Clínica Lok Chon Limitada, com sede no Largo do Pagode do Patane, n.º 10, Fu Ieong Fa Yuen, r/c-D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Julho de 2019:

Lee Chau Ping — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0386.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 30 de Julho de 2019:

Autorizada a emissão do alvará n.º 340 de farmácia «On Hong Ling», com local de funcionamento na Rua da Hortense n.º 99, Kin Fu San Chun, r/c, «AB», Macau, a Huang Guocheng, com residência na Rua do Canal das Hortas n.º 210 Kian Fu San Chuen (Bloco 3, Edifício On Fu Court), 9.º andar «S», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Julho de 2019:

Wong Ion Hong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2048.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lu JingRong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2540.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Leong Peng Kun e Chan Kei Iao — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2797 e E-2968.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Zhang XuMing e Chiang Wun Kan — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1187 e M-2205.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lei Kuok Tong — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0574.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

何偉明——應其要求，取消第T-0097號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$340.00）

廖美英——應其要求，中止第T-0477號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$340.00）

Ho Wai Meng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0097.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Lio Mei Ieng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0477.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零一九年七月二十四日《澳門特別行政區公報》第三十期第二組內第13142頁的批示摘錄之葡文文本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“..... terapeuta (medicina física)”

應為：“..... terapeuta (fisioterapia)”。

二零一九年八月一日於衛生局

局長 李展潤

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 30/2019, II Série, de 24 de Julho de 2019, a páginas 13142, se rectifica:

Onde se lê : «..... terapeuta (medicina física)»;

Deve ler-se : «..... terapeuta (fisioterapia)».

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本人二零一九年六月十日批示：

關麗蕊——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階中學教育一級教師的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為440，自二零一九年九月一日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期二年，自二零一九年九月一日起生效：

陳淑慧，第十職階中學教育一級教師，薪俸點為720；

黃崢志，第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 10 de Junho de 2019:

Kuan Lai Ioi — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2019:

Chan Sok Vai, como docente do ensino secundário de nível 1, 10.º escalão, índice 720;

Wong Chang Chi, como docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540;

莊健新、江佩雯、吳紹傑、蘇穎怡、黃仲珊、黃英傑及黃嘉欣，第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

謝志強、張銀秀、林嘉艷、林素茵、梁詠賢、羅嘉敏、Maria João Marques da Silva Picão de Oliveira、Maria Luísa Nobre Teixeira、譚曉敏、黃德麒、胡潔玲及Zélia Cristina Simões Cardoso，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為455；

Ana Cristina Batista Paulo，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440；

Maria Joana Gonçalves Cortes Simões，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一九年九月一日起生效：

陳倩敏、周振隆、林敏兒、林煒雄、梁杏煊、梁家歡、Maria Betânia Martins Nunes、Natasha Cruz Fellini de Oliveira、Rebeca Fellini de Oliveira、王文嫻及周逸程，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440；

周瑤鏘、張玉虎、何尉、關文輝、李希寧、梁蘊斯、羅偉強、曾寶瑩、韋文琪及黃翠媛，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440；

陳嘉欣、David de Bragança Reis de Morais、方麗萍、Inês Pereira Chagas Madeira、葉以珊、劉穎欣、李淑婷、戴婉儀、譚詩卉及Vera Maria Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440。

摘錄自本人二零一九年七月一日批示：

湛家迪——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階教學助理員的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為260，自二零一九年八月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同續期三年：

Chong Kin San, Kong Pui Man, Ng Sio Kit, Sou Weng I, Wong Chong San, Wong Ieng Kit e Wong Ka Ian, como docentes do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455;

Che Chi Keong, Cheong Ngan Sao, Lam Ka Im, Lam Sou Ian, Leong Veng In, Lo Ka Man, Maria João Marques da Silva Picão de Oliveira, Maria Luísa Nobre Teixeira, Tam Hio Man, Wong Tak Kei, Wu Kit Leng e Zélia Cristina Simões Cardoso, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455;

Ana Cristina Batista Paulo, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440;

Maria Joana Gonçalves Cortes Simões, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2019:

Chan Sin Man, Chao Chan Long, Lam Man I, Lam Wai Hong, Leong Hang Hun, Leong Ka Fun, Maria Betânia Martins Nunes, Natasha Cruz Fellini de Oliveira, Rebeca Fellini de Oliveira, Wong Man Han e Zhou Yicheng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440;

Chao Io Wa, Cheong Iok Fu, Ho Wai, Kuan Man Fai, Lei Hei Neng, Leong Wan Si, Lo Wai Keong, Tsang Po Ying, Vai Man Kei e Wong Choi Wun, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440;

Chan Ka Ian, David de Bragança Reis de Morais, Fong Lai Peng, Inês Pereira Chagas Madeira, Ip I San, Lao Weng Ian, Lei Sok Teng, Tai Un I, Tam Si Wai e Vera Maria Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440.

Por despachos do signatário, de 1 de Julho de 2019:

Daniel Avelino Cham — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Agosto de 2019.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

蔡翠娜、吳淑嫻及黃潔如，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一九年八月二十五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

陸嘉樂，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零一九年八月十一日起生效；

張光海及莫文康，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零一九年八月二十五日起生效；

蔡寶華，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一九年八月二十八日起生效；

黃淑玲，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一九年八月三日起生效；

陳麗君及唐家慧，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，分別自二零一九年八月十一日及二零一九年八月二十五日起生效；

仇麗嫻、鄭綺雯、徐妙玲、何少腳、馬海珊、魏碧霞及余鳳霞，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一九年八月二十八日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

陳嘉怡，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零一九年八月十一日起生效；

陳曉陽、葉秀文、甘玉楣及李葉敏，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零一九年八月二十八日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一九年七月二日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一及附件表四、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第四款和第五款，以及經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第四款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

林瀾，自二零一七年八月二十八日起轉為第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

Choi Choi Na, Ng Sok Han e Wong Kit U, como técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 25 de Agosto de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lok Ka Lok, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 11 de Agosto de 2019;

Cheong Kuong Hoi e Mok Man Hong, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 25 de Agosto de 2019;

Choi Pou Wa, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 28 de Agosto de 2019;

Wong Sok Leng, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 3 de Agosto de 2019;

Chen Lijun e Tong Ka Wai, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 11 de Agosto de 2019 e 25 de Agosto de 2019, respectivamente;

Chao Lai Sim, Chiang I Man, Choi Mio Leng, Ho Sio Heng, Ma Hoi San, Ngai Pek Ha e U Fong Ha, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 28 de Agosto de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Ka I, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 11 de Agosto de 2019;

Chan Hio Jeong, Ip Sao Man, Kam Iok Mei e Lei Ip Man, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 28 de Agosto de 2019.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 2 de Julho de 2019:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 13.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e ao abrigo do artigo 126.º, n.º 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Lam Lan, para docente do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, a partir de 28 de Agosto de 2017;

葉惠瑜，自二零一七年八月三十一日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一九年七月五日批示：

羅艷芳——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一九年七月八日起生效。

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第六職階重型車輛司機之謝志強，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一九年七月十四日起終止職務。

二零一九年七月三十日於教育暨青年局

局長 老柏生

Ip Wai U, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, a partir de 31 de Agosto de 2017.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 5 de Julho de 2019:

Lo Im Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de operária qualificada, 7.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 8 de Julho de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Che Chi Keong, motorista de pesados, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 14 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 30 de Julho de 2019. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一九年七月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，周志峰及吳鈞杰獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，張健盈獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 19 de Julho de 2019:

Chow Chi Fung e Ng Kuan Kit — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Cheong Kin Ieng — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

准照摘錄

一級酒吧，其中文名稱為“勇士酒吧”，葡文名稱為“Bar Guerreiro”，和英文名稱為“Warrior Bar”，在二零一九年六月六日獲發第0745/2019號牌照，持牌人為“金寶來股份有限公司”，葡文名稱為“Kam Pou Loi, S.A.”和英文名稱為“Kam Pou Loi Company Limited”。場所位於氹仔雞頸馬路1048-1106號及偉龍馬路1145-1235-A號，“金寶來酒店”11樓。

(是項刊登費用為 \$465.00)

一級餐廳，其中文名稱為“友誼坊”，葡文名稱為“Restaurante Amizade”和英文名稱為“Friendship Restaurant”，在二零一九年六月六日獲發第0746/2019號牌照，持牌人為“金寶來股份有限公司”，葡文名稱為“Kam Pou Loi, S.A.”和英文名稱為“Kam Pou Loi Company Limited”。場所位於氹仔雞頸馬路1048-1106號及偉龍馬路1145-1235-A號，“金寶來酒店”11樓。

(是項刊登費用為 \$488.00)

三星級酒店，其中文名稱為“金寶來酒店”，葡文名稱為“Hotel Tesouro”和英文名稱為“Treasure Hotel”，在二零一九年六月六日獲發第0747/2019號牌照，持牌人為“金寶來股份有限公司”，葡文名稱為“Kam Pou Loi, S.A.”和英文名稱為“Kam Pou Loi Company Limited”。場所位於氹仔雞頸馬路1048-1106號及偉龍馬路1145-1235-A號。

(是項刊登費用為 \$454.00)

二零一九年八月一日於旅遊局

代局長 程衛東

高等教育局**批示摘錄**

按照本局代局長於二零一九年七月十八日作出之批示：

簡媚挺，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自公佈日起生效。

按照社會文化司司長於二零一九年七月二十五日作出之批示：

陳旭偉，教育暨青年局人員編制第一職階首席顧問高級技術員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條之規定，

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0745/2019, em 6 de Junho de 2019, à sociedade “金寶來股份有限公司” em chinês, «Kam Pou Loi, S.A.» em português e «Kam Pou Loi Company Limited» em inglês, para o bar classificado de 1.ª classe denominado “勇士酒吧” em chinês, «Bar Guerreiro» em português e «Warrior Bar» em inglês, sito na Estrada da Ponta da Cabrita, n.ºs 1048 a 1106 e Avenida Wai Long, n.ºs 1145 a 1235-A, piso 11 do «Hotel Tesouro», Taipa.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Foi emitida a licença n.º 0746/2019, em 6 de Junho de 2019, à sociedade “金寶來股份有限公司” em chinês, «Kam Pou Loi, S.A.» em português e «Kam Pou Loi Company Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “友誼坊” em chinês, «Restaurante Amizade» em português e «Friendship Restaurant» em inglês, sito na Estrada da Ponta da Cabrita, n.ºs 1048 a 1106 e Avenida Wai Long, n.ºs 1145 a 1235-A, piso 11 do «Hotel Tesouro», Taipa.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Foi emitida a licença n.º 0747/2019, em 6 de Junho de 2019, à sociedade “金寶來股份有限公司” em chinês, «Kam Pou Loi, S.A.» em português e «Kam Pou Loi Company Limited» em inglês, para o hotel classificado de 3 estrelas e denominado “金寶來酒店” em chinês, «Hotel Tesouro» em português e «Treasure Hotel» em inglês, sito na Estrada da Ponta da Cabrita, n.ºs 1048 a 1106 e Avenida Wai Long, n.ºs 1145 a 1235-A, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Agosto de 2019. —
O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 18 de Julho de 2019:

Jian Mei Ting — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2019:

Chan Iok Wai, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — transferido para o quadro do pessoal

自二零一九年八月七日起以同一職級及職階調任至本局人員編制，根據第15/2009號法律第七條第一款及第二十四條第二款的規定，不佔據編制內空缺，其原職位的權利予以保留。

按照本局局長於二零一九年七月二十五日作出之批示：

甄池芝，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零一九年七月二十一日起生效。

二零一九年八月一日於高等教育局

代局長 曾冠雄

destes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Agosto de 2019, não ocupando vaga do quadro, conservando o direito ao lugar de origem, nos termos dos artigos 7.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009.

Por despacho do director destes Serviços, de 25 de Julho de 2019:

Yan Chi Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, 1 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據旅遊學院院長於二零一九年五月二十日之批示：

應駱浩樑本人之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第二職階二等技術員之職務，自二零一九年七月二十四日起生效。

根據旅遊學院代院長於二零一九年六月三日之批示：

應蘇慧敏本人之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第二職階二等技術員之職務，自二零一九年七月三十日起生效。

根據旅遊學院代院長於二零一九年七月二日之批示：

徐德強和張志雄，本學院第一職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，由二零一九年八月二十一日起生效。

Eduina da Silva和李敬康，本學院第一職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，由二零一九年八月二十一日起生效。

吳浩然，本學院第一職階一等行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despacho da presidente deste Instituto, de 20 de Maio de 2019:

Lok Hou Leong, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 24 de Julho de 2019.

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 3 de Junho de 2019:

Sou Wai Man, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 30 de Julho de 2019.

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 2 de Julho de 2019:

Choi Tak Keong e Cheung Chi Hong, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Agosto de 2019.

Eduina da Silva e Lei Keng Hong, técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para técnicos especialistas, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Agosto de 2019.

Ng Hou In, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato,

續期二年，並根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階一等行政技術助理員，由二零一九年九月一日起生效。

二零一九年八月一日於旅遊學院

副院長 甄美娟

pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Instituto de Formação Turística, 1 de Agosto de 2019. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年八月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改陳綺玲在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改張淑惠及劉建瑩在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改庄莎莎、李轉丁及馮偉杰在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

聲明

應范思源的請求，自二零一九年八月一日起，終止其在本基金擔任第二職階二等行政技術助理員的行政任用合同。

二零一九年八月一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 1 de Agosto de 2019:

Chan, Yee Ling Anna — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Cheong Sok Vai e Lao Kin Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Chong Sa Sa, Lei Chun Teng e Fong Wai Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Declaração

Fan Si Un — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, neste FSS, a partir de 1 de Agosto de 2019.

Fundo de Segurança Social, 1 de Agosto de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一九年七月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改郭少芬及詹秀群在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階勤雜人員，自二零一九年七月十六日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局局長於二零一九年七月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款(二)項之規定，本局第一職階一等行政技術助理員何惠芬、梁惠琮及第三職階勤雜人員郭少芬、詹秀群之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年七月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、及第六條第四款之規定，本局第一職階一等技術輔導員李潤洪的長期行政任用合同，自二零一九年九月二十二日起續期三年。

二零一九年八月一日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

按照簽署人於二零一九年七月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳景俊在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級地形測量員，薪俸點420點，自公佈之日起生效。

按照簽署人於二零一九年七月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES**Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 17 de Julho de 2019:

Kuok Sio Fan e Zhan Xiuqun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a auxiliares, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2019, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Julho de 2019:

Ho Wai Fan e Leong Wai Keng, assistentes técnicas administrativas de 1.^a classe, 1.^o escalão, Kuok Sio Fan e Zhan Xiuqun, auxiliares, 3.^o escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2019.

Lei Ion Hong, adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 22 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 25 de Julho de 2019:

Chan Keng Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento sem termo para topógrafo especialista, 1.^o escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, conjugados com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Por despacho do signatário, de 30 de Julho de 2019:

Lou Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento sem termo para técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, nestes Serviços,

14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改老詠恩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自公佈之日起生效。

二零一九年八月一日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, 1 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

郵電局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年六月二十八日作出的批示：

何麗儀具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任財政處處長的定期委任續期一年，自二零一九年十月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年七月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用勞工事務局編制內第一職階首席顧問高級技術員丁麗群在本局擔任同一職級和職階的職務，自二零一九年九月二日起，為期一年。

二零一九年八月二日於郵電局

局長 劉惠明

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條的規定，於二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Junho de 2019:

Ho Lai I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Outubro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Julho de 2019:

Ting Lai Kuan, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 2 de Agosto de 2019. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Maio de 2019:

Lei Wai Tak, candidato classificado em 1.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 16/2019, II Série, de 17 de Abril — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de instalações, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Ins-

組公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第一的合格應考人李偉得，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（設施管理範疇）。

二零一九年七月二十六日於房屋局

局長 山禮度

tituto, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Instituto de Habitação, aos 26 de Julho de 2019. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年七月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階顧問高級技術員馮潔霞，自二零一九年七月十五日起生效；

第一職階首席技術稽查盧雪芬，自二零一九年六月三十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、(四)項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

李少祺——轉為第七職階輕型車輛司機，薪俸點240點，自二零一九年八月二日起生效；

張玉華——轉為第四職階勤雜人員，薪俸點140點，自二零一九年七月三十日起生效；

郭少容——轉為第三職階勤雜人員，薪俸點130點，自二零一九年七月二十日起生效。

摘錄自局長於二零一九年七月二十四日作出的批示：

陸麗芬——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650點，並自二零一九年八月二日起生效。

二零一九年七月三十日於環境保護局

局長 譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2019:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Etelvina da Silva Fong, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 15 de Julho de 2019;

Lou Sut Fan, como fiscal técnico principal, 1.º escalão, a partir de 30 de Junho de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alíneas 2) e 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Lei Sio Kei, com referência à categoria de motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Agosto de 2019;

Zhang Yuhua, com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 30 de Julho de 2019;

Kuok Sio Iong, com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 20 de Julho de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Julho de 2019:

Lok Lai Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 30 de Julho de 2019. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

運輸基建辦公室**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一九年七月二十五日作出的批示：

陳標莉蘭及胡卓欣——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年七月三十一日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

**GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES****Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 25 de Julho de 2019:

Chang Pive Lei Lan Maria Ana e Wu Cheok Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 31 de Julho de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

公告

茲公佈，為填補政府總部輔助部門以行政任用合同任用的技術工人職程第一職階技術工人（接線生範疇）兩缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將政府總部輔助部門專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門大樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於政府總部輔助部門網頁（<https://www.sasg.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年七月二十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas dos SASG (<https://www.sasg.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, de prestação de provas, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, dos SASG, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2019.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Julho de 2019.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

警察總局

名單

統一管理制度——警察總局雜役範疇
勤雜人員職程第一職階勤雜人員
專業或職務能力評估程序對外開考

茲公佈，警察總局以行政任用合同制度填補本局雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月二十七日第九期《澳門

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Lista

Regime de gestão uniformizada — etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais do concurso externo, dos Serviços de Polícia Unitários, para auxiliar, 1.º escalão, área de servente

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais dos Serviços de Polícia Unitários, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, na categoria de auxiliar, 1.º

特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，最後成績名單如下：

1. 及格應考人：

名次	准考人編號	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	12	曾美容	1527XXXX	84.33
2.º	113	毛志偉	1515XXXX	79.00
3.º	137	譚子亮	5093XXXX	77.00
4.º	49	禰華	1443XXXX	76.67
5.º	88	李愛賢	1484XXXX	76.50
6.º	67	賴玉珍	1276XXXX	76.33
7.º	144	尹寶玲	5080XXXX	76.17
8.º	124	容銀仲	1499XXXX	76.00
9.º	15	謝妹蘭	5048XXXX	75.50
10.º	38	樊佩儀	1277XXXX	75.33
11.º	163	詹麗暖	1510XXXX	75.00
12.º	119	吳小紅	1348XXXX	74.50
13.º	81	梁彬元	7373XXXX	73.17
14.º	126	余愛碧	1384XXXX	72.50
15.º	134	蘇慧珊	5181XXXX	72.17
16.º	105	盧小青	1385XXXX	71.83
17.º	26	張麗霞	5148XXXX	71.67
18.º	47	洪冰妮	1494XXXX	71.33
19.º	31	蔡新式	1303XXXX	70.83
20.º	23	張美嬌	1522XXXX	70.00
21.º	79	梁綺雯	5152XXXX	69.33
22.º	33	莊以紅	7384XXXX	68.33
23.º	141	唐達翔	5190XXXX	68.00
24.º	6	陳錦明	7377XXXX	67.67
25.º	93	梁潤枝	1465XXXX	67.00
26.º	97	林建蘭	1462XXXX	66.67
27.º	98	林幹	1493XXXX	66.17
28.º	103	呂順要	1431XXXX	65.83
29.º	111	麥財葉	7443XXXX	65.00
30.º	110	麥艷芳	1489XXXX	64.00
31.º	106	盧婷珊	1221XXXX	63.83
32.º	45	許添勝	5061XXXX	63.33
33.º	102	呂淑珍	5124XXXX	62.67
34.º	164	朱瑞慶	1494XXXX	62.33
35.º	66	黎虹卉	1522XXXX	61.67
36.º	40	幸展鵬	5212XXXX	61.33
37.º	30	徐世麟	1227XXXX	60.67
38.º	68	林梓鳳	1524XXXX	60.33

escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019:

1. Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do candidato	Nome	N.º do BIR	Classificação final
1.º	12	Chang, Mei Iong	1527XXXX	84,33
2.º	113	Mou, Chi Wai	1515XXXX	79,00
3.º	137	Tam, Chi Leong	5093XXXX	77,00
4.º	49	Hun, Wa	1443XXXX	76,67
5.º	88	Li, Aixian	1484XXXX	76,50
6.º	67	Lai, Iok Chan	1276XXXX	76,33
7.º	144	Van, Pou Leng	5080XXXX	76,17
8.º	124	Rong, Yinzhong	1499XXXX	76,00
9.º	15	Che, Mui Lan	5048XXXX	75,50
10.º	38	Fan, Pui I	1277XXXX	75,33
11.º	163	Zhan, Linuan	1510XXXX	75,00
12.º	119	Ng, Sio Hong	1348XXXX	74,50
13.º	81	Leong, Pan Un	7373XXXX	73,17
14.º	126	Se, Oi Pek	1384XXXX	72,50
15.º	134	Sou, Wai San	5181XXXX	72,17
16.º	105	Lou, Sio Cheng	1385XXXX	71,83
17.º	26	Cheong, Lai Ha	5148XXXX	71,67
18.º	47	Hong, Peng Nei	1494XXXX	71,33
19.º	31	Choi, San Sek	1303XXXX	70,83
20.º	23	Cheong, Mei Kio	1522XXXX	70,00
21.º	79	Leong, I Man	5152XXXX	69,33
22.º	33	Chong, I Hong	7384XXXX	68,33
23.º	141	Tong, Tat Cheong	5190XXXX	68,00
24.º	6	Chan, Kam Meng	7377XXXX	67,67
25.º	93	Liang, Runzhi	1465XXXX	67,00
26.º	97	Lin, Jianlan	1462XXXX	66,67
27.º	98	Lin, Gan	1493XXXX	66,17
28.º	103	Loi, Son Io	1431XXXX	65,83
29.º	111	Mak, Choi Ip	7443XXXX	65,00
30.º	110	Mai, Yanfang	1489XXXX	64,00
31.º	106	Lou, Teng San	1221XXXX	63,83
32.º	45	Hoi, Tim Seng	5061XXXX	63,33
33.º	102	Loi, Sok Chan	5124XXXX	62,67
34.º	164	Zhu, Ruiqing	1494XXXX	62,33
35.º	66	Lai, Hong Wai	1522XXXX	61,67
36.º	40	Hang, Chin Pang	5212XXXX	61,33
37.º	30	Choi, Sai Lon	1227XXXX	60,67
38.º	68	Lam, Chi Fong	1524XXXX	60,33

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後 成績	Ordem	N.º do candidato	Nome	N.º do BIR	Classifica- ção final
39.º	61	郭子聰	1317XXXX	60.17	39.º	61	Kuok, Chi Chong	1317XXXX	60,17
40.º	1	陳麗華	1354XXXX	59.67	40.º	1	Chan, Lai Wa	1354XXXX	59,67
41.º	136	戴天恩	1523XXXX	59.50	41.º	136	Tai, Tin Ian	1523XXXX	59,50
42.º	80	梁潤連	1297XXXX	59.17	42.º	80	Leong, Ion Lin	1297XXXX	59,17
43.º	44	何淑賢	5141XXXX	58.83	43.º	44	Ho, Sok In	5141XXXX	58,83
44.º	20	陳雪瑩	1363XXXX	58.00	44.º	20	Chen, Xueying	1363XXXX	58,00
45.º	3	陳鳳惠	7355XXXX	57.67	45.º	3	Chan, Fong Wai	7355XXXX	57,67
46.º	11	陳惠紅	5122XXXX	57.33	46.º	11	Chan, Wai Hong	5122XXXX	57,33
47.º	117	吳嘉豪	1316XXXX	57.17	47.º	117	Ng, Ka Hou	1316XXXX	57,17
48.º	16	鄭劍峰	1426XXXX	56.67	48.º	16	Cheang, Kim Fong	1426XXXX	56,67
49.º	85	梁嘉敏	5094XXXX	55.50	49.º	85	Leong, Ka Man	5094XXXX	55,50
50.º	51	楊容娣	1454XXXX	55.00	50.º	51	Ieong, Iong Tai	1454XXXX	55,00
51.º	148	黃細屏	5064XXXX	54.83	51.º	148	Vong, Sai Peng	5064XXXX	54,83
52.º	35	庄來金	7438XXXX	53.67	52.º	35	Chong, Loi Kam	7438XXXX	53,67
53.º	8	陳國良	5197XXXX	53.50	53.º	8	Chan, Kuok Leong	5197XXXX	53,50
54.º	19	鄭達邦	1228XXXX	53.17	54.º	19	Cheang, Tat Pong	1228XXXX	53,17
55.º	22	卓爾誠	1256XXXX	52.83	55.º	22	Cheok, I Seng	1256XXXX	52,83
56.º	62	郭可兒	1267XXXX	52.67	56.º	62	Kuok, Ho I	1267XXXX	52,67
57.º	95	梁桂英	1473XXXX	52.50	57.º	95	Liang, Guiying	1473XXXX	52,50
58.º	92	李淑卿	1527XXXX	52.33	58.º	92	Li, Shuqing	1527XXXX	52,33
59.º	42	何志鵬	1219XXXX	52.17	59.º	42	Ho, Chi Pang	1219XXXX	52,17
60.º	52	楊富強	5200XXXX	52.00	60.º	52	Ieong, Fu Keong	5200XXXX	52,00
61.º	89	李金鳳	1483XXXX	51.50	61.º	89	Li, Jinfeng	1483XXXX	51,50
62.º	59	江保寧	5111XXXX	51.33	62.º	59	Kong, Pou Neng	5111XXXX	51,33
63.º	55	葉敏結	1415XXXX	51.17	63.º	55	Ip, Man Kit	1415XXXX	51,17
64.º	90	李旦	1441XXXX	51.00	64.º	90	Li, Dan	1441XXXX	51,00
65.º	70	林懿玲	5084XXXX	50.83	65.º	70	Lam, I Leng	5084XXXX	50,83
66.º	76	劉智凝	1402XXXX	50.67	66.º	76	Lau, Chi Ying	1402XXXX	50,67
67.º	107	魯慧敏	5169XXXX	50.50	67.º	107	Lou, Wai Man	5169XXXX	50,50
68.º	101	雷家安	1246XXXX	50.33	68.º	101	Loi, Ka On	1246XXXX	50,33
69.º	71	林麗君	1529XXXX	50.17(a)	69.º	71	Lam, Lai Kuan	1529XXXX	50,17 (a)
70.º	48	許永雄	1454XXXX	50.17(a)	70.º	48	Hsui, Wing Hung	1454XXXX	50,17 (a)
71.º	108	魯活權	5090XXXX	50.00	71.º	108	Lou, Wut Kun	5090XXXX	50,00

備註(及格的投考人):

(a) 得分相同, 按第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條的規定優先排序。

2. 被除名的投考人:

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註
2	陳澤堅	1291XXXX	(b)

Observação para os candidatos aprovados:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

2. Candidatos excluídos:

N.º do candidato	Nome	N.º do BIR	Nota
2	Chan, Chak Kin	1291XXXX	(b)

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註	N.º do candidato	Nome	N.º do BIR	Nota
4	陳海燕	5134XXXX.....	(b)	4	Chan, Hoi In	5134XXXX.....	(b)
5	陳嘉歡	1327XXXX.....	(b)	5	Chan, Ka Fun	1327XXXX.....	(b)
7	陳國昌	5129XXXX.....	(b)	7	Chan, Kuok Cheong	5129XXXX.....	(b)
9	陳麗霞	1328XXXX.....	(b)	9	Chan, Lai Ha	1328XXXX.....	(b)
10	陳樂賢	1319XXXX.....	(b)	10	Chan, Lok In	1319XXXX.....	(b)
13	周子微	5154XXXX.....	(b)	13	Chao, Chi Mei	5154XXXX.....	(b)
14	謝麗妍	5171XXXX.....	(b)	14	Che, Lai In	5171XXXX.....	(b)
17	鄭伊梨	5113XXXX.....	(b)	17	Cheang, I Lei	5113XXXX.....	(b)
18	鄭雅芬	5143XXXX.....	(b)	18	Cheang, Nga Fan	5143XXXX.....	(b)
21	程志源	1232XXXX.....	(b)	21	Cheng, Chi Un	1232XXXX.....	(b)
24	張欣傑	5180XXXX.....	(b)	24	Cheong, Ian Kit	5180XXXX.....	(b)
25	張金容	1470XXXX.....	(b)	25	Cheong, Kam Iong	1470XXXX.....	(b)
27	張麗妍	1218XXXX.....	(b)	27	Cheong, Lai In	1218XXXX.....	(b)
28	張雪瑩	5136XXXX.....	(b)	28	Cheong, Sut Ieng	5136XXXX.....	(b)
29	趙海欣	1239XXXX.....	(b)	29	Chio, Hoi Ian	1239XXXX.....	(b)
32	莊志豪	5192XXXX.....	(b)	32	Chong, Chi Hou	5192XXXX.....	(b)
34	鍾秀英	5089XXXX.....	(b)	34	Chong, Sau Ieng	5089XXXX.....	(b)
36	曹金娥	1487XXXX.....	(b)	36	Chou, Kam Ngo	1487XXXX.....	(b)
37	周淑儀	5098XXXX.....	(b)	37	Chow, Sok I	5098XXXX.....	(b)
39	馮詠儀	1226XXXX.....	(b)	39	Fong, Weng I	1226XXXX.....	(b)
41	侯姿琪	5098XXXX.....	(b)	41	Hao, Chi Kei	5098XXXX.....	(b)
43	何嘉俊	1247XXXX.....	(b)	43	Ho, Ka Chon	1247XXXX.....	(b)
46	洪啓程	5201XXXX.....	(b)	46	Hong, Kai Cheng	5201XXXX.....	(b)
50	易尚宏	5155XXXX.....	(b)	50	Iek, Seong Wang	5155XXXX.....	(b)
53	楊可瑩	1247XXXX.....	(b)	53	Ieong, Ho Ieng	1247XXXX.....	(b)
54	容燕儀	5163XXXX.....	(b)	54	Iong, In I	5163XXXX.....	(b)
56	葉漢文	5173XXXX.....	(b)	56	Ip, Hon Man	5173XXXX.....	(b)
57	裘鴻邦	5095XXXX.....	(b)	57	Kau, Hong Pong	5095XXXX.....	(b)
58	龔美蘭	5185XXXX.....	(b)	58	Kong, Mei Lan	5185XXXX.....	(b)
60	高思慧	5099XXXX.....	(b)	60	Kou, Si Wai	5099XXXX.....	(b)
63	郭家燕	5136XXXX.....	(b)	63	Kuok, Ka In	5136XXXX.....	(b)
64	郭淑婷	7369XXXX.....	(b)	64	Kuok, Sok Teng	7369XXXX.....	(b)
65	鄺錦相	1240XXXX.....	(b)	65	Kuong, Kam Seong	1240XXXX.....	(b)
69	林綺盈	1240XXXX.....	(b)	69	Lam, I Ieng	1240XXXX.....	(b)
72	林小英	1274XXXX.....	(b)	72	Lam, Sio Ieng	1274XXXX.....	(b)
73	劉超群	1291XXXX.....	(b)	73	Lao, Chio Kuan	1291XXXX.....	(b)
74	劉武洪	1273XXXX.....	(b)	74	Lao, Mou Hong	1273XXXX.....	(b)
75	劉世彬	1459XXXX.....	(b)	75	Lao, Sai Pan	1459XXXX.....	(b)
77	李浚傑	1312XXXX.....	(b)	77	Lei, Chon Kit	1312XXXX.....	(b)
78	李文洪	5198XXXX.....	(b)	78	Lei, Man Hong	5198XXXX.....	(b)
82	梁進傑	5128XXXX.....	(b)	82	Leong, Chon Kit	5128XXXX.....	(b)

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註	N.º do candidato	Nome	N.º do BIR	Nota
83	梁艷華	7431XXXX.....	(b)	83	Leong, Im Wa	7431XXXX.....	(b)
84	梁玉群	1469XXXX.....	(b)	84	Leong, Iok Kuan	1469XXXX.....	(b)
86	梁文駿	5165XXXX.....	(b)	86	Leong, Man Chon	5165XXXX.....	(b)
87	梁惠惠	1511XXXX.....	(b)	87	Leong, Wai Wai	1511XXXX.....	(b)
91	李玲玲	1396XXXX.....	(b)	91	Li, Lingling	1396XXXX.....	(b)
94	梁月嫦	1512XXXX.....	(b)	94	Liang, Yuechang	1512XXXX.....	(b)
96	梁雅貞	1455XXXX.....	(b)	96	Liang, Yazhen	1455XXXX.....	(b)
99	廖仁佳	1233XXXX.....	(b)	99	Liu, Ian Kai	1233XXXX.....	(b)
100	羅健恩	5112XXXX.....	(b)	100	Lo, Kin Ian	5112XXXX.....	(b)
104	陸凱雯	5183XXXX.....	(b)	104	Lok, Hoi Man	5183XXXX.....	(b)
109	羅武	1529XXXX.....	(b)	109	Luo, Wu	1529XXXX.....	(b)
112	毛秀微	5075XXXX.....	(b)	112	Mo, Sao Mei	5075XXXX.....	(b)
114	Nakamura, Mirai	1279XXXX.....	(b)	114	Nakamura, Mirai	1279XXXX.....	(b)
115	吳俏媚	1522XXXX.....	(b)	115	Ng, Chio Mei	1522XXXX.....	(b)
116	吳演威	1221XXXX.....	(b)	116	Ng, In Wai	1221XXXX.....	(b)
118	吳啓忠	5160XXXX.....	(b)	118	Ng, Kai Chong	5160XXXX.....	(b)
120	吳月娥	1221XXXX.....	(b)	120	Ng, Ut Ngo	1221XXXX.....	(b)
121	魏碧芬	1285XXXX.....	(b)	121	Ngai, Pek Fan	1285XXXX.....	(b)
122	布少鏐	1226XXXX.....	(b)	122	Po, Siu Ying	1226XXXX.....	(b)
123	潘月焮	1229XXXX.....	(b)	123	Pun, Ut Ian	1229XXXX.....	(b)
125	岑俊杰	5175XXXX.....	(b)	125	Sam, Chon Kit	5175XXXX.....	(b)
127	石麗華	7439XXXX.....	(b)	127	Seak, Lai Wa	7439XXXX.....	(b)
128	石慧明	5095XXXX.....	(b)	128	Seak, Wai Meng	5095XXXX.....	(b)
129	施曉紅	7353XXXX.....	(b)	129	Si, Hio Hong	7353XXXX.....	(b)
130	薛張紅	5157XXXX.....	(b)	130	Sit, Cheong Hong	5157XXXX.....	(b)
131	蘇敏洪	1240XXXX.....	(b)	131	Sou, Man Hong	1240XXXX.....	(b)
132	蘇文敏	1384XXXX.....	(b)	132	Sou, Man Man	1384XXXX.....	(b)
133	蘇藝賢	1242XXXX.....	(b)	133	Sou, Ngai In	1242XXXX.....	(b)
135	戴錫琴	1527XXXX.....	(b)	135	Tai, Sek Kam	1527XXXX.....	(b)
138	譚麗敏	5208XXXX.....	(b)	138	Tam, Lai Man	5208XXXX.....	(b)
139	鄧仕生	5129XXXX.....	(b)	139	Tang, Si Sang	5129XXXX.....	(b)
140	湯廣發	5125XXXX.....	(b)	140	Tong, Kuong Fat	5125XXXX.....	(b)
142	杜麗雯	7435XXXX.....	(b)	142	Tou, Lai Man	7435XXXX.....	(b)
143	謝肇堅	5164XXXX.....	(b)	143	Tze, Sio Kin	5164XXXX.....	(b)
145	黃靖揚	5206XXXX.....	(b)	145	Vong, Cheng Ieong	5206XXXX.....	(b)
146	黃志民	5186XXXX.....	(b)	146	Vong, Chi Man	5186XXXX.....	(b)
147	黃麗賢	5113XXXX.....	(b)	147	Vong, Lai In	5113XXXX.....	(b)
149	韋月蘭	1470XXXX.....	(b)	149	Wai, Ut Lan	1470XXXX.....	(b)
150	黃炳杰	1419XXXX.....	(b)	150	Wong, Peng Kit	1419XXXX.....	(b)
151	黃進杰	1254XXXX.....	(b)	151	Wong, Chon Kit	1254XXXX.....	(b)

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註	N.º do candidato	Nome	N.º do BIR	Nota
152	黃杰榮	5199XXXX.....	(b)	152	Wong, Kit Weng	5199XXXX.....	(b)
153	黃桂娥	5161XXXX.....	(b)	153	Wong, Kuai Ngo	5161XXXX.....	(b)
154	黃立生	7434XXXX.....	(b)	154	Wong, Lap Sang	7434XXXX.....	(b)
155	王文鋒	5168XXXX.....	(b)	155	Wong, Man Fong	5168XXXX.....	(b)
156	黃百強	1446XXXX.....	(b)	156	Wong, Pak Keung	1446XXXX.....	(b)
157	黃淑明	7442XXXX.....	(b)	157	Wong, Sok Meng	7442XXXX.....	(b)
158	黃雪芬	7383XXXX.....	(b)	158	Wong, Sut Fan	7383XXXX.....	(b)
159	黃運開	7430XXXX.....	(b)	159	Wong, Wan Hoi	7430XXXX.....	(b)
160	黃永達	1516XXXX.....	(b)	160	Wong, Weng Tat	1516XXXX.....	(b)
161	吳鵬冠	1393XXXX.....	(b)	161	Wu, Pengguan	1393XXXX.....	(b)
162	葉惠勉	1365XXXX.....	(b)	162	Ye, Huimian	1365XXXX.....	(b)

備註(被除名的原因):

(b) 缺席甄選面試

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定,投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一九年八月一日的批示認可)

二零一九年七月二十六日於警察總局

典試委員會:

主席:陳思敏

委員:林文鋒

謝銳珊

(是項刊登費用為 \$12,605.00)

Observação para os candidatos excluídos:

(b) Ter faltado à entrevista de selecção

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Agosto de 2019).

Serviços de Polícia Unitários, aos 26 de Julho de 2019.

O Júri:

Presidente: Chan Si Man.

Vogais: Lam Man Fong; e

Tse Ioi San.

(Custo desta publicação \$ 12 605,00)

初級法院

公告

破產案第CV2-19-0002-CFI號

第二民事法庭

聲請人: 桑妮雅蘭姬澳門一人有限公司/Sonia Rykiel Macau Sociedade Unipessoal Limitada, 澳門商業及動產登記局註冊編號為62444 SO, 公司住所設於澳門南灣大馬路417-429南灣商業中心17樓E座。

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncios

Falência n.º CV2-19-0002-CFI

2.º Juízo Cível

Requerente: SONIA RYKIEL MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA/桑妮雅蘭姬澳門一人有限公司, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 62444 SO, com sede da sociedade em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 417-429, Centro Comercial Praia Grande, 17.º andar E.

現公佈，法院於2019年7月29日對上述案件作出判決，宣告上述聲請人桑妮雅蘭姬澳門一人有限公司/Sonia Rykiel Macau Sociedade Unipessoal Limitada處於破產狀態。

債權人提出清償債權要求之期間定為六十日。

根據澳門《民事訴訟法典》第1089條第二款之規定，該期間自判決在澳門特別行政區公報內公告之日起計算。

二零一九年七月三十日於初級法院

法官 盛銳敏

首席書記員 趙家恩

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

Faz-se saber que nos autos acima indicados, foi, por sentença proferida em 29 de Julho de 2019, decretado em estado de falência a requerente SONIA RYKIEL MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA/桑妮雅蘭姬澳門一人有限公司, tendo sido fixado em 60 (sessenta) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º, n.º 2, do C.P.C.M., no *Boletim Oficial* da RAEM, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Judicial de Base, aos 30 de Julho de 2019.

O Juiz, *Seng Ioi Man*.

O Escrivão Judicial Principal, *Chiu Ka Ian David*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

破產案第CV3-18-0001-CFI號 第三民事法庭

聲請人：勞動債權保障基金，法人住所設於澳門馬揸度博士大馬路221至279號先進廣場。

被聲請人：Fábrica de Artigos de Vestuário Rank Jeans Macau, Limitada, 最後為人所知法人住所設於澳門馬場東大馬路25至69號福泰工業大廈3樓AB室，現下落不明。

現根據二零一九年七月八日在本卷宗所作出之判決書已宣告被聲請人Fábrica de Artigos de Vestuário Rank Jeans Macau, Limitada, 在商業及動產登記局的登記編號為2507 SO, 最後為人所知法人住所設於澳門馬場東大馬路25至69號福泰工業大廈3樓AB室，現正處於破產狀態。根據《民事訴訟法典》第一千零八十九條第一款之規定，債權人提出清償債權要求之期間定為六十日。

已委任斐力栢律師為司法管理人，其職業住所位於澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場工銀澳門中心15樓。

二零一九年七月三十一日於初級法院

法官 羅達光

法院助理書記員 李穎思

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

Falência n.º CV3-18-0001-CFI 3.º Juízo Cível

Requerente: FUNDO DE GARANTIA DE CRÉDITOS LABORAIS, com sede em Macau, na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza.

Requerida: FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO RANK JEANS MACAU, LIMITADA, com última sede conhecida em Macau, na Avenida Leste do Hipódromo, n.ºs 25-69, Industrial Fok Tai, 3.º andar AB, ora ausente em parte incerta.

Faz-se saber que, por sentença de 8 de Julho de 2019, proferida nos presentes autos, foi declarada a falência da requerida FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO RANK JEANS MACAU, LIMITADA, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o número 2507 SO, com última sede conhecida em Macau, na Avenida Leste do Hipódromo, n.ºs 25-69, Industrial Fok Tai, 3.º andar AB, tendo sido fixado em sessenta (60) dias o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, conforme o disposto no artigo 1089.º, n.º 1, do C.P.C.

Foi nomeado administrador judicial o Sr. Dr. Filipe Figueiredo, advogado, com domicílio em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 555, Edf. Macau Landmark, Torre ICBC, 15.º andar.

Tribunal Judicial de Base, aos 31 de Julho de 2019.

O Juiz de Direito, *Carlos Armando da Cunha Rodrigues de Carvalho*.

A Escrivã Judicial Adjunta, *Lei Veng Si*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

行政公職局

通告

按照二零一九年七月十二日行政法務司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Aviso

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Julho de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016

招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，茲公佈本局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本局重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在通過對擔任重型車輛司機職程職務所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補開考時已存在的職缺和有效期屆滿前本局同一職程出現的職缺。

2. 薪俸、權利及福利

第一職階重型車輛司機，薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十所載的170點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

3. 職務內容

穿著制服駕駛重型車輛載運乘客和/或貨物，並顧及旅程的安全和舒適；駕駛九座位以上的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作

«Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se acha aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo e validade do concurso

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções da carreira de motorista de pesados.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, na mesma carreira e área funcional.

2. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de pesados, 1.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimento, constante do Mapa 20 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

3. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis pesados para transporte de passageiros e/ou mercadorias, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com mais de 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da Lei do Trânsito Rodoviário; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e

上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

4. 任用方式

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條及後續條文的規定，以行政任用合同方式聘用，同時根據該法律第三條及第五條第一款規定，之前需經六個月的試用期。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零一九年八月二十七日）具備小學畢業學歷、持有重型汽車駕駛執照及三年駕駛重型汽車的工作經驗，且處於經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第十二條第三款或第23/2017號行政法規第二條第一款所指的情況，並符合現行法例規定的擔任公職的一般要件者，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具備任職能力、身體健康及精神健全者，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

6.2.1 紙張方式

經填妥及投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，須由投考人或他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（星期一至四上午九時至下午五時四十五分，星期五上午九時至下午五時三十分）親送到澳門水坑尾街162號“公共行政大樓”地下行政公職局接待處遞交。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

colabora na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 5.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental de 6 meses, nos termos do artigo 3.º e do n.º 1 do artigo 5.º da mesma lei.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos com habilitações académicas de ensino primário que sejam titulares da carta de condução de automóveis pesados com 3 anos de experiência profissional na condução de automóveis pesados, e que satisfaçam os requisitos gerais para o desempenho de funções nos serviços públicos, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, com capacidade profissional e aptidão física e mental até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas (até ao dia 27 de Agosto de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», devidamente preenchida, e assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), no balcão de atendimento dos SAFP, sito no Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, r/c — Macau.

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> ou da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM».

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告要求的學歷證明文件副本；

c) 有效的重型汽車駕駛照副本；

d) 具有三年駕駛重型汽車工作經驗的證明文件，須以取得該經驗任職機構的僱主發出的文件證明；在經適當說明理由的例外情況下，按情況而定，可由典試委員會或公共部門決定接納其他適合的證明文件；

e) 經填妥及投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a)至e)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)項及b)項所指文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有，則無須提交，但須於報考時明確作出聲明。

7.3 如投考人無提交第7.1點a)至e)項所指的文件或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.4 如投考人所提交的上述7.1點a)至e)項的證明文件為普通副本，應於經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第四款(二)項所指的提交文件期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

7.5 報考時，投考人應在《專業或職務能力評估開考報名表》內指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.6 上指專用格式的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente concurso;

c) Cópia da carta de condução de automóveis pesados válido;

d) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis pesados, emitido pela entidade empregadora onde foi obtida podendo, em casos excepcionais devidamente fundamentados, o júri do concurso ou o serviço público, consoante o caso, aceitar outro documento comprovativo idóneo;

e) «Nota Curricular para Concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos em relação às informações preenchidas.

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Documentos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1, bem como o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Ficam dispensados da apresentação do registo biográfico e dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 7.1 se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

7.3 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

7.4 Se o candidato tiver apresentado cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1., deve apresentar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para apresentação dos documentos a que se refere a alínea 2) do n.º 4 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7.5 Na «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.6 Os formulários próprios acima referidos, «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.7 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（駕駛技術實踐考試），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

缺席或放棄上述第a)項或第b)項甄選方法者即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任投考職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估程序的各项甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試（駕駛技術實踐考試）——50%；

甄選面試——30%；

履歷分析——20%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

7.7 A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implica, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para processo disciplinar e penal, conforme os casos.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção: Prova de conhecimentos (prova prática de condução), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

Os candidatos que faltem ou desistam dos métodos de selecção referidos nas alíneas a) ou b) são automaticamente excluídos.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos (prova prática de condução) — 50%;

Entrevista de selecção — 30%;

Análise curricular — 20%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門水坑尾街162號行政公職局接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門水坑尾街162號行政公職局接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門水坑尾街162號行政公職局接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 涉及職務內容的基本知識；

14.2 對公共部門的名稱和地點的基本認識；

14.3 駕駛車輛知識。

15. 適用法例

本開考受經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：顧問高級技術員 馮錦明

正選委員：顧問翻譯員 林永明

13. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas no balcão de atendimento dos SAFP, sito no Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, r/c — Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado no balcão de atendimento dos SAFP, sito no Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, r/c — Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no balcão de atendimento dos SAFP, sito no Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, r/c — Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Conhecimentos elementares relativos ao conteúdo funcional;

14.2 Conhecimentos básicos sobre as designações e localização dos serviços públicos;

14.3 Conhecimento de condução.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Fung Kam Meng, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Lam Veng Meng, intérprete-tradutor assessor; e

首席特級行政技術助理員 蘇佩珊

候補委員：首席特級技術輔導員 韋約翰

首席特級技術員 陳樹佳

二零一九年七月二十六日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$13,465.00)

Sou Pui Sang, assistente técnica administrativa especialista principal.

Vogais suplentes: João Mario Esperança Ventura, adjunto-técnico especialista principal; e

Chan Su Kai, técnico especialista principal.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 13 465,00)

印務局

通告

行政管理委員會決議授予職權

印務局行政管理委員會在二零一九年七月三十日的會議上作出決議如下：

一、根據二月二十四日第6/97/M號法令第七條第二款及第十條第一款的規定，行政管理委員會將如下職權授予行政管理委員會主席陳日鴻或其法定代任人：

(一) 涉及確定及必要開支；

(二) 涉及購買原料和附料、設施及設備的開支，尤其是使印刷及影印設備處理良好狀況的維修及保養開支簽署；

(三) 涉及其他日常開支，上限為澳門幣伍萬圓。

二、二月二十四日第6/97/M號法令第十條第二款的規定，行政管理委員會主席或其法定代任人通過行使第一點(二)項及(三)項獲授予的權力而作出的行為，須於作出有關行為後的首次行政管理委員會會議上追認。

三、本職權自二零一九年六月三十日起產生效力並追認所作出的一切行為。

二零一九年七月三十日於印務局

行政管理委員會：

主席：陳日鴻

委員：Eusébio Mendes

林雪梅(財政局代表)

IMPrensa Oficial

Aviso

Deliberação da delegação de competências do Conselho Administrativo

O Conselho Administrativo da Imprensa Oficial deliberou, na sessão de 30 de Julho de 2019, o seguinte:

1. Nos termos dos n.ºs 2 do artigo 7.º e 1 do artigo 10.º, ambos do Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, o Conselho Administrativo delega no seu presidente, Chan Iat Hong, ou no substituto legal, as seguintes competências:

1) A realização de despesas certas e indispensáveis;

2) A realização de despesas com a aquisição de matérias-primas e subsidiárias, de despesas com as instalações e equipamentos, bem como de despesas com a reparação e a manutenção dos equipamentos de impressão e de fotocopiadoras;

3) A realização de outras despesas gerais de funcionamento, de valor inferior ou igual a \$ 50 000,00 patacas.

2. Nos termos do n.º 2 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, os actos praticados ao abrigo da delegação a que se referem as alíneas 2) e 3) do ponto 1, são ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

3. Por esta deliberação, que produz efeitos desde 30 de Junho de 2019, ratificam-se todos os actos praticados, neste âmbito, até àquela data.

Imprensa Oficial, aos 30 de Julho de 2019.

O Conselho Administrativo:

Presidente: Chan Iat Hong.

Vogais: Eusébio Mendes; e

Lam Sut Mui (representante dos Serviços de Finanças).

市政署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

名單

Lista

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定市政署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，市政署現公佈二零一九年度第二季度的資助名單。

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente as regras e procedimentos a observar pelo Instituto para os Assuntos Municipais, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2019:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	16/4/2019	\$ 6,000.00	慶祝“三八”國際婦女節。 Celebração do Dia da Mulher (8 de Março).
	10/6/2019	\$ 8,000.00	親親媽咪溫馨同樂日。 Festa de confraternização no Dia da Mãe.
澳門保護遺棄動物協會 Associação de Protecção aos Animais Abandonados de Macau	10/6/2019	\$ 15,000.00	動物醫療費用。 Despesas de funcionamento.
澳門碧霞文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte Pek Ha de Macau	8/4/2019	\$ 5,000.00	碧玉紅霞星光閃閃賀元宵金曲夜。 Concerto em celebração do 15.º Dia do Ano Novo Chinês.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência de Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi» de Macau	28/6/2019	\$ 2,000.00	公民教育知多少。 Palestra sobre conhecimentos de educação cívica.
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a rua da Felicidade e Vias Cir- cundantes	10/5/2019	\$ 10,000.00	福隆賀土地誕聯歡餐會。 Dia de jantar e confraternização em celebra- ção do aniversário do Deus da Terra.
	12/6/2019	\$ 6,224.30	萬家歡樂在福隆新春醒獅敬老聯歡會。 Dia de confraternização entre os moradores idosos da Rua da Felicidade com Dança do Leão em celebração do Ano Novo Lunar.
	28/6/2019	\$ 3,300.00	耆趣古今縱橫遊。 Passeio para idosos por zonas antigas e modernas.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	8/4/2019	\$ 18,000.00	婦聯慶祝“三八”國際婦女節酒會。 Banquete comemorativo do Dia das Mulheres.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	15/4/2019	\$ 555,763.50	澳門工會聯合總會工人球場2019年運作費用(二 月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2019 (mês 2).
	8/5/2019	\$ 771,605.10	澳門工會聯合總會工人球場2019年運作費用(三 月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2019 (mês 3).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	28/6/2019	\$ 712,042.50	澳門工會聯合總會工人球場2019年運作費用(四月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2019 (mês 4).
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心	8/4/2019	\$ 4,991.60	新春同聚歡樂時光。 Festa de confraternização do Ano Novo Chinês.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Ass. Geral dos Operários de Macau	8/4/2019	\$ 6,000.00	“金豬賀歲”之新春行大運。 Passeio comemorativo do Ano Novo Lunar.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a rua dos Fatiões de Macau	8/4/2019	\$ 3,000.00	與眾同樂賀新春。 Festa de confraternização do Ano Novo Lunar.
	16/4/2019	\$ 5,000.00	“歡歌喜迎婦女節”文藝晚會。 Espectáculo de felicitação do Dia das Mulheres.
	28/6/2019	\$ 4,000.00	綠色之旅樂悠悠。 Passeio na natureza.
	28/6/2019	\$ 3,000.00	“溫馨五月”母親節系列活動之母親節工作坊。 Maio animado — Série de actividades do Dia da Mãe — Workshop sobre o Dia da Mãe.
澳門海傍、海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	8/4/2019	\$ 4,400.00	同歡樂家庭五子棋比賽活動。 Campeonato de gomoku (jogo de tabuleiro) entre membros de uma família.
	8/5/2019	\$ 14,000.00	康公情懷賀元宵嘉年華系列活動。 Actividades no Pagode do Bazar em celebração do 15.º Dia do Ano Novo Lunar.
澳門濠利曲藝會	22/5/2019	\$ 5,000.00	濠利會知音。 Concerto de ópera cantonense.
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	10/5/2019	\$ 5,000.00	星光燦爛馮綺華演唱會。 Fong I Wa em concerto.
澳門紅星懷舊金曲協會	24/4/2019	\$ 4,000.00	紅星繽紛敬老歌舞晚會。 Sarau de canções e danças para idosos.
澳門快樂廣場歌舞協會	29/5/2019	\$ 5,000.00	澳門快樂廣場歌舞協會四週年會慶。 Actividade em celebração do 4.º aniversário da Associação.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral Associações dos Moradores de Macau	30/4/2019	\$ 3,000.00	“傳遞祝福·賀新春”書派揮春。 Caligrafia alusiva ao Ano Novo Lunar.
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	16/4/2019	\$ 1,500.00	做個好公民之“耆”人找異事。 Actividades relativas a «Ser um bom cidadão» — Jogo para idosos com perguntas e respostas sobre conhecimentos cívicos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	10/5/2019	\$ 2,000.00	金“豬”賀歲慶元宵。 Celebração do 15.º Dia do Ano Novo Chinês com porco dourado.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	22/5/2019	\$ 232,340.10	澳門街坊會聯合總會公民教育中心經常性財政支出費用（一至三月份）。 Despesas financeiras correntes (meses 1-3).
	22/5/2019	\$ 15,358.70	澳門街坊會聯合總會公民教育中心特定項目支出費用（一至三月份）。 Despesas de projectos específicos (meses 1-3).
	22/5/2019	\$ 187,500.00	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心經常性財政支出費用（一至三月份）。 Despesas financeiras correntes (meses 1-3).
	22/5/2019	\$ 30,275.80	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心活動及培訓費用（一至三月份）。 Despesas das actividades e formação (meses 1-3).
	19/6/2019	\$ 537,623.30	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊經常性開支費用（一至三月份）。 Despesas correntes (meses 1-3).
	19/6/2019	\$ 12,344.60	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊特定項目支出費用（一至三月份）。 Despesas de projectos específicos (meses 1-3).
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	8/4/2019	\$ 3,000.00	“喜迎新歲”社區清潔大行動。 Campanha de limpeza em zona comunitária.
	10/5/2019	\$ 2,000.00	“歡樂年年賀新春”環保手工藝工作坊。 Workshop de artefactos feitos de materiais usados em celebração do Ano Novo Chinês.
	16/5/2019	\$ 2,000.00	“識飲惜食”食物安全推廣日。 Dia de divulgação de informações sobre segurança alimentar «Conhecimentos e poupança de alimentos».
澳門街坊會聯合總會頤駿中心	8/4/2019	\$ 3,000.00	頤駿師生新春喜慶聯歡活動2019。 Actividades comemorativas do Ano Novo Lunar no Centro de Idosos da UGAMM 2019.
	28/6/2019	\$ 2,500.00	春色無邊樂遊園。 Visita a jardins para apreciar a Primavera.
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	29/5/2019	\$ 9,000.00	“圓圓滿滿”賀新歲，環保利是封飾物比賽。 Celebração do Ano Novo Lunar.
	10/6/2019	\$ 3,000.00	復活節親子cupcake工作坊。 Workshop de cupcakes para pais e filhos durante a Páscoa.
	28/6/2019	\$ 2,500.00	親子植樹工作坊。 Plantação de árvores em família.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/5/2019	\$ 5,000.00	喜氣洋洋慶新春聯歡會。 Festa de confraternização e de celebração do Ano Novo Lunar.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau.	22/5/2019	\$ 30,000.00	坊眾同樂·恭賀土地爺爺寶誕。 Dia de confraternização e celebração do aniversário do Deus da Terra pelos moradores.
澳門免廢生活協會 Macau Free Cycle Association	16/5/2019	\$ 10,000.00	免廢紙張再生工作坊系列。 Workshop sobre utilização de papel reciclado.
澳門青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	10/6/2019	\$ 6,000.00	暖暖陽光郊遊遠足樂。 Passeio e caminhada com alegria.
澳門群星耀舞藝術音樂協會	16/5/2019	\$ 5,000.00	星耀群舞樂韻濠江懷舊金曲晚會。 Sarau de danças e canções populares.
澳門弱智人士家長協進會 Ass. dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	8/4/2019	\$ 10,000.00	2019年親子同樂日之“回歸廿載情·藝聚耀濠江”暨家協會二十八週年紀念系列活動啟動禮。 Festa em família 2019 — espectáculo artístico em celebração do 20.º aniversário do estabelecimento da RAEM e cerimónia de abertura com actividades comemorativas do 28.º aniversário da Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau.
澳門三巴門坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun de Macau	28/6/2019	\$ 5,000.00	慶祝母親節之幸福家庭。 Atribuição de prémios aos vencedores do concurso de mensagens sentimentais sobre o tema «Mensagem para a mãe».
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	8/4/2019	\$ 8,000.00	2019新春送暖大行動。 Acção de caridade do Ano Novo Lunar 2019.
	16/5/2019	\$ 6,000.00	歌舞妙韻賀元宵。 Espectáculo de danças comemorativas do 15.º Dia do Ano Novo Lunar.
	10/6/2019	\$ 5,000.00	司儀實戰培訓(初階班)。 Curso de formação de mestres de cerimónia (básico).
澳門聲藝社 Art of Vocal Association of Macao	28/6/2019	\$ 5,000.00	聲匯粵藝綜合演唱會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendedores de Macau	28/6/2019	\$ 18,000.00	2019年全澳小販區清潔衛生宣傳月。 Mês da divulgação da limpeza e higiene nas zonas de vendilhões de Macau 2019.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門唐家灣同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	8/4/2019	\$ 5,000.00	輕歌漫舞賀元宵敬老晚會。 Festa de confraternização com danças para idosos em celebração do 15.º Dia do Ano Novo Chinês.
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O T'Âi»	30/4/2019	\$ 10,000.00	萬家歡樂賀元宵2019。 Celebração do 15.º Dia do Ano Novo Lunar de 2019.
澳門心連心藝術音樂協會	28/6/2019	\$ 5,000.00	情心深樂韻醉今宵懷舊金曲晚會。 Concerto de canções famosas.
澳門新填海居民聯誼會 Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros de Macau	30/4/2019	\$ 3,000.00	“鐵劃銀鈎”賀豬年長者揮春書法比賽。 Concurso de caligrafia para idosos em celebração do Ano Novo Lunar.
澳門星輝歌舞文化協會 Associação Cultural de Canção e Dança Seng Fai de Macau	10/6/2019	\$ 3,700.00	萬千星輝濠江情金曲夜。 Concurso de caligrafia para idosos em celebração do Ano Novo Lunar.
澳門音樂曲藝團 Associação de Opera Chinesa de Macau	30/4/2019	\$ 5,000.00	粵珠澳粵樂濠情音樂會。 Concerto de ópera cantonense de Guangdong, Zhuhai e Macau em celebração do Ano Novo Lunar.
澳門粵曲研究會	10/6/2019	\$ 5,000.00	第五屆澳門杯“國際”粵曲大賽“復賽”。 5.º Concurso de Ópera Cantonense da Taça de Macau – 2.ª fase.
澳門樂善軒藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Sin Hin Ngai Un de Macau	28/6/2019	\$ 5,000.00	樂善曲藝賀昇平。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門樂悠藝苑曲藝會	8/5/2019	\$ 5,000.00	歌舞昇平迎春暖懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Espectáculo de boas-vindas à Primavera.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	30/4/2019	\$ 18,000.00	恭祝土地寶誕。 Celebração do aniversário do Deus da Terra.
	30/4/2019	\$ 8,000.00	慶新春祝壽同樂日。 Celebração do aniversário dos moradores e Ano Novo Lunar.
	28/6/2019	\$ 3,500.00	食品衛生安全講座。 Seminário sobre segurança alimentar.
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	8/4/2019	\$ 2,389.30	諸事如意興新春。 Celebração do Ano Novo Chinês.
	16/5/2019	\$ 798.60	復活聯歡大派對。 Festa de confraternização, em celebração da Páscoa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
丞仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	8/4/2019	\$ 10,000.00	新春遊藝晚會。 Bazar em celebração do Ano Novo Lunar.
	10/6/2019	\$ 120,000.00	丞仔坊眾恭祝北帝寶誕。 Despesas de gestão do Templo Pak Tai.
繁星歌藝會 Associação Artística de Canções das Estrelas	8/4/2019	\$ 5,000.00	新春金曲情懷繫知音。 Concerto de canções populares.
好聲音曲藝會	8/5/2019	\$ 5,000.00	好歌齊唱賀豬年。 Concerto de ópera cantonense em celebração do Ano do Porco.
街總丞仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	8/4/2019	\$ 3,979.60	迎春接福。 Celebração do Ano Novo Lunar.
	30/4/2019	\$ 3,478.30	美化社區由我創。 Vamos embelezar o nosso bairro.
	8/5/2019	\$ 2,547.60	生活添創意——春節篇。 Criatividade no dia a dia — Ano Novo Chinês.
	22/5/2019	\$ 4,961.00	公民教育小劇場。 Espectáculo acerca da formação cívica.
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Ass. dos M. de Macau	8/5/2019	\$ 2,500.00	歌舞慶新春。 Danças em celebração do Ano Novo Lunar.
	8/5/2019	\$ 3,000.00	“種”出好心情園藝治療工作坊。 Workshop de terapia com base na horticultura.
進昇音樂舞蹈協會 Chon Seng Music and Dance Association	8/4/2019	\$ 5,000.00	進昇迎夏日懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Concerto de ópera cantonense e de canções populares.
美美康體會	22/5/2019	\$ 5,000.00	美美粵韻歌舞耀濠江。 Espectáculo de ópera cantonense.
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	8/4/2019	\$ 13,000.00	春節敬老日。 Dia de confraternização para idosos em celebração do Ano Novo Lunar.
	8/5/2019	\$ 5,000.00	親子同樂日。 Dia de confraternização com familiares.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	30/4/2019	\$ 6,800.00	大廈工作新春團拜聯歡會。 Festa de confraternização alusiva ao Ano Novo Lunar.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	8/5/2019	\$ 20,000.00	萬家歡樂賀土地寶誕。 Aniversário do Deus da Terra.
十人風騷歌舞文化協會	22/5/2019	\$ 5,000.00	悠揚樂韻歌舞夜。 Noite de música e dança.
台山坊眾互助會 Associação de Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	16/4/2019	\$ 12,000.00	2019龍獅賀歲耀台山嘉年華。 Dança do Leão e do Dragão no Bairro Tamagnini Barbosa em celebração do Ano Novo Lunar 2019.
	30/4/2019	\$ 10,000.00	2019萬家溫暖敬老聯歡茶會。 Acção de caridade no bairro Tamagnini Barbosa 2019.
	30/4/2019	\$ 12,000.00	2019恭祝台山福德祠土地爺爺寶誕。 Celebração do aniversário do Deus da Terra Fok Tak no bairro Tamagnini Barbosa 2019.
新聲樂歌藝協會	29/5/2019	\$ 5,000.00	新聲歡樂樂悠悠金曲演唱會。 Espectáculo musical.
下環區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a rua da Praia do Manduco	8/5/2019	\$ 16,000.00	下環坊眾醒獅賀新歲。 Dança do Leão em celebração do Ano Novo Lunar pelos moradores do bairro Há Wan.
	31/5/2019	\$ 8,000.00	元宵歡樂在下環。 Celebração do 15.º Dia do Ano Novo Lunar no bairro Há Wan.
新口岸社區中心	8/4/2019	\$ 4,000.00	賀年飾品動動樂。 Artefactos decorativos alusivos ao Ano Novo Chinês.
	29/5/2019	\$ 4,000.00	運動EASY BIC。 Prática de exercício físico.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	8/4/2019	\$ 12,000.00	新橋坊眾醒獅賀新歲及敬老茶會。 Dança do Leão em celebração do Ano Novo Lunar e festa de confraternização para idosos.
	22/5/2019	\$ 50,000.00	新橋花園管理費用(一至三月份)。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio (meses 1-3).

二零一九年七月二十五日於市政署

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 25 de Julho de 2019.

市政管理委員會主席 戴祖義

O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, José Tavares.

(是項刊登費用為 \$17,360.00)

(Custo desta publicação \$ 17 360,00)

公告

第022/DGF/2019號

「路環蓮花單車徑單車出租場所」
租賃之公開招標

按二零一九年八月二日市政管理委員會之決議，現就本署轄下位於路環蓮花單車徑單車出租場所租賃進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則，或可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下載。如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零一九年八月二十八日下午五時正。

競投者或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣肆仟圓整（\$4,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“市政署”的支票或銀行擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。是次租賃之每月租金底價為澳門幣貳仟圓整（\$2,000.00）。

開標日期為二零一九年八月二十九日上午十時正，於南灣大馬路804號中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行。本署將於二零一九年八月二十一日上午十時，於南灣大馬路804號中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行解釋會，並於同日安排實地視察。

二零一九年八月二日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$2,005.00）

第008/DZVJ/2019號公開招標

“澳門南區一帶提供綠化保養以及維護”

按照二零一九年七月十九日行政法務司司長之批准，現就

“澳門南區一帶提供綠化保養以及維護”進行公開招標。

Anúncios

Concurso Público n.º 022/DGF/2019

Arrendamento do estabelecimento de aluguer de bicicletas da
Ciclovía «Flor de Lótus» de Coloane

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do IAM, de 2 de Agosto de 2019, se acha aberto o concurso público para o arrendamento do estabelecimento de aluguer de bicicletas sito na Ciclovía «Flor de Lótus» de Coloane, sob gestão do IAM.

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados de forma gratuita através da página electrónica deste Instituto (<http://www.iam.gov.mo>). Se os concorrentes quiserem descarregar os documentos acima referidos, sendo também da sua responsabilidade a consulta de actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 28 de Agosto de 2019. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de quatro mil patacas (MOP 4 000,00). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, por depósito em numerário, cheque ou garantia bancária, em nome do Instituto para os Assuntos Municipais. O preço-base do presente arrendamento fixa-se na renda mensal de duas mil patacas (MOP 2 000,00).

O acto público do concurso realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IAM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 29 de Agosto de 2019. O IAM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 21 de Agosto de 2019, na Divisão de Formação e Documentação do IAM e uma visita do local no mesmo dia.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 2 de Agosto de 2019.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

Concurso Público n.º 008/DZVJ/2019

«Prestação de serviços de arborização e manutenção da
zona sul de Macau»

Faz-se público que, por autorização da Secretária para a Administração e Justiça, dada no dia 19 de Julho de 2019, se acha aberto o concurso público para a prestação de serviços de arborização e manutenção da zona sul de Macau.

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一九年八月二十一日中午十二時正。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須按投標項目繳交相應的臨時保證金（金額請見下表），臨時保證金可以現金、支票或抬頭為“市政署”之銀行擔保方式，在新馬路163號地下市政署財務處出納繳交。

服務區域	繳交之臨時保證金額
亞馬喇前地、區華利前地至何鴻燊博士大馬路一帶	\$85,000.00
立法會前地、媽閣廟前地及西灣湖景大馬路一帶	\$85,000.00
孫逸仙大馬路、文化中心及科學館一帶	\$85,000.00

開標日期為二零一九年八月二十二日上午十時正，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一九年八月十二日上午十時正，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

有關公開招標文件可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載，如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

二零一九年七月二十六日於市政署

市政管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

第12/DGF/2019號公開招標

“為市政署轄下政府綜合服務大樓、三盞燈綜合大樓、市政署大樓、辦公室及其他設施提供清潔服務”

按二零一九年七月十八日行政法務司司長之批准，現就“為市政署轄下政府綜合服務大樓、三盞燈綜合大樓、市政署大樓、

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos durante os dias úteis no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, em Macau, durante o horário normal de expediente.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 21 de Agosto de 2019. Os concorrentes devem entregar as propostas e restantes documentos necessários no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e, de acordo com o objecto do concurso, entregar uma caução provisória (vide os respectivos valores na seguinte tabela). A caução provisória deve ser entregue na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em numerário, cheque ou garantia bancária, em nome de «Instituto para os Assuntos Municipais».

Área de serviço	Valor da caução
Zona da Praça de Ferreira do Amaral, Zona da Praça de Jorge Álvares até à Avenida Doutor Stanley Ho	MOP85 000,00
Zona da Praça da Assembleia Legislativa, Zona do Largo do Pagode da Barra e Zona da Avenida Panorâmica do Lago Sai Van	MOP85 000,00
Zona da Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Zona do Centro Cultural de Macau e Zona do Centro de Ciência de Macau	MOP85 000,00

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 22 de Agosto de 2019. O IAM realizará uma sessão de esclarecimento às 10,00 horas do dia 12 de Agosto de 2019, no Centro de Formação do IAM.

Os documentos dos respeitantes ao concurso público podem ser descarregados gratuitamente da página electrónica deste Instituto (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que efectuarem o descarregamento dos documentos acima referidos assumem também a responsabilidade pela consulta das actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 26 de Julho de 2019.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

Concurso Público n.º 12/DGF/2019

«Prestação de serviços de limpeza nos Centro de Serviços da RAEM, Complexo da Rotunda de Carlos da Maia, Edifício do IAM, Gabinetes e outras instalações do IAM»

Faz-se público que, por deliberação da Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Julho de 2019, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza nos

辦公室及其他設施提供清潔服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則，或可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下載，如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零一九年九月二日中午十二時正。投標者或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心。臨時保證金得以現金或抬頭為“市政署”的支票或銀行擔保方式，於澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。臨時保證金金額分別如下：

組別A——澳門幣壹拾壹萬陸仟捌佰捌拾元正（\$116,880.00）；

組別B——澳門幣伍萬伍仟肆佰肆拾元正（\$55,440.00）；

組別C——澳門幣伍萬陸仟零貳拾元正（\$56,020.00）；

組別D——澳門幣貳萬貳仟捌佰元正（\$22,800.00）；

組別E——澳門幣肆萬壹仟肆佰陸拾元正（\$41,460.00）；

組別F——澳門幣伍萬叁仟伍佰陸拾元正（\$53,560.00）；

組別G——澳門幣貳萬陸仟陸佰陸拾元正（\$26,660.00）；

組別H——澳門幣叁萬柒仟柒佰肆拾元正（\$37,740.00）。

開標日期為二零一九年九月三日上午十時正，於南灣大馬路804號中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行。

二零一九年七月三十日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$2,956.00）

Centro de Serviços da RAEM, Complexo da Rotunda de Carlos da Maia, Edifício do IAM, Gabinetes e outras instalações do IAM».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados de forma gratuita através da página electrónica deste Instituto (<http://www.iam.gov.mo>). Se os concorrentes quiserem descarregar os documentos acima referidos, sendo também da sua responsabilidade a consulta de actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 2 de Setembro de 2019. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM. A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Municipais». O valor da caução provisória é o seguinte:

Grupo A — \$ 116 880,00 (cento e dezasseis mil, oitocentas e oitenta patacas);

Grupo B — \$ 55 440,00 (cinquenta e cinco mil, quatrocentas e quarenta patacas);

Grupo C — \$ 56 020,00 (cinquenta e seis mil e vinte patacas);

Grupo D — \$ 22 800,00 (vinte e duas mil e oitocentas patacas);

Grupo E — \$ 41 460,00 (quarenta e uma mil, quatrocentas e sessenta patacas);

Grupo F — \$ 53 560,00 (cinquenta e três mil, quinhentas e sessenta patacas);

Grupo G — \$ 26 660,00 (vinte e seis mil, seiscentas e sessenta patacas);

Grupo H — \$ 37 740,00 (trinta e sete mil, setecentas e quarenta patacas).

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 3 de Setembro de 2019.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 30 de Julho de 2019.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 956,00)

退休基金會**公告**

茲公佈，退休基金會以行政任用合同制度填補工商管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本會出現的職缺，經二零一九年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將退休基金會專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心（FBC）14樓退休基金會（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本會網頁（<http://www.fp.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

茲公佈，退休基金會為填補一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員編制內三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本會出現的職缺，經二零一九年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將退休基金會專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心（FBC）14樓退休基金會（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本會網頁（<http://www.fp.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年八月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

（是項刊登費用為 \$2,209.00）

三十日告示

茲公佈，海關退休關務督察梁基明之遺孀岑潔明現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹

FUNDO DE PENSÕES**Anúncios**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.os 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas do Fundo de Pensões (<http://www.fp.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de empresas, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2019.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.os 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas do Fundo de Pensões (<http://www.fp.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2019.

Fundo de Pensões, aos 2 de Agosto de 2019.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 2 209,00)

Éditos de 30 dias

Faz-se público que Sam Kit Meng, viúva de Leong Domingos, que foi inspector alfandegário, aposentado, dos Serviços de Alfândega, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada

金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一九年七月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$872.00)

茲公佈，衛生局退休衛生助理員陳榮斌之遺孀李秀雁現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一九年七月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$872.00)

pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 26 de Julho de 2019.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 872,00)

Faz-se público que Lei Sao Ngan, viúva de Chan Veng Pan, que foi auxiliar dos Serviços de Saúde, aposentado, dos Serviços de Saúde, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 26 de Julho de 2019.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 872,00)

財 政 局

公 告

公開拍賣

本局將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛、車輛廢鐵、廢棄物品及物品（酒類）。有關查看售賣物品、繳付保證金及公開拍賣當日的地點、日期及時間如下：

查看物品

1. 車輛、車輛廢鐵及廢棄物品

在財政局工作人員陪同下可於下表所載的日期、時間及地點查看相關出售的車輛、車輛廢鐵及廢棄物品：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Venda em hasta pública

Faz-se público que se vai realizar uma venda em hasta pública de veículo, de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens (vinho), que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. Os locais, dias e horas marcadas para visualização dos bens agora colocados à venda, para efeitos de prestação da caução e da hasta pública propriamente dita, são os seguintes:

Visualização dos bens

1. Veículo, sucata resultante de veículos e sucata de bens

Na tabela abaixo indicada encontram-se discriminados os lotes de veículo, de sucata resultante de veículos e de sucata de bens colocados à venda, bem como, a respectiva data, hora e local para visualização dos mesmos na presença de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças:

物品批號	存放地區	查看日期	時間 ⁽¹⁾	地點 ⁽²⁾
V01 VS01 (部份)、 VS02至VS04、 MS01 (部份)、 MS02至MS04、 IS01 (部份)、 L01 (部份)、 L02、L03 (I)	氹仔 及 路環	2019年 8月13日	上午十時	遺棄車輛臨時停 放場 (路環蓮花路)
VS01 (部份)、 MS01 (部份)、 IS01 (部份)	澳門	2019年 8月13日	下午三時	永富新邨 (澳門西坑街 3-3C)
L01 (部份)	澳門	2019年 8月14日	上午十時	昌龍工業大廈 (澳門摩囉園路 11-21號)

註：

⁽¹⁾ 上述指定時間起計十五分鐘，即出發查看車輛、車輛廢鐵及廢棄物品，逾時不候，亦不另作安排。查看物品的人士須自備交通工具前往各批物品的查看地點。

⁽²⁾ 有興趣的人士須於上述指定地點集合，以便前往存放車輛、車輛廢鐵及廢棄物品的地區。

拍賣當日不設查看車輛、車輛廢鐵及廢棄物品的環節，僅只透過電腦圖示展出。

2. 物品 (酒類)

於拍賣當日可於現場查看，相關圖片亦同時透過電腦展出。

3. 物品清單可於財政局大樓閣樓查看或於本局網頁瀏覽 (網址：<http://www.dsf.gov.mo>)。詳盡清單可於財政局大樓8樓803室查看。

N.º de lote	Local de armazenamento	Data de identificação	Horário ⁽¹⁾	Local ⁽²⁾
V01, VS01 (parte), VS02 a VS04, MS01 (parte), MS02 a MS04, IS01 (parte), L01 (parte), L02, L03 (I)	Taipa e Coloane	13/08/2019	10:00	Parque de estacionamento provisório para veículos abandonados (Estrada de Flor de Lotus, Coloane)
VS01 (parte), MS01 (parte), IS01 (parte)	Macau	13/08/2019	15:00	Edifício Veng Fu San Chun (Rua da Penha, n.ºs 3-3C, Macau)
L01 (parte)	Macau	14/08/2019	10:00	Edifício Industrial Cheong Long (Ramal dos Mouros, n.ºs 11-21, Macau)

Notas:

⁽¹⁾ A visualização de veículo, de sucata resultante de veículos e de sucata de bens inicia-se, impreterivelmente, quinze minutos após a hora marcada, não sendo disponibilizada uma outra oportunidade para o efeito. Os interessados devem providenciar meio de transporte para se deslocarem ao local de armazenamento de cada lote.

⁽²⁾ Para se dirigirem aos locais de armazenamento de veículo, de sucata resultante de veículos e de sucata de bens, devem os interessados concentrar-se nos locais acima indicados.

Não há lugar à visualização de veículo, sucata resultante de veículos e sucata de bens no dia da realização da hasta pública, mas são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

2. Bens (vinho)

Há lugar à visualização dos bens no local da realização da hasta pública, e, simultaneamente, são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

3. As listas de bens podem ser consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica desta Direcção de Serviços (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>). As listas dos bens com descrição pormenorizada podem ser consultadas no 8.º andar do Edifício «Finanças», sala 803.

繳付保證金

提交日期：由公告日起至二零一九年八月十九日

提交金額：澳門元伍仟圓正

提交方式：——以現金或支票存款，需先親臨澳門南灣大馬路575·579及585號財政局大樓8樓803室索取存款憑單，並於指定的銀行機構繳付。

——銀行擔保應遵照售賣條件附件一的格式。

公開拍賣

日期：二零一九年八月二十日（星期二）

時間：上午九時（出席登記）

上午十時（公開拍賣）

時間：澳門南灣大馬路575·579及585號財政局大樓地庫演講廳

查詢售賣條件

相關售賣條件可到澳門南灣大馬路575·579及585號財政局大樓8樓803室索閱，或於財政局大樓閣樓查看，或瀏覽本局網頁（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$5,120.00）

Prestação de caução

Período: Desde a data do anúncio até ao dia 19 de Agosto de 2019.

Montante: \$5 000,00 (cinco mil patacas).

Modo de prestação da caução: — Por depósito em numerário ou cheque, o qual será efectuado mediante a respectiva guia de depósito e paga em instituição bancária nela indicada. A referida guia de depósito será obtida na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585; ou, — Por garantia bancária, de acordo com o modelo constante do anexo I das condições de venda.

Realização da hasta pública

Data: 20 de Agosto de 2019 (terça-feira).

Horário: às 9:00 horas — registo de presenças.
às 10:00 horas — início da hasta pública.

Local: Auditório, na Cave do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Consulta das condições de venda

As condições de venda podem ser:

— obtidas na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585;

— consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica da Direcção dos Serviços de Finanças (*website:* <http://www.dsf.gov.mo>).

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 5 120,00)

統計暨普查局**公告**

茲公佈，統計暨普查局以行政任用合同制度填補高級技術員職程資訊範疇第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將統計暨普查局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局（查閱時間：週一至週四上午九

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Anúncios**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de

時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁 (<http://www.dsec.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

茲公佈，為填補統計暨普查局編制內資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將統計暨普查局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁 (<http://www.dsec.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一九年七月二十九日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$2,368.00）

茲公佈，統計暨普查局以行政任用合同制度填補高級技術員職程平面設計範疇第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將統計暨普查局專業或職務能力評估開考投考人的知識考試（第一階段——筆試）成績名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁 (<http://www.dsec.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2019.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (1.ª fase — prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de *design* gráfico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 13 de Fevereiro de 2019.

二零一九年七月三十日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 30 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

澳門保安部隊事務局

通告

(開考編號: 03-TS-2019)

按照二零一九年七月四日保安司司長批示，並根據經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第 4/2017 號法律修改的第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》及第 12/2015 號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，澳門保安部隊事務局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（化學工程範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任化學工程範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行化學工程範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Avisos

(Concurso n.º: 03-TS-2019)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Julho de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se acha aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia química, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior da área de engenharia química.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Características do conteúdo funcional

O técnico superior exerce funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponde a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de engenharia química, tendo em

其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。就化學危險品（包括燃氣燃料計劃）的儲存及使用等方面提供意見，協助圖則或資料分析、執行一般或專門領域之諮詢，以及配合各主管實體之工作。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第六級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前具有化學工程或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間

vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores. Apresentação de sugestões respeitantes ao armazenamento e utilização das substâncias químicas perigosas (incluindo o projecto de gás e combustível), apoiando na análise de projectos e informações, exercendo funções consultivas, de âmbito geral ou especializado, bem como informar a decisão superior.

4. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas, possuam licenciatura, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, na área de engenharia química ou semelhante, e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7. *Formas e prazo de apresentação de candidaturas*

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato,

(週一至週四,上午九時至下午一時,下午二時三十分至下午五時四十五分;週五,上午九時至下午一時,下午二時三十分至下午五時三十分)到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局提交。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內,於統一管理制度的電子報考服務平台(可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交:

a) 有效身份證明文件副本;

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明,以助審查准考資格);

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》,須附同相關證明文件副本。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交:

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案,則無須提交,但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)及c)項所指的文件,或倘要求的個人資料紀錄,投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件,否則被除名。

deve ser entregue, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis — Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Conta única de acesso comum aos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%

甄選面試 = 35%

履歷分析 = 15%

8.5 Os formulários acima referidos, «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 35%;

Análise curricular = 15%.

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

15.3 經第18/2018號法律修改及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

15.4 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

15.5 經第29/2018號行政法規修改的第9/2002號行政法規——《澳門保安部隊事務局組織與運作》；

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que serão afixados no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

15. Programa da prova

15.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

15.2 «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

15.3 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e pela Lei n.º 18/2018;

15.4 Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 — «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos»;

15.5 Regulamento Administrativo n.º 9/2002, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018 — «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau»;

15.6 經第18/2016號行政法規修改的第24/2001號行政法規——《消防局組織及運作》；

15.7 五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

15.8 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

15.9 十一月八日第74/99/M號法令核准的公共工程承攬合同之法律制度；

15.10 六月九日第24/95/M號法令核准的《防火安全規章》；

15.11 第3/2003號行政法規——燃氣網絡設置工程的圖則編製、指導和施工以及燃氣器材的安裝和維修的條件；

15.12 第51/2017號行政長官批示——訂定若干危險品的進口、出口及轉運，以及涉及危險品事故的現場行動指揮及協調須遵守的規定；

15.13 本地區現行燃氣/燃料範疇相關技術及安全規章；

15.14 有關化學工程範疇的專業知識；

15.15 常見物料的化學特性及其識別的一般知識；

15.16 化學分析實驗室質量控制計劃的制定和實施及安全管理体系；

15.17 燃氣輸配與儲存技術；

15.18 撰寫化學工程範疇建議書、報告書及專業技術意見書等公文書；

15.19 社會時事常識。

知識考試時，投考者僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

15.6 Regulamento Administrativo n.º 24/2001, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 18/2016 – «Organização e funcionamento do Corpo de Bombeiros»;

15.7 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio – «Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços»;

15.8 Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho – «Regula o processo de aquisição de bens e serviços»;

15.9 Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro – «Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas»;

15.10 Decreto-Lei n.º 24/95/M, de 9 de Junho – «Regulamento de Segurança contra Incêndios»;

15.11 Regulamento Administrativo n.º 3/2003 – «Condições para a elaboração de projectos, direcção e execução de obras de instalação de redes de gás e para a montagem e reparação de aparelho a gás»;

15.12 Despacho do Chefe do Executivo n.º 51/2017 – «Determina a importação, exportação e trânsito das substâncias perigosas, bem como o controlo e coordenação operacionais no local de incidente que envolva essas substâncias, devem observar o previsto»;

15.13 Regulamentos de técnica e segurança em vigor no Território respeitantes à área de gás/combustível;

15.14 Conhecimentos profissionais na área de engenharia química;

15.15 Conhecimentos gerais sobre as características químicas de materiais usualmente utilizados e respectivas metodologias de aplicação;

15.16 Elaboração e execução do plano de controlo de qualidade do laboratório de análise química e o sistema de gestão de segurança;

15.17 Transporte e distribuição e técnica de armazenamento de gás;

15.18 Elaboração de propostas, informações e pareceres técnicos na área de engenharia química;

15.19 Conhecimentos de cultura geral.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem qualquer nota ou registo pessoal e sem anotações).

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：顧問高級技術員 劉子寧

正選委員：副一等消防區長 陳維強

首席顧問高級技術員 梁金玉

候補委員：顧問高級技術員 胡啓釗

顧問高級技術員 黃寶儀

二零一九年七月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$15,470.00)

(開考編號：01-AT-2019)

按照二零一九年七月十五日保安司司長批示，並根據經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及經第 4/2017 號法律修改的第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》的規定，澳門保安部隊事務局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以填補本局編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（資訊範疇）八個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任資訊範疇技術輔導員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具有高中畢業學歷中的理論及實踐性的技術知識，以便對某些方法及程序的認識或配合為基礎，擔任既定指令中的技術應用的執行性職務。

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Lao Chi Neng, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Chan Wai Keong, chefe assistente; e

Leong Kam Iok, técnica superior assessora principal.

Vogais suplentes: Vu Kai Chio, técnico superior assessor; e

Vong Pou Iu, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Julho de 2019.

A Directora dos Serviços, Kok Fong Mei.

(Custo desta publicação \$ 15 470,00)

(Concurso n.º 01-AT-2019)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Julho de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, se acha aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de adjunto-técnico da área de informática.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Características do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em directivas bem definidas, exigindo conhecimento técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação literária de nível do ensino secundário complementar.

3. 職務內容

協助技術人員執行職務，主要是收集和處理資料並作出分析以及製作報告及意見書；協助技術人員研究或構思資訊範疇內各類計劃並跟進計劃的執行情況，包括協助安裝、維修、管理、運用和操作資訊設備、網絡及系統；在資訊中心進行輪值監控工作，協助技術人員監察、維護及記錄資訊中心內各設備的運作情況。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術輔導員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第四級別的260點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 報考條件

5.1 凡於報考期限屆滿前具有高中畢業學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

5.2 根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十三條第三款的規定，凡於第14/2009號法律生效之日屬資訊助理技術員特別職程的人員，只要於本開考之日在資訊助理技術員特別職程的特級助理技術員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，可投考資訊範疇技術輔導員職程的專業或職務能力評估開考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

3. Conteúdo funcional

Funções de apoio aos técnicos executando predominantemente tarefas necessárias à recolha e tratamento de dados, levantamento de situações e elaboração de relatórios e pareceres; colaboração com os técnicos executando tarefas diversificadas com vista à realização de estudos ou concepção de projectos na área de informática e acompanhando a sua execução, incluindo o apoio à instalação, manutenção, aplicação e operação de equipamentos informáticos, redes e sistemas informáticos; Trabalhar por turno no centro de informações, apoiando os técnicos a inspecionar, manter e registar a situação dos diversos equipamentos do centro de informações.

4. Vencimento, direitos e regalias

O adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indicária, nível 4, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Condições de candidatura

5.1 Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas, possuam o ensino secundário complementar, e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

5.2 Podem ainda candidatar-se à carreira geral de adjunto-técnico na de área informática, em conformidade com o n.º 3 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, os trabalhadores da Administração Pública integrados à data da entrada em vigor da Lei n.º 14/2009, na carreira especial de técnico auxiliar de informática, desde que à data da abertura do concurso detenham três anos de serviço na categoria de especialista da carreira especial de técnico auxiliar de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

6.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局提交。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.3 第7.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人無提交第7.1點a)、b)及c)項所指的文件，或尚要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis — Macau.

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Conta única de acesso comum aos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação de candidatura.

7.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas.

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

7.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

7.5 Os formulários acima referidos, «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

14.3 經第18/2018號法律修改及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

14.4 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律—《公務人員職程制度》；

14.5 五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令—有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que serão afixados no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

14. Programa da prova

14.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

14.2 «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

14.3 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e pela Lei n.º 18/2018;

14.4 Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 — «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos»;

14.5 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio — «Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços»;

14.6 經第507/2017號行政長官批示修改的六月三日第39/GM/96號批示—《訂定行政當局在資訊方面之活動之若干協調機制》；

14.7 經第29/2018號行政法規修改的第9/2002號行政法規—《澳門保安部隊事務局之組織與運作》；

14.8 對診斷及排除個人電腦系統及基本網絡設備故障的知識；

14.9 對個人電腦、週邊設備及辦公室軟件使用的知識；

14.10 對資訊網絡、系統和網絡傳輸的基本知識；

14.11 對資訊設備的安裝、維護、管理和保養的基本認識；

14.12 撰寫建議書、報告書等公文書；

14.13 互聯網的基本知識；

14.14 網絡安全的基本認識；

14.15 一般文化知識及社會知識。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

15. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：二等高級技術員 李栩陽

正選委員：二等高級技術員 盧惠泉

首席特級技術員 湯雅欣

候補委員：顧問高級技術員 馮啓明

二等高級技術員 李得意

14.6 Despacho n.º 39/GM/96, de 3 de Junho, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 507/2017 — «Define mecanismos de coordenação das actividades de Administração no domínio de informática»;

14.7 Regulamento Administrativo n.º 9/2002, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018 — «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau»;

14.8 Conhecimentos sobre diagnóstico e exclusão de avaria do sistema de computador pessoal e do equipamento geral da rede;

14.9 Conhecimentos gerais sobre funcionamento do computador pessoal, equipamento informático e de *software* de uso comum em escritório;

14.10 Conhecimentos básicos sobre rede e sistema informática e transmissão da rede;

14.11 Conhecimentos básicos sobre instalação, manutenção, gestão e conservação dos equipamentos informáticos;

14.12 Elaboração de propostas, informações e instrumento público;

14.13 Conhecimentos básicos sobre *Internet*;

14.14 Conhecimentos básicos sobre cibersegurança;

14.15 Conhecimentos de cultura geral e da sociedade.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem qualquer nota ou registo pessoal e sem anotações).

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Lei Hoi Ieong, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Lou Wai Chun, técnico superior de 2.ª classe; e

Tong Nga Ian, técnica especialista principal.

Vogais suplentes: Fong Kai Meng, técnico superior assessor; e

Lei Tak I, técnico superior de 2.ª classe.

二零一九年七月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$14,689.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 29 de Julho de 2019.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 14 689,00)

懲教管理局

通告

知識考試(實踐考試)

(開考編號: 2019/I04/AP/OQ)

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補本局廚房工場範疇技術工人職程第一職階技術工人一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程及同一職務範疇的職缺，經二零一九年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現通知在確定名單中的准考人，知識考試(實踐考試)舉行的日期、時間及地點。

日期	31/08/2019 (星期六)
時間	1小時 (14H30-17H00) 各准考人安排的時段，載於同日公佈的重要資訊內
地點	懲教管理局
地址	澳門路環竹灣馬路聖方濟各街
辦理進入懲教管理局登記的截止時間	考試開始前15分鐘

參加知識考試(實踐考試)的准考人的其他重要資訊，於本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日，張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱，亦可在懲教管理局網頁(<http://www.dsc.gov.mo/>)或行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零一九年七月三十一日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$2,164.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Aviso

Prova de conhecimentos (prova prática)

(Concurso n.º 2019/I04/AP/OQ)

Relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de oficina de cozinha, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira e área funcional, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2019, informam-se os candidatos admitidos constantes da lista definitiva, da data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita):

Data	31/8/2019 (Sábado)
Hora	Uma hora (14,30-17,00 horas) Relativamente ao programa/horário para a prova dos candidatos, vai ser indicado nas «notas importantes» publicadas no mesmo dia
Local	Direcção dos Serviços Correccionais
Endereço	Rua de S. Francisco Xavier, Estrada de Cheoc Van, Coloane, Macau
Prazo para o tratamento do registo da entrada na Direcção dos Serviços Correccionais	Com a antecedência de 15 minutos, a contar da hora de realização da prova

As demais informações para realização da prova de conhecimentos (prova prática), bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas, no mesmo dia, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) ou dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 31 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Lista

(開考編號: 00619/02-TSS)

(Ref. do Concurso n.º 00619/02-TSS)

為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(放射職務範疇)所必需的實習,以便填補衛生局行政任用合同高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員(放射職務範疇)三個職缺,經二零一九年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告,現公佈最後成績名單如下:

1. 合格投考人:

名次	姓名	澳門居民 身份證編號	分
1.º	戴慧誠	12176XX(X)	67.05
2.º	易寶容	51939XX(X)	64.05
3.º	洪子揚	12385XX(X)	61.00
4.º	彭靜嫻	15205XX(X)	60.85
5.º	李昇煒	12264XX(X)	59.15
6.º	郭寶珠	51589XX(X)	52.65

2. 被除名的投考人:

序號	姓名	澳門居民 身份證編號	備註
1.	周綺瑩	13547XX(X)	a)
2.	梁家鴻	12553XX(X)	a)
3.	廖偉霆	12530XX(X)	a)
4.	麥敬樂	12633XX(X)	a)

備註:

a) 最後成績得分低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規第三十六條規定,投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內,向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一九年七月二十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一九年七月十一日於衛生局

典試委員會:

主席:首席顧問高級衛生技術員 Kok Leong Kei Fernando

正選委員:顧問高級衛生技術員 余展全

顧問高級衛生技術員 容妙珍

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

De classificação final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional radiológica, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2019:

1. Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º de BIR	valores
1.º	Tai Wai Seng	12176XX(X)	67,05
2.º	Iec Pou Iong	51939XX(X)	64,05
3.º	Hong Chi Ieong	12385XX(X)	61,00
4.º	Pang Ching Han	15205XX(X)	60,85
5.º	Lei Seng Wai	12264XX(X)	59,15
6.º	Kuok Pou Chu	51589XX(X)	52,65

2. Candidatos excluídos:

Ordem	Nome	N.º de BIR	Notas
1.	Chao I Ieng	13547XX(X)	a)
2.	Leong Ka Hong	12553XX(X)	a)
3.	Liu Wai Teng	12530XX(X)	a)
4.	Mak Keng Lok	12633XX(X)	a)

Nota:

a) Ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2019).

Serviços de Saúde, aos 11 de Julho de 2019.

O Júri:

Presidente: Kok Leong Kei Fernando, técnico superior de saúde assessor principal.

Vogais efectivos: U Chin Chun, técnico superior de saúde assessor; e

Iong Mio Chan, técnico superior de saúde assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

公告

按照社會文化司司長二零一九年七月二十二日批示，有關刊登於二零一九年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組，進行統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考，以填補衛生局放射衛生防護範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員以行政任用合同制度填補的兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，因沒有准考人而予以消滅。

二零一九年七月二十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$827.00)

(開考編號: 02819/04-OQ)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補技術工人職程第一職階技術工人（接線生範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一九年七月三十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

第36/P/19號公開招標

根據社會文化司司長於二零一九年七月二十三日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一套外科顯微鏡”進行公開招標。有意投標者可從二零一九年八月七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思

Anúncios

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2019, para os devidos efeitos se publica que o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico superior, área de higiene e protecção radiológicas, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2019, ficou extinto por não haver candidatos admitidos.

Serviços de Saúde, aos 29 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 827,00)

(Ref. do Concurso n.º 02819/04-OQ)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de operário qualificado, 1.^o escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2019.

Serviços de Saúde, aos 31 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Concurso Público n.º 36/P/19

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Julho de 2019, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um microscópio cirúrgico aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 7 de Agosto de

欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾壹元整 (\$41.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本 (繳費地點：衛生局司庫科)，亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一九年九月六日下午五時三十分。

開標將於二零一九年九月九日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳萬肆仟元整 (\$24,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一九年八月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,700.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員 (放射職務範疇) 兩缺，經二零一九年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處 (位於仁伯爵綜合醫院內) 及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年八月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$952.00)

(開考編號：A12/CS/MI/2019)

為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生 (內科專科) 三缺，經二零一九年五月十五日第二十期

2019, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$41,00 (quarenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 6 de Setembro de 2019.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 9 de Setembro de 2019, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$24 000,00 (vinte e quatro mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2019.

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

(Ref. do Concurso n.º A12/CS/MI/2019)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 11.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), se encontra

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條規定，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及已上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年八月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$986.00)

(開考編號: 00319/02-TSS)

茲公佈，為錄取十一名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——物理治療）所必需的實習；以便填補衛生局行政任用合同高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）十一個職缺。經二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。本局定於二零一九年九月四日舉行甄選面試。考試地點如下：

——衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年八月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

(開考編號: 01019/02-TSS)

為錄取六名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——語言治療）所必需的實習；以便填補衛生局行

afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de medicina interna, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2019.

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

(Ref. do Concurso n.º 00319/02-TSS)

Torna-se pública que, para os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de onze estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — fisioterapia, para o preenchimento de onze lugares vagos de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2019, a entrevista de selecção será realizada no dia 4 de Setembro de 2019, no seguinte local:

— Sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário de Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

(Ref. do Concurso n.º 01019/02-TSS)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

政任用合同高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）六個職缺，經二零一九年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零一九年八月二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,303.00）

通告

第1/TDT/2019號決議

修改《第2/TDT/2011號決議》診療範疇
同等學歷審查程序

診療範疇同等學歷審查委員會根據第16/2011號行政長官批示第三款所賦予的職權，通過本決議。

第一條

修改《第2/TDT/2011號決議》第5款及其後條文如下：

5. 上款所指的學歷證明（如文憑、證書或證明等）的副本，應經接收部門的核實為之。
6. (...)
7. (原第8款)
8. (原第9款)
9. (原第10款)
10. (原第11款)
11. (原第12款)
12. (原第13款)
13. (原第14款)

dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de seis estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala, para o preenchimento de seis lugares vagos de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2019.

Serviços de Saúde, aos 2 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

Avisos

Deliberação n.º 1/TDT/2019

Alteração à «Deliberação n.º 2/TDT/2011» Procedimento para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica

Ao abrigo das competências conferidas pelo n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2011, a Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica, delibera o seguinte:

Artigo 1.º

Alteração do n.º 5 e seguintes da «Deliberação n.º 2/TDT/2011» para o seguinte:

5. A cópia dos comprovativos das habilitações literárias acima mencionadas (como diplomas, certidões ou certificados) deve ser verificada pelo departamento de recepção de documentos.
6. (...)
7. (Anterior n.º 8)
8. (Anterior n.º 9)
9. (Anterior n.º 10)
10. (Anterior n.º 11)
11. (Anterior n.º 12)
12. (Anterior n.º 13)
13. (Anterior n.º 14)

14. (原第15款)

14. (Anterior n.º 15)

15. (原第16款)

15. (Anterior n.º 16)

16. (原第17款)

16. (Anterior n.º 17)

第二條

廢止《第2/TDT/2011號決議》第7款。

第三條

本決議自公佈的翌日起生效。

二零一九年七月二十四日通過。

診療範疇同等學歷審查委員會：

主席：澳門理工學院代表 劉政堅

成員：高等教育局代表 何可寧

衛生局首席顧問診療技術員 鄭幸立

衛生局顧問診療技術員 彭長蓬

衛生局首席診療技術員 容潤邦

二零一九年七月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,116.00)

(開考編號：02219/04-ML)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年八月十七日上午九時至一時舉行知識考試（駕駛實踐考試），時間約為三十分鐘，考試地點為仁伯爵綜合醫院C2運輸部停車場。

參加知識考試（駕駛實踐考試）的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午

Artigo 2.º

Revoga-se o n.º 7 da «Deliberação n.º 2/TDT/2011».

Artigo 3.º

A presente deliberação entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Aprovada em 24 de Julho de 2019.

A Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica:

Presidente: Lao Cheng Kin, Professor Adjunto do Instituto Politécnico de Macau.

Vogais: Ho Ho Neng, técnico especialista principal da Direcção dos Serviços do Ensino Superior;

Chiang Hang Lap, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal dos Serviços de Saúde;

Pang Cheong Fong, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor dos Serviços de Saúde;

Lung Ion Pong, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 26 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 3 116,00)

(Ref. do Concurso n.º 02219/04-ML)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2019, a prova de conhecimentos (prova prática de condução), com a duração de cerca de 30 minutos, terá lugar de 17 de Agosto de 2019, no período das 9,00 às 13,00 horas e será realizada no Estacionamento dos Transportes, na C2, do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova prática de condução), bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada

九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年八月一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

（開考編號：02319/04-MP）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機十四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年八月十七日下午二時三十分至五時三十分舉行知識考試（駕駛實踐考試），時間約為三十分鐘，考試地點為仁伯爵綜合醫院C2運輸部停車場。

參加知識考試（駕駛實踐考試）的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年八月一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

（開考編號：01519/01-TS）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補公共衛生範疇高級技術員職程第一職階二高等級技術員五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年八月二十二日及二十三日

do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

(Ref. do Concurso n.º 02319/04-MP)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de catorze lugares vagos de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2019, a prova de conhecimentos (prova prática de condução), com a duração de cerca de 30 minutos, terá lugar em 17 de Agosto de 2019, no período das 14,30 às 17,30 horas e será realizada no Estacionamento dos Transportes, na C2, do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova prática de condução), bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

(Ref. do Concurso n.º 01519/01-TS)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, cinco lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de saúde pública, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Re-*

舉行甄選面試，時間約為三十分鐘，考試地點為疾病預防控制中心（澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心7樓）。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年八月一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

（開考編號：00419/04-TS）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補機電工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年八月二十六日至二十七日舉行甄選面試，時間約為二十分鐘，考試地點為衛生局設施暨設備廳會議室（位於仁伯爵綜合醫院內外科大樓地庫2層）。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年八月一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

gião Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de cerca de 30 minutos, terá lugar de 22 e 23 de Agosto de 2019, e será realizada no Centro de Prevenção e Controlo da Doença (Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 7.º andar, Macau).

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

(Ref. do Concurso n.º 00419/04-TS)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de cerca de 20 minutos, terá lugar de 26 até 27 de Agosto de 2019, será realizada na sala de reunião do Departamento de Instalações e Equipamentos dos Serviços de Saúde, situado no andar C2 do Edifício médico-cirúrgico do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

(開考編號: 00719/04-TS)

(Ref. do Concurso n.º 00719/04-TS)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補醫用設備工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年八月二十八日上午十時至中午十二時二十分舉行甄選面試，時間約為二十分鐘，考試地點為衛生局設施暨設備廳會議室（位於仁伯爵綜合醫院內外科大樓地庫2層）。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年八月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

(開考編號: 00819/02-TS)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補醫務管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年八月十九日上午九時十五分至十二時三十分舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門加思欄馬路5號地下之“多功能會議室”。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de electromedicina, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de cerca de 20 minutos, terá lugar de 28 de Agosto de 2019, no período das 10,00 às 12,20 horas e será realizada na Sala de reunião do Departamento de Instalações e Equipamentos dos Serviços de Saúde, situado no andar C2 do Edifício médico-cirúrgico do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

(Ref. do Concurso n.º 00819/02-TS)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada para o preenchimento de quatro lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão em saúde, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de cerca de 15 minutos, terá lugar a 19 de Agosto de 2019, no período das 9,15 às 12,30 horas e será realizada na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45

亦可在本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

二零一九年八月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

(開考編號: A12/CS/MI/2019)

為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生(內科專科)三缺,經二零一九年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條,以及經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第二十七條第三款、第二十八條第四款及第五十六條的規定公佈,知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁:<http://www.ssm.gov.mo/>,以供查閱。

二零一九年八月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(開考編號: 02119/04-AT)

茲公佈,衛生局以行政任用合同制度填補技術輔導員職程資訊範疇第一職階二等技術輔導員兩個職缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺,經二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年八月二十日至八月二十二日進行甄選面試,時間約為十五分鐘,地點為澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心6樓會議室。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊,已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱,

horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

(Ref. do Concurso n.º A12/CS/MI/2019)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 3 do artigo 27.º, n.º 4 do artigo 28.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo/>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de medicina interna, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2019.

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

(Ref. do Concurso n.º 02119/04-AT)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de cerca de 15 minutos, terá lugar de 20 de Agosto a 22 de Agosto de 2019, e será realizada na Sala de Reuniões na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Centro Hotline, 6.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do

亦可在本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

二零一九年八月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

(開考編號: 03019/04-OQ)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補技術工人職程第一職階技術工人(電子及電訊工程範疇)五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年八月二十五日上午十時正及下午二時三十分舉行知識考試(筆試及實務操作)，考試地點如下：

——筆試，為時兩小時：澳門若憲馬路公共衛生應急人員宿舍五樓(衛生局會議廳)；

——實務操作，為時三小時：澳門若憲馬路公共衛生應急人員宿舍五樓(衛生局會議廳)。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱，亦可在本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

二零一九年八月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,779.00)

(開考編號: 01419/01-IS)

為錄取五名學員參加二等衛生督察的特別培訓，以填補行政任用合同衛生督察職程第一職階二等衛生督察五個職缺。經

horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

(Ref. do Concurso n.º 03019/04-OQ)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada para o preenchimento de cinco lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de engenharia electrónica e telecomunicações, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita e prática operacional) será realizada no dia 25 de Agosto de 2019, às 10,00 horas e às 14,30 horas, nos seguintes locais:

— Prova escrita, terá a duração de duas horas: Sala de Reuniões, situada no 5.º andar do Alojamento dos Trabalhadores de Emergência de Saúde Pública dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário de Macau;

— Prática operacional, terá a duração de três horas: Sala de Reuniões, situada no 5.º andar do Alojamento dos Trabalhadores de Emergência de Saúde Pública dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário de Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova de conhecimentos, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 2 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

(Ref. do Concurso n.º 01419/01-IS)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

二零一九年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零一九年八月二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de cinco formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, para o preenchimento de cinco lugares vagos de inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2019.

Serviços de Saúde, aos 2 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 1 258,00）

教育暨青年局

公告

茲公佈，在為填補教育暨青年局以行政任用合同任用的以下範疇以下職程的職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺，經二零一八年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將教育暨青年局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十九缺。

二零一九年七月三十一日於教育暨青年局

局長 老柏生

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau, para consulta dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas) e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsej.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento dos seguintes lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, da seguinte carreira e área, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2018:

— Dezanove lugares vagos, de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de apoio técnico-administrativo geral.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 31 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

（Custo desta publicação \$ 1 496,00）

茲公佈，在為填補教育暨青年局以行政任用合同任用的以下範疇以下職程的職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺，經二零一九年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將教育暨青年局專業能力評估程序的投考人確定名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

第一職階重型車輛司機三缺；

第一職階技術工人（視聽設備機械工範疇）兩缺；

第一職階技術工人（助理管理員範疇）十六缺；

第一職階技術工人（機械技工範疇）一缺；

第一職階技術工人（電工範疇）兩缺；

第一職階勤雜人員（雜役範疇）四十三缺；

第一職階勤雜人員（園丁範疇）一缺；

第一職階勤雜人員（廚師範疇）一缺。

二零一九年七月三十一日於教育暨青年局

局長 老柏生

（是項刊登費用為 \$1,813.00）

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, para consulta dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas) e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsej.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), as listas definitivas dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento dos seguintes lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, das seguintes carreiras e áreas da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2019:

– Três lugares vagos de motorista de pesados, 1.º escalão;

– Dois lugares vagos de operário qualificado, 1.º escalão (área de mecânico de equipamentos audiovisuais);

– Dezasseis lugares vagos de operário qualificado, 1.º escalão, (área de fiel auxiliar);

– Um lugar vago de operário qualificado, 1.º escalão (área de mecânico);

– Dois lugares vagos de operário qualificado, 1.º escalão (área de electricista);

– Quarenta e três lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão (área de servente);

– Um lugar vago de auxiliar, 1.º escalão (área de jardineiro);

– Um lugar vago de auxiliar, 1.º escalão (área de cozinheiro).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 31 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

文化局

公告

第0001/DM-MM/2019號公開招標

“澳門博物館咖啡店之租賃”公開招標

根據文化局局長於二零一九年五月三日之批示，文化局現進行“澳門博物館咖啡店之租賃”的公開招標。

1. 判給實體：文化局。

INSTITUTO CULTURAL

Anúncios

Concurso Público N.º 0001/DM-MM/2019

Concurso público para o «Arrendamento do Café do Museu de Macau»

Em conformidade com o despacho da Presidente do Instituto Cultural, de 3 de Maio de 2019, o Instituto Cultural vem proceder à abertura do concurso público para o «Arrendamento do Café do Museu de Macau».

1. Entidade adjudicante: Instituto Cultural.

2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 標的：是次招標是為澳門博物館咖啡店之出租作判給，以經營高質素咖啡店業務。

5. 租賃地點：位於澳門博物館前地112號澳門博物館行政樓五樓平台之咖啡店。

6. 租賃期：共四十八個月。

7. 租金底價：不設底價。

8. 投標資格：投標者/公司必須於公告所指的截標日期前，已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作開業及商業登記。個人投標者必須為澳門居民；倘為公司，澳門居民佔其股權比例須為百分之五十（50%）以上。

9. 臨時保證金：澳門幣貳萬元正（\$20,000.00），以現金存款或受益人為“澳門特別行政區政府文化基金”的法定銀行擔保提供。

10. 確定保證金：相等於兩個月的月租金。

11. 查閱卷宗之地點、日期、時間及卷宗副本之索取：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分。

卷宗副本：可於塔石廣場文化局大樓索取，但需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載。

資料的任何更新或修改將於文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內發佈及/或刊登於《澳門特別行政區公報》，有興趣的投標者/公司有責任於《澳門特別行政區公報》及上述網頁內查閱最新資料。

12. 實地視察及講解會：實地視察及講解會將於二零一九年八月二十日上午十時正在澳門博物館前地112號澳門博物館演講廳進行。

有意投標者/公司須於二零一九年八月十九日下午五時三十分前致電2835 7911預約出席實地視察及講解會，每間公司出席人數不超過3人。

2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto: concurso para adjudicação, por arrendamento, do café do Museu de Macau, para exploração de cafetarias de alta qualidade.

5. Local a arrendar: café localizado na plataforma do 5.º andar do Edifício Administrativo, na Praceta do Museu de Macau, n.º 112.

6. Prazo do arrendamento: quarenta e oito (48) meses.

7. Renda base: não definida.

8. Condições de admissão: os concorrentes devem, até à data limite para a entrega das propostas, estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM. Os concorrentes individuais devem ser residentes da *Região Administrativa Especial de Macau* e, no caso de sociedades comerciais, o respectivo capital social deve ser detido, numa percentagem superior a 50% por residentes da RAEM.

9. Caução provisória: vinte mil patacas (\$20 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor do Fundo de Cultura do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Caução definitiva: valor correspondente a dois meses de renda.

11. Local, data e horário para consulta e obtenção de cópias do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, em Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega das propostas.

Horário: das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Cópias do processo: podem ser obtidas no Edifício do Instituto Cultural, mediante o pagamento de cem patacas (\$100,00) por cópia ou gratuitamente, através da página electrónica do Instituto Cultural, <http://www.icm.gov.mo>.

Quaisquer alterações ou informações serão comunicadas através da internet na página electrónica do Instituto Cultural, <http://www.icm.gov.mo> e/ou publicadas no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, tendo os interessados o ónus de consultar as informações mais actualizadas no *Boletim Oficial* e na referida página.

12. Inspeção ao local e sessão de esclarecimentos: a inspeção ao local e sessão de esclarecimentos terão lugar no auditório do Museu de Macau, no dia 20 de Agosto de 2019, pelas 10,00 horas, na Praceta do Museu de Macau, n.º 112.

Os interessados deverão contactar o Museu de Macau através do telefone n.º 2835 7911 para participarem na inspeção e na sessão de esclarecimentos, antes das 17,30 horas do dia 19 de Agosto de 2019, só podendo cada interessado fazer-se representar, no máximo por três pessoas.

13. 截止提交投標書地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓接待處。

日期及時間：二零一九年十月十五日下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一九年十月十七日上午十時正。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便參照經七月六日第63/85/M號法令第二十七條及續後數條的規定，解釋投標書文件可能出現之疑問並可就委員會之審議結果提出聲明異議。

投標者/公司或其合法代表可由受權人代表，此受權人應出示經認證獲授權的授權書，或出示可證明其具代表權的文件。

15. 評標標準及其所佔之比重：

15.1 商業管理及經營方案——30%；

15.2 銷售產品方案——20%；

15.3 室內規劃方案——20%；

15.4 投標者/公司的經驗——20%；

15.5 租金——10%。

16. 投標書的有效期：九十日，由公開開標日起計，並可參照七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延期。

17. 附加說明文件：由二零一九年八月七日至截標日，利害關係人可前往澳門塔石廣場文化局大樓或登入文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，查閱或索取附加說明之文件。

二零一九年七月三十一日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$5,154.00)

第0003/DDAE-CCM/2019號公開招標
為澳門文化中心綜合體2020年至2021年期間提供
保安服務

根據行政長官於二零一九年四月八日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為澳門文化中心綜

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: balcão de atendimento do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora: 15 de Outubro de 2019, até às 17,00 horas.

14. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora: 17 de Outubro de 2019, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, podendo reclamar das deliberações da comissão de acordo com o disposto nos artigos 27.º e seguintes do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, ou outros documentos comprovativos dos poderes de representação.

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

15.1 Planos de gestão e exploração comercial – 30%;

15.2 Plano de comercialização dos produtos – 20%;

15.3 Projecto de planeamento do interior do locado – 20%;

15.4 Experiência do concorrente – 20%;

15.5 Renda – 10%.

16. Prazo de validade das propostas: noventa (90) dias, a contar da data da abertura das propostas, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

17. Esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer pessoalmente no Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau, a partir de 7 de Agosto de 2019 até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos, podendo, em alternativa, consultar a página electrónica <http://www.icm.gov.mo>.

Instituto Cultural, aos 31 de Julho de 2019.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 5 154,00)

Concurso Público N.º 0003/DDAE-CCM/2019
Prestação de Serviços de Segurança do Complexo do Centro
Cultural de Macau, de 2020 a 2021

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo da Região Administrativa

合體於二零二零年至二零二一年期間提供保安服務”的公開招標。

1. 判給實體：澳門特區行政長官。

2. 招標實體：文化局。

3. 招標方式：公開招標。

4. 目的：是次招標的目的是挑選服務供應商為文化局轄下澳門文化中心綜合體提供二零二零年一月一日至二零二一年十二月三十一日的保安服務。

5. 服務地點：澳門文化中心綜合體。

6. 服務期：二零二零年一月一日至二零二一年十二月三十一日，服務期為兩年。

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十 (90) 日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。

8. 承攬類型：以總額價金承攬。

9. 臨時保證金：澳門幣陸拾肆萬元正 (\$640,000.00)，以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供。

10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四 (4%)。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記，並符合七月九日第4/2007號法律的規定，獲發執照從事私人保安員業務。

13. 交投標書地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零一九年九月十日十七時正。

14. 解釋會及現場考察

解釋會將在文化中心會議室舉行，時間為二零一九年八月十四日十一時零零分。會後安排視察現場。

有意投標者請於二零一九年八月十三日十七時零零分前致電黃小姐 (8797 7302) 預約出席解釋會及現場考察 (每間公司出席人數不超過3人)。

Especial de Macau (RAEM), de 8 de Abril de 2019, realiza-se um concurso público para adjudicação da «Prestação de Serviços de Segurança para o Complexo do Centro Cultural de Macau, de 2020 a 2021».

1. Entidade adjudicante: chefe do Executivo da RAEM.

2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de segurança no Complexo do Centro Cultural de Macau, de 1 de Janeiro de 2020 a 31 de Dezembro de 2021.

5. Locais de realização da prestação dos serviços: Complexo do Centro Cultural de Macau.

6. Duração da prestação de serviços: dois anos, de 1 de Janeiro de 2020 até 31 de Dezembro de 2021.

7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data da respectiva abertura, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

8. Tipo de prestação de serviços: por preço global.

9. Caução provisória: a caução provisória no valor de \$640 000,00 (seiscentas e quarenta mil patacas), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária a favor do Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% do valor total de adjudicação.

11. Preço base: não definido.

12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso público e serem titulares de alvará para o exercício da actividade de segurança privada, de acordo com as disposições da Lei n.º 4/2007, de 9 de Julho.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: no Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 10 de Setembro de 2019.

14. Sessão de esclarecimento e visita aos locais: a sessão de esclarecimentos terá lugar na sala de Conferências do CCM, pelas 11,00 horas do dia 14 de Agosto de 2019, realizando-se a seguir à visita dos interessados aos locais onde será executada a prestação de serviços.

Os interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone Sr.ª Vong 8797 7302 para participação na sessão de esclarecimentos, antes das 17,00 horas do dia 13 de Agosto de 2019; cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo por três pessoas.

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一九年九月十一日十時零零分。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件而可能出現之疑問並可就委員會之決議提出反對。

投標者/公司的合法代表可由受權人代表出席公開開標的會議，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標會議的授權書。

16. 查閱卷宗之地點、日期、時間及取得卷宗影印本之價格：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁<http://www.icm.gov.mo>內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

17. 判給標準及其所佔之比重：

判給標準	比重
價格	55%
公共部門服務經驗	15%
同類型服務經驗	15%
證明從事保安行業的時間	5%
保安人員經驗及培訓	10%

二零一九年七月三十一日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$5,436.00）

15. Local, data e hora do acto público de abertura de propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: 11 de Setembro de 2019, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, podendo reclamar das deliberações da comissão de acordo com o disposto nos artigos 27.º e seguintes do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

16. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

Horas: durante as horas de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Preço: \$100,00 (cem patacas) por cada cópia ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural, <http://www.icm.gov.mo>.

Quaisquer actualizações ou alterações do processo serão comunicadas através da internet na mesma página electrónica, sendo os concorrentes responsáveis pela consulta de todas as novas informações.

17. Critérios de adjudicação e factores de ponderação

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	55%
Experiência na prestação deste tipo de serviços em instalações e serviços públicos de Macau	15%
Experiência na prestação de serviços de segurança em espaços semelhantes aos do Complexo do Centro Cultural de Macau	15%
Anos de actividade na prestação de serviços de segurança	5%
Experiência e formação do pessoal de segurança	10%

Instituto Cultural, aos 31 de Julho de 2019.

A Presidente do Instituto Cultural, *Mok Ian Ian*.

（Custo desta publicação \$ 5 436,00）

文化局為招聘行政任用合同第一職階中學教育一級教師兩缺：芭蕾舞學科及現代舞學科各一缺，教學語文為中文，經於二零一九年六月十九日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），及上載於文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>），以供查閱。

二零一九年八月一日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$1,099.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixadas, para efeitos de consulta, no Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e publicadas na página electrónica deste Instituto — <http://www.icm.gov.mo> — as listas provisórias dos candidatos aos concursos externos, de prestação de provas, para o preenchimento de dois (2) lugares de docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural: disciplinas de ballet (1 lugar) e de dança moderna (1 lugar), em língua veicular chinesa, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 19 de Junho de 2019.

Instituto Cultural, 1 de Agosto de 2019.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 099,00)

旅遊局

公告

茲公佈，為填補旅遊局編制內旅遊會展及節目管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年六月十九日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將旅遊局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門獲多利中心335-341號12樓旅遊局告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一九年八月二日於旅遊局

代局長 程衛東

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e programação de eventos turísticos, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 19 de Junho de 2019.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

社會工作局

公告

長者日間護理中心及藥物治療中心裝修承攬工程
公開招標

1. 招標實體：社會工作局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：路環石排灣蝴蝶谷大馬路石排灣社會及衛生服務大樓地面層。
4. 承攬工程目的：在施工地點進行裝修工程。
5. 最長施工期：210日（日曆天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣肆拾萬元正（\$400,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供（以社會工作局會計及出納組發出之憑單為準）。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門西墳馬路6號社會工作局總部，行政及人力資源處。
截止日期及時間：二零一九年九月三日（星期二）中午十二時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：澳門區華利街10-24號新寶大廈一樓A。
社會工作局會議室。
日期及時間：二零一九年九月四日（星期三）上午九時三十分。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Concurso público para a empreitada da obra de remodelação do Centro de Cuidados Especiais Diurnos para Idosos e do Centro de Tratamento por Medicamentos

1. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Acção Social (IAS).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Avenida de Vale das Borboletas de Seac Pai Van, Edifício de Serviços Sociais e de Saúde de Seac Pai Van, rés-do-chão, Coloane.
4. Objecto da empreitada: obra de remodelação no local de execução da obra.
5. Prazo máximo de execução: 210 dias corridos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: por série de preços.
8. Caução provisória: \$400 000,00 (quatrocentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais (é considerada prestada a caução provisória aquando da emissão da prova pela Equipa de Contabilidade e Tesouraria do IAS).
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição; neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
Local: Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.
Data e hora limite: 3 de Setembro de 2019, 3.ª feira, até às 12,00 horas.
13. Local, data e hora do acto público:
Local: Instituto de Acção Social, sito na Rua de Jorge Álvares, n.ºs 10-24, Edf. San Pou, 1.º andar A, Sala de Reuniões, Macau.
Data e hora: 4 de Setembro de 2019, 4.ª feira, pelas 9,30 horas.

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 倘因颱風或不可抗力之原因引致澳門特別行政區的公共部門停止辦公，則原定的交標截止日期、公開開標日期及時間將相應地順延至緊接的第一個工作日。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期和時間、以及價格：

地點：澳門西墳馬路6號社會工作局總部，行政及人力資源處。

日期：自本公告公佈日起至公開招標截標日期及時間止。

時間：辦公時間內。

於社會工作局行政及人力資源處可取得公開招標案卷副本，每份費用為澳門幣伍仟元正(\$5,000.00)。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：65%；

——合理工期：10%；

——施工計劃：10%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——同類型之施工經驗及質量：10%；

——如最近五年內，競投公司或競投者本人沒有被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過界勞工的記錄：5%。

17. 附加的說明文件：由二零一九年八月十九日至截標日止，投標者應前往澳門西墳馬路6號社會工作局總部，行政及人力資源處，了解是否有附加之說明文件。

二零一九年七月二十五日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$4,644.00)

通告

茲公佈，為填補社會工作局以行政任用合同制度任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一個職缺，以及填補開

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. No caso de não funcionamento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, por motivos de tufão ou de força maior, o fim do prazo para a entrega de propostas, assim como a hora e data para o acto público do concurso, são adiados para o primeiro dia útil imediatamente a seguir.

15. Local, data e hora para exame do processo e preço para a obtenção da cópia:

Local: Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Data: desde a data de publicação do presente anúncio até à data e hora limite para a entrega das propostas.

Hora: durante o horário de expediente.

Pode ser adquirida a cópia do processo na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos deste Instituto pelo preço de \$5 000,00 (cinco mil patacas) por cada exemplar.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 65%;

— Prazo de execução razoável: 10%;

— Plano de trabalhos: 10%;

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico.

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 10%;

— Registo comprovativo de que os sócios da sociedade concorrente ou o próprio concorrente não tenham sido sentenciados pelo tribunal ou órgão administrativo, de terem empregado trabalhadores ilegais, contratado trabalhadores para o exercício de funções fora da empreitada ou não autorizados nos últimos cinco anos: 5%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, a partir de 19 de Agosto de 2019 até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Acção Social, aos 25 de Julho de 2019.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 4 644,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchi-

考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零一九年八月二十日至八月二十二日由上午九時三十分至下午四時為參考專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（實踐考試），時間為三十分鐘。考試地點為澳門西墳馬路六號社會工作局總部。

參加知識考試（實踐考試）的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一九年八月七日張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，並可在本局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零一九年八月一日於社會工作局

局長 黃艷梅

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

mento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros do Instituto de Acção Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2019, a prova de conhecimentos (prova prática), com a duração de 30 minutos, terá lugar de 20 de Agosto a 22 de Agosto de 2019, no período das 9,30 às 16,00 horas, na sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova prática), bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 7 de Agosto de 2019, no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>).

Instituto de Acção Social, 1 de Agosto de 2019.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

體育局

公告

茲公佈，為填補體育局編制內市場學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一八年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將體育局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於體育局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年八月二日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de *marketing*, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2018.

Instituto do Desporto, aos 2 de Agosto de 2019.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

第20/ID/2019號公開招標

Concurso Público n.º 20/ID/2019

「體育局管轄氹仔區體育設施的清潔服務」

«Serviços de limpeza nas instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto»

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一九年七月二十九日的批示，體育局現為二零一九年九月二十六日至二零二一年九月三十日期間的體育局管轄氹仔區下列體育設施的清潔服務，代表判給人進行公開招標程序：

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2019, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de limpeza durante o período de 26 de Setembro de 2019 a 30 de Setembro de 2021, nas seguintes instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto:

體育設施名稱	
1	奧林匹克體育中心——運動場、曲棍球場、戶外天地、游泳館、多層停車場、三人籃球場及羽毛球區
2	嘉模泳池
3	氹仔東北體育中心
4	澳大運動場 (N9)

Designação das instalações desportivas	
1	Centro Desportivo Olímpico (estádio, campo de hóquei, quintal desportivo, piscina olímpica, silo automóvel, campo de basquetebol de três e zona de <i>badminton</i>)
2	Piscinas do Carmo
3	Centro Desportivo do Nordeste da Taipa
4	Estádio da Universidade de Macau (N9)

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份。投標人亦可於體育局網頁（www.sport.gov.mo）採購資訊內免費下載。

A partir da data da publicação do presente anúncio, os concorrentes podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de «Informação relativa à aquisição» da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

Os concorrentes devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

遞交投標書的截止時間為二零一九年八月二十八日（星期三）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 28 de Agosto de 2019, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

投標人須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$290,000.00（澳門幣貳拾玖萬元正）作為臨時保證金。如投標人選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$290 000,00 (duzentas e noventa mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa e Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque emitido a favor do Fundo do Desporto na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

開標將訂於二零一九年八月二十九日（星期四）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一九年八月二日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$3,228.00）

O acto público do concurso terá lugar no dia 29 de Agosto de 2019, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso acima mencionadas, por motivos de tufão ou de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 2 de Agosto de 2019.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 3 228,00)

高等教育局

通告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年七月二十五日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學士學位（會計學）課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——工商管理學院。

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位。

登記編號：UM-A105-L41-0919F-65。

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年六月五日第五次會議決議修改刊登於二零一六年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，澳門大學工商管理學院理學士學位（會計學）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 25 de Julho de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências (Contabilidade).

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Gestão de Empresas.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

N.º de registo: UM-A105-L41-0919F-65.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 5.ª sessão, realizada no dia 5 de Junho de 2019, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Contabilidade), da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

二零一九年七月二十五日於高等教育局

局長 蘇朝暉

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 25 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

附件一

理學士學位(會計學)課程
學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：理學士。

二、學術領域：理學。

三、主修：會計學。

四、課程一般期限：四學年。

五、授課語言：英文。

六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。

七、畢業要求：完成課程所需的學分為129學分。

附件二

理學士學位(會計學)課程
學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
財務會計原理 ¹	必修	135	3
微觀經濟學原理 ¹	"	135	3
商業管理原理 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	135	3
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	540	12
通識教育科目 ²	"	540	12
第二學年			
管理會計學 ¹	必修	135	3

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Contabilidade)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências.

2. Área científica: Ciências.

3. *Major*: Contabilidade.

4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos.

5. Língua(s) veicular(es): Inglês.

6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

7. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 129 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Contabilidade)

Quadro I

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Princípios de Contabilidade Financeira ¹	Obrigatória	135	3
Princípios de Microeconomia ¹	»	135	3
Princípios de Gestão Empresarial ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	135	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	540	12
Disciplinas da Educação Holística ²	»	540	12
2.º Ano lectivo			
Contabilidade de Gestão I ¹	Obrigatória	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
中級會計學I ¹	必修	135	3
中級會計學II ¹	"	135	3
國際財務報告準則與環球環境 ¹	"	135	3
管理會計學II ¹	"	135	3
宏觀經濟學原理 ¹	"	135	3
財務管理學 ¹	"	135	3
統計與資料分析 ¹	"	135	3
市場學原理 ¹	"	135	3
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	135	3
第三學年			
中級會計學III ¹	必修	135	3
高級財務會計學 ¹	"	135	3
會計資訊系統 ¹	"	135	3
資料庫管理 ¹	"	135	3
計量決策分析 ¹	"	135	3
商業道德及企業社會責任 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	135	3
通識教育科目 ²	"	405	9
第四學年			
審計學I ¹	必修	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Contabilidade Intermédia I ¹	Obrigatória	135	3
Contabilidade Intermédia II ¹	»	135	3
Padrões Internacionais do Relatório Financeiro e Ambiente Global ¹	»	135	3
Contabilidade de Gestão II ¹	»	135	3
Princípios de Macroeconomia ¹	»	135	3
Gestão Financeira ¹	»	135	3
Estatística e Análise de Dados ¹	»	135	3
Princípios de <i>Marketing</i> ¹	»	135	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3
3.º Ano lectivo			
Contabilidade Intermédia III ¹	Obrigatória	135	3
Contabilidade Financeira Avançada ¹	»	135	3
Sistemas de Informação da Contabilidade ¹	»	135	3
Gestão de Base de Dados ¹	»	135	3
Análise Quantitativa de Decisões ¹	»	135	3
Ética Empresarial e Responsabilidade Social Corporativa ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	405	9
4.º Ano lectivo			
Auditoria I ¹	Obrigatória	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
企業管治 ¹	必修	135	3
會計管理控制系統 ¹	"	135	3
澳門及香港稅務 ¹	"	135	3
國際稅務 ¹	"	135	3
策略管理 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	135	3
通識教育科目 ²	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	270	6
總學分			129

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為78學分。

2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

5. 學生須修讀表二的選修學科單元/科目，以取得6學分，當中，須於每組學科單元/科目分別取得3學分。

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
A組			
會計功能實習I	選修	300**	1.5
會計功能實習II	"	300**	1.5

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Governança Corporativa ¹	Obrigatória	135	3
Sistema de Controlo para a Gestão Contabilística ¹	»	135	3
Tributação em Macau e Hong Kong ¹	»	135	3
Tributação Internacional ¹	»	135	3
Gestão Estratégica ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
Número total de unidades de crédito			129

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 78 unidades de crédito.

2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

5. Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro II para obter 6 unidades de crédito, das quais devem obter 3 unidades de crédito, respectivamente, nas unidades curriculares/disciplinas optativas de cada grupo.

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Grupo A			
Estágio para a Função da Contabilidade I	Optativa	300**	1,5
Estágio para a Função da Contabilidade II	»	300**	1,5

學科單元/科目	種類	學時*	學分
會計學理論	選修	135	3
B組			
商業法	選修	135	3
公共會計	"	135	3
會計學專題	"	135	3
款客服務及博彩業財務會計	"	135	3
款客服務及博彩業管理會計	"	135	3
審計學II	"	135	3
中國稅務	"	135	3
商業傳意	"	135	3

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

**學生須按規定進行實習，而實習學時不得超過300學時。

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年七月二十九日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：教育學士學位（中文）課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——教育學院。

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位。

登記編號：UM-A26-L13-9419G-69。

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年六月五日第五次會議決議修改刊登於二零一六年十二月

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Teoria da Contabilidade	Optativa	135	3
Grupo B			
Direito Comercial	Optativa	135	3
Contabilidade Pública	»	135	3
Tópicos Especiais em Contabilidade	»	135	3
Contabilidade Financeira nas Indústrias da Hospitalidade e do Jogo	»	135	3
Contabilidade de Gestão nas Indústrias da Hospitalidade e do Jogo	»	135	3
Auditoria II	»	135	3
Tributação Chinesa	»	135	3
Comunicações Empresariais	»	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

** Os estudantes devem efectuar o estágio em conformidade com as regras, não podendo as horas de estágio ultrapassar as 300 horas.

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 29 de Julho de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências da Educação (Chinês).

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau – Faculdade de Ciências da Educação.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

N.º de registo: UM-A26-L13-9419G-69.

Informação básica do curso:

– Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 5.ª sessão, realizada no dia 5 de Junho de 2019,

七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，澳門大學教育學院教育學士學位（中文）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年七月二十九日於高等教育局

代局長 曾冠雄

附件一

教育學士學位（中文）課程 學術與教學編排

- 一、課程頒授的學位名稱：教育學士。
- 二、學術領域：教育學。
- 三、主修：教育（中文）。
- 四、課程一般期限：四學年。
- 五、授課語言：中文。
- 六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。
- 七、畢業要求：完成課程所需的學分為120學分。

附件二

教育學士學位（中文）課程 學習計劃

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
教育學導論 ¹	必修	135	3
中國文學發展與教育I ¹	"	135	3
中國文學發展與教育II ¹	"	135	3
現代語文與教育 ¹	"	135	3

deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Chinês), da Faculdade de Ciências da Educação da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 29 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Chinês)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências da Educação.
2. Área científica: Ciências da Educação.
3. *Major*: Educação (Chinês).
4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos.
5. Língua(s) veicular(es): Chinês.
6. Condições de candidatura: De acordo com o artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).
7. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 120 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Chinês)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Introdução à Educação ¹	Obrigatória	135	3
Evolução e Didáctica da Literatura Chinesa I ¹	»	135	3
Evolução e Didáctica da Literatura Chinesa II ¹	»	135	3
Língua Chinesa Moderna e Didáctica ¹	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
古今漢字的教與學 ¹	必修	135	3
課程與教學論 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	135	3
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	540	12
通識教育科目 ²	"	270	6
第二學年			
教育社會學 ¹	必修	135	3
教育心理學 ¹	"	135	3
中國古典散文與教育I ¹	"	135	3
中國古典散文與教育II ¹	"	135	3
文言語法修辭教與學 ¹	"	135	3
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	135	3
通識教育科目 ²	"	540	12
第三學年			
資訊科技融入教學 ¹	必修	135	3
特殊教育導論 ¹	"	135	3
教師倫理與教師專業發展 ¹	"	135	3
學科教學法I(中文) ¹	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Ensino e Aprendizagem dos Caracteres Chineses Antigos e Modernos ¹	Obrigatória	135	3
Teorias do Currículo e do Ensino ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	135	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	540	12
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
2.º Ano lectivo			
Sociologia da Educação ¹	Obrigatória	135	3
Psicologia Educacional ¹	»	135	3
Prosa Clássica Chinesa e Respectiva Didáctica I ¹	»	135	3
Prosa Clássica Chinesa e Respectiva Didáctica II ¹	»	135	3
Ensino e Aprendizagem da Gramática e da Retórica do Chinês Literário ¹	»	135	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	540	12
3.º Ano lectivo			
Integração de Tecnologias de Informação no Ensino e Aprendizagem ¹	Obrigatória	135	3
Introdução à Educação Especial ¹	»	135	3
Ética e Desenvolvimento Profissional dos Professores ¹	»	135	3
Métodos Pedagógicos Baseados na Disciplina I (Chinês) ¹	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
學科教學法II(中文) ¹	必修	135	3
中國歷代詩詞曲賞析與教學 ¹	"	135	3
中國思想史與教育 ¹	"	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	135	3
第四學年			
學校諮商與輔導 ¹	必修	135	3
教學實習 ¹	"	1560**	6
論孟與教育 ¹	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	405	9
總學分			120

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

**實習學時包括至少90學時的教學實踐。學生須按規定進行實習，而實習學時不得超過1560學時。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為66學分。

2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Métodos Pedagógicos Baseados na Disciplina II (Chinês) ¹	Obrigatória	135	3
Apreciação e Ensino da Poesia, Líricas e Cantigas em Dinastias Chinesas ¹	»	135	3
História e Educação do Pensamento Chinês ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3
4.º Ano lectivo			
Aconselhamento e Orientação aos Estudantes ¹	Obrigatória	135	3
Estágio Pedagógico ¹	»	1560**	6
Analectos de Confúcio, Obras de Mêncio e Educação ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	405	9
Número total de unidades de crédito			120

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

** As horas de estágio incluem, pelo menos, 90 horas de prática de ensino. Os estudantes devem efectuar o estágio em conformidade com as regras, não podendo as horas de estágio ultrapassar as 1560 horas.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 66 unidades de crédito.

2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年七月二十九日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：社會科學學士學位（經濟學）課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——社會科學學院。

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位。

登記編號：UM-A41-L31-9419G-78。

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年六月五日第五次會議決議修改刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，澳門大學社會科學學院社會科學學士學位（經濟學）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年七月二十九日於高等教育局

代局長 曾冠雄

附件一

社會科學學士學位（經濟學）課程 學術與教學編排

- 一、課程頒授的學位名稱：社會科學學士。
- 二、學術領域：社會科學。
- 三、主修：經濟學。
- 四、課程一般期限：四學年。
- 五、授課語言：英文。
- 六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。
- 七、畢業要求：完成課程所需的學分為120學分。

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 29 de Julho de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências Sociais (Economia).

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau – Faculdade de Ciências Sociais.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

N.º de registo: UM-A41-L31-9419G-78.

Informação básica do curso:

– Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 5.ª sessão, realizada no dia 5 de Junho de 2019, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Economia), da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

– A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

– A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 29 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Economia)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências Sociais.
2. Área científica: Ciências Sociais.
3. *Major*: Economia.
4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos.
5. Língua(s) veicular(es): Inglês.
6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).
7. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 120 unidades de crédito.

附件二

社會科學學士學位(經濟學)課程
學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
基礎微觀經濟學 ¹	必修	135	3
基礎宏觀經濟學 ¹	"	135	3
數學I ¹	"	135	3
數學II ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	135	3
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	270	6
通識教育科目 ²	"	675	15
第二學年			
統計學I ¹	必修	135	3
統計學II ¹	"	135	3
中階微觀經濟學I ¹	"	135	3
中階微觀經濟學II ¹	"	135	3
中階宏觀經濟學I ¹	"	135	3
中階宏觀經濟學II ¹	"	135	3
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	405	9
通識教育科目 ²	"	405	9
第三學年			
計量經濟學I ¹	必修	135	3
社會科學研究專題I ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	270	6

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura
em Ciências Sociais (Economia)

Quadro I

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Microeconomia Básica ¹	Obrigatória	135	3
Macroeconomia Básica ¹	»	135	3
Matemática I ¹	»	135	3
Matemática II ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	135	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	270	6
Disciplinas da Educação Holística ²	»	675	15
2.º Ano lectivo			
Estatística I ¹	Obrigatória	135	3
Estatística II ¹	»	135	3
Microeconomia Inter-média I ¹	»	135	3
Microeconomia Inter-média II ¹	»	135	3
Macroeconomia Inter-média I ¹	»	135	3
Macroeconomia Inter-média II ¹	»	135	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	405	9
Disciplinas da Educação Holística ²	»	405	9
3.º Ano lectivo			
Econometria I ¹	Obrigatória	135	3
Projecto de Investigação em Ciências Sociais I ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	270	6

學科單元/科目	種類	學時*	學分
通識教育科目 ²	必修	135	3
自由選修科目 ⁴	"	405	9
第四學年			
選修科目 ^{1,5}	必修	810	18
自由選修科目 ⁴	"	270	6
總學分			120

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為60學分。

2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

5. 學生須修讀表二的選修學科單元/科目，以取得24學分，當中，須修讀A組學科單元/科目以取得15學分，其餘9學分可修讀A組或B組學科單元/科目以予取得。

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
A組			
管理經濟學	選修	135	3
貨幣與銀行	"	135	3
計量經濟學II	"	135	3
經濟數學	"	135	3
經濟預測方法	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Disciplinas da Educação Holística ²	Obrigatória	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	405	9
4.º Ano lectivo			
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	Obrigatória	810	18
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
Número total de unidades de crédito			120

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 60 unidades de crédito.

2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

5. Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro II para obter 24 unidades de crédito, das quais 15 unidades de crédito devem ser obtidas nas unidades curriculares/disciplinas do Grupo A, e para obter as restantes 9 unidades de crédito, podem escolher as unidades curriculares/disciplinas do Grupo A ou do Grupo B.

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Grupo A			
Economia de Gestão	Optativa	135	3
Moeda e Bancos	»	135	3
Econometria II	»	135	3
Matemática para a Economia	»	135	3
Métodos de Previsão em Economia	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
國際貿易	選修	135	3
國際金融經濟學	"	135	3
發展經濟學I	"	135	3
發展經濟學II	"	135	3
制度經濟學	"	135	3
城市經濟學	"	135	3
經濟學思想史	"	135	3
應用經濟學	"	135	3
高級微觀經濟學	"	135	3
博弈論	"	135	3
資訊經濟學	"	135	3
福利經濟學	"	135	3
高級宏觀經濟學	"	135	3
公共經濟學	"	135	3
勞動經濟學	"	135	3
工業經濟學	"	135	3
法律與經濟	"	135	3
經濟學專題	"	135	3
社會科學研究專題II	"	135	3
財務經濟學	"	135	3
B組			
國際經濟法	選修	135	3
實習	"	400**	3
港澳及珠江三角洲經濟	"	135	3
歐洲經濟	"	135	3
西方經濟史	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Comércio Internacional	Optativa	135	3
Economia Monetária Internacional	»	135	3
Economia do Desen- volvimento I	»	135	3
Economia do Desen- volvimento II	»	135	3
Economia Institucional	»	135	3
Economia Urbana	»	135	3
História do Pensamen- to Económico	»	135	3
Economia Aplicada	»	135	3
Microeconomia Avan- çada	»	135	3
Teoria dos Jogos	»	135	3
Economia da Informa- ção	»	135	3
Economia do Bem- -Estar	»	135	3
Macroeconomia Avan- çada	»	135	3
Economia Pública	»	135	3
Economia do Trabalho	»	135	3
Economia Industrial	»	135	3
Direito e Economia	»	135	3
Tópicos Seleccionados em Economia	»	135	3
Projecto de Investigação em Ciências Sociais II	»	135	3
Economia Financeira	»	135	3
Grupo B			
Direito Económico In- ternacional	Optativa	135	3
Estágio	»	400**	3
Economia de Hong Kong, Macau e do Del- ta do Rio das Pérolas	»	135	3
Economia Europeia	»	135	3
História da Economia Occidental	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
中國社會經濟史	選修	135	3
現代澳門經濟	"	135	3
中國經濟	"	135	3
亞太地區經濟	"	135	3

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

**學生須按規定進行實習，而實習學時不得超過400學時。

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年七月二十六日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：文學士學位（葡語研究）課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——人文學院。

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位。

登記編號：UM-A88-L22-0119E-79。

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年六月五日第五次會議決議修改刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，澳門大學人文學院文學士學位（葡語研究）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年七月二十六日於高等教育局

局長 蘇朝暉

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
História Socioeconómica da China	Optativa	135	3
Economia Moderna de Macau	»	135	3
Economia Chinesa	»	135	3
Economia da Região da Ásia-Pacífico	»	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

** Os estudantes devem efectuar o estágio em conformidade com as regras, não podendo as horas de estágio ultrapassar as 400 horas.

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 26 de Julho de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Letras (Estudos Portugueses).

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau – Faculdade de Letras.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

N.º de registo: UM-A88-L22-0119E-79.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 5.ª sessão, realizada no dia 5 de Junho de 2019, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Letras (Estudos Portugueses), da Faculdade de Letras da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 26 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

附件一

ANEXO I

文學士學位(葡語研究)課程
學術與教學編排Organização científico-pedagógica do curso de
licenciatura em Letras (Estudos Portugueses)

- 一、課程頒授的學位名稱：文學士。
- 二、學術領域：文學。
- 三、主修：葡語研究。
- 四、課程一般期限：四學年。
- 五、授課語言：葡萄牙語。
- 六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。
- 七、畢業要求：完成課程所需的學分為132學分。

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Letras.
2. Área científica: Letras.
3. *Major*: Estudos Portugueses.
4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos.
5. Língua(s) veicular(es): Português.
6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).
7. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 132 unidades de crédito.

附件二

ANEXO II

文學士學位(葡語研究)課程
學習計劃Plano de estudos do curso de licenciatura
em Letras (Estudos Portugueses)

表一

Quadro I

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
聽力與會話I ¹	必修	270	6
閱讀理解與寫作I ¹	"	270	6
聽力與會話II ¹	"	270	6
閱讀理解與寫作II ¹	"	270	6
葡萄牙語言及文化II ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	135	3
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	405	9
第二學年			
聽力與會話III ¹	必修	270	6
閱讀理解與寫作III ¹	"	270	6

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Compreensão e Produção Oral I ¹	Obrigatória	270	6
Compreensão e Produção Escrita I ¹	»	270	6
Compreensão e Produção Oral II ¹	»	270	6
Compreensão e Produção Escrita II ¹	»	270	6
Língua e Cultura Portuguesa II ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	135	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	405	9
2.º Ano lectivo			
Compreensão e Produção Oral III ¹	Obrigatória	270	6
Compreensão e Produção Escrita III ¹	»	270	6

學科單元/科目	種類	學時*	學分
聽力與會話IV ¹	必修	270	6
閱讀理解與寫作IV ¹	"	270	6
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	270	6
第三學年			
專業寫作I ¹	必修	135	3
專業寫作II ¹	"	135	3
高級聽力與口語表達技巧I ¹	"	135	3
高級聽力與口語表達技巧II ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	270	6
通識教育科目 ²	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	135	3
第四學年			
研究方法與報告撰寫技巧 ¹	必修	135	3
畢業專題 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	270	6
通識教育科目 ²	"	810	18
總學分			132

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為81學分。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Compreensão e Produção Oral IV ¹	Obrigatória	270	6
Compreensão e Produção Escrita IV ¹	»	270	6
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
3.º Ano lectivo			
Escrita Prática para Fins Profissionais I ¹	Obrigatória	135	3
Escrita Prática para Fins Profissionais II ¹	»	135	3
Técnicas Avançadas de Compreensão e Produção Oral I ¹	»	135	3
Técnicas Avançadas de Compreensão e Produção Oral II ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	270	6
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3
4.º Ano lectivo			
Técnicas de Pesquisa e Elaboração de Relatórios ¹	Obrigatória	135	3
Projecto de Graduação ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	270	6
Disciplinas da Educação Holística ²	»	810	18
Número total de unidades de crédito			132

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 81 unidades de crédito.

2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

5. 學生須修讀表二的選修學科單元/科目，以取得12學分。

2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

5. Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro II para obter 12 unidades de crédito.

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
筆譯I (葡譯中)	選修	135	3
語言學入門	"	135	3
葡語文學研究入門I	"	135	3
葡語國家現當代史I	"	135	3
專題I	"	135	3
專題II	"	135	3
筆譯II (中譯葡)	"	135	3
葡語語言學：語法	"	135	3
葡語文學研究入門II	"	135	3
葡語國家現當代史II	"	135	3
專題III	"	135	3
專題IV	"	135	3
高級筆譯I (葡譯中)	"	135	3
傳譯I (葡譯中)	"	135	3
對外葡語教學I	"	135	3

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Tradução I (Português para Chinês)	Optativa	135	3
Introdução à Linguística	»	135	3
Introdução ao Estudo da Literatura de Língua Portuguesa I	»	135	3
História Moderna e Contemporânea dos Países de Língua Portuguesa I	»	135	3
Tópicos Especiais I	»	135	3
Tópicos Especiais II	»	135	3
Tradução II (Chinês para Português)	»	135	3
Linguística Portuguesa: Gramática	»	135	3
Introdução ao Estudo da Literatura de Língua Portuguesa II	»	135	3
História Moderna e Contemporânea dos Países de Língua Portuguesa II	»	135	3
Tópicos Especiais III	»	135	3
Tópicos Especiais IV	»	135	3
Tradução Avançada I (Português para Chinês)	»	135	3
Interpretação I (Português para Chinês)	»	135	3
Ensino do Português como Língua Estrangeira I	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
葡語國家當代社會與制度I	選修	135	3
專題V	"	135	3
專題VI	"	135	3
高級筆譯II(中譯葡)	"	135	3
傳譯II(中譯葡)	"	135	3
對外葡語教學II	"	135	3
葡語國家當代社會與制度II	"	135	3
專題VII	"	135	3
專題VIII	"	135	3
葡萄牙語戲劇	"	135	3

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

(是項刊登費用為 \$40,441.00)

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年七月二十九日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學士學位（數學）課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——科技學院。

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位。

登記編號：UM-A09-L54-1119E-81。

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Instituições e Sociedades Contemporâneas dos Países de Língua Portuguesa I	Optativa	135	3
Tópicos Especiais V	»	135	3
Tópicos Especiais VI	»	135	3
Tradução Avançada II (Chinês para Português)	»	135	3
Interpretação II (Chinês para Português)	»	135	3
Ensino do Português como Língua Estrangeira II	»	135	3
Instituições e Sociedades Contemporâneas dos Países de Língua Portuguesa II	»	135	3
Tópicos Especiais VII	»	135	3
Tópicos Especiais VIII	»	135	3
Teatro em Língua Portuguesa	»	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

(Custo desta publicação \$ 40 441,00)

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 29 de Julho de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências (Matemática).

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Ciências e Tecnologia.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

N.º de registo: UM-A09-L54-1119E-81.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 5.ª sessão, realizada no dia 5 de Junho de 2019,

一九九六年六月五日第五次會議決議修改澳門大學科技學院理學士學位（數學）課程（該課程的登記通告刊登於二零一八年八月二十二日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊）的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年七月二十九日於高等教育局

代局長 曾冠雄

附件一

理學士學位（數學）課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：理學士

二、學術領域：理學

三、主修：數學

四、本課程主修設以下範疇：

（一）數學與應用

（二）統計及數據科學

五、課程一般期限：四學年

六、授課語言：英文

七、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。

八、畢業要求：完成課程所需的學分為120學分。

附件二

理學士學位（數學）課程 學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
線性代數I ¹	必修	135	3
線性代數II ¹	"	135	3
微積分進階 ¹	"	135	3

deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Matemática), da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau (o aviso do registo do curso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, Suplemento, de 22 de Agosto de 2018).

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 29 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Matemática)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências.

2. Área científica: Ciências.

3. *Major*: Matemática.

4. *Major* do curso compreende as seguintes áreas:

1) Matemática e Aplicações;

2) Estatística e Ciência de Dados.

5. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos.

6. Língua(s) veicular(es): Inglês.

7. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

8. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 120 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Matemática)

Quadro I

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
I.º Ano lectivo			
Álgebra Linear I ¹	Obrigatória	135	3
Álgebra Linear II ¹	»	135	3
Cálculo Intermédio ¹	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
社群教育科目 ²	必修	90	2
語言與技能科目 ^{2, 3} /自由選修科目 ^{3, 4}	"	540	12
通識教育科目 ²	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	135	3
選讀數學與應用範疇的學生須修讀:			
離散數學 ¹	必修	135	3
選讀統計及數據科學範疇的學生須修讀:			
程序設計科學 ¹	必修	135	3
離散結構 ¹	"	135	3
第二學年			
多元微積分 ¹	必修	135	3
數學分析I ¹	"	135	3
數學分析II ¹	"	135	3
概率論 ¹	"	135	3
應用統計 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	45	1
語言與技能科目 ^{2, 3} /自由選修科目 ^{3, 4}	"	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6
選讀數學與應用範疇的學生須修讀:			
數值分析 ¹	必修	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Disciplinas da Educação Comunitária ²	Obrigatória	90	2
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2, 3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3, 4}	»	540	12
Disciplinas da Educação Holística ²	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3
Os estudantes que escolhem a área de Matemática e Aplicações devem frequentar:			
Matemática Discreta ¹	Obrigatória	135	3
Os estudantes que escolhem a área de Estatística e Ciência de Dados devem frequentar:			
Ciência da Programação ¹	Obrigatória	135	3
Estruturas Discretas ¹	»	135	3
2.º Ano lectivo			
Cálculo Multivariado ¹	Obrigatória	135	3
Análise Matemática I ¹	»	135	3
Análise Matemática II ¹	»	135	3
Probabilidade ¹	»	135	3
Estatística Aplicada ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	45	1
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2, 3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3, 4}	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Os estudantes que escolhem a área de Matemática e Aplicações devem frequentar:			
Análises Numéricas ¹	Obrigatória	135	3
Gestão de Operações ¹	»	135	3
Física I ¹	»	135	3
Os estudantes que escolhem a área de Estatística e Ciência de Dados devem frequentar:			
Análise Estatística Linear ¹	Obrigatória	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
運籌學 ¹	必修	135	3
物理 I ¹	"	135	3
選讀統計及數據科學範疇的學生須修讀：			
線性統計分析 ¹	必修	135	3
計算統計 ¹	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	135	3
第三學年			
常微分方程 ¹	必修	135	3
隨機過程引論 ¹	"	135	3
通識教育科目 ²	"	405	9
選讀數學與應用範疇的學生須修讀：			
複分析 ¹	必修	135	3
抽象代數 ¹	"	135	3
數學實驗 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	135	3
選讀統計及數據科學範疇的學生須修讀：			
數據庫系統導論 ¹	必修	135	3
基於數據的抽樣方法 ¹	"	135	3
多變量數據統計分析 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	405	9
第四學年			
選修科目 ^{1,5}	必修	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6
選讀數學與應用範疇的學生須修讀：			
實分析與希爾伯特空間引論 ¹	必修	135	3
數學研究 ¹	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Estatística Computacional ¹	Obrigatória	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3
3.º Ano lectivo			
Equações Diferenciais Ordinárias ¹	Obrigatória	135	3
Introdução ao Processo Estocástico ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	405	9
Os estudantes que escolhem a área de Matemática e Aplicações devem frequentar:			
Análise Complexa ¹	Obrigatória	135	3
Álgebra Abstracta ¹	»	135	3
Matemática Experimental ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3
Os estudantes que escolhem a área de Estatística e Ciência de Dados devem frequentar:			
Introdução aos Sistemas de Base de Dados ¹	Obrigatória	135	3
Métodos de Amostragem Baseada em Dados ¹	»	135	3
Análise Estatística de Dados Multivariados ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	405	9
4.º Ano lectivo			
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	Obrigatória	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Os estudantes que escolhem a área de Matemática e Aplicações devem frequentar:			
Introdução à Análise Real e Espaço de Hilbert ¹	Obrigatória	135	3
Investigação em Matemática ¹	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
自由選修科目 ⁴	必修	270	6
選讀統計及數據科學範疇的學生須修讀：			
非參數統計 ¹	必修	135	3
畢業專題 ¹	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	135	3
總學分			120

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。學生須選讀任一主修範疇。選讀數學與應用範疇的學生，須修讀共66學分的主修學科單元/科目；選讀統計及數據科學範疇的學生，須修讀共69學分的主修學科單元/科目。

2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

5. 學生須按已選範疇修讀載於表二的選修學科單元/科目，以取得9學分或12學分。

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
選讀數學與應用範疇的學生須修讀三門選修學科單元/科目，以取得9學分：			
偏微分方程	選修	135	3
數學分析III	"	135	3
數學史	"	135	3
隨機微積分引論	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	Obrigatória	270	6
Os estudantes que escolhem a área de Estatística e Ciência de Dados devem frequentar:			
Estatística não Paramétrica ¹	Obrigatória	135	3
Projecto de Graduação ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3
Número total de unidades de crédito			120

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. Os estudantes devem escolher uma das áreas do *major*. Os estudantes que escolhem a área de Matemática e Aplicações devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas do *major* com um total de 66 unidades de crédito; os estudantes que escolhem a área de Estatística e Ciência de Dados devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas do *major* com um total de 69 unidades de crédito.

2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

5. Os estudantes devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas optativos da área escolhida do quadro II, para obter 9 ou 12 unidades de crédito.

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Os estudantes que escolhem a área de Matemática e Aplicações devem frequentar 3 unidades curriculares/disciplinas optativas para obter 9 unidades de crédito:			
Equações Diferenciais Parciais	Optativa	135	3
Análise Matemática III	»	135	3
História da Matemática	»	135	3
Introdução ao Cálculo Estocástico	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
時間序列分析	選修	135	3
應用線性代數	"	135	3
數值矩陣分析	"	135	3
智能計算導論	"	135	3
數學建模	"	135	3
應用數學專題	"	135	3
金融數學引論	"	135	3
傅立葉與信號分析	"	135	3
選讀統計及數據科學範疇的學生須選讀四門選修學科單元/科目，以取得12學分：			
面向對象編程和數據結構	選修	135	3
算法設計與分析	"	135	3
數據庫系統進階	"	135	3
人工智能	"	135	3
數據與信息可視化	"	135	3
雲端計算與大數據系統	"	135	3
機器學習	"	135	3
模式識別	"	135	3
自然語言處理	"	135	3
隨機微積分引論	"	135	3
時間序列分析	"	135	3
應用回歸分析	"	135	3
貝葉斯數據分析方法	"	135	3
數據挖掘與統計學習	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Análise de Séries Temporais	Optativa	135	3
Álgebra Linear Aplicada	»	135	3
Análise de Matrizes Numéricas	»	135	3
Introdução à Inteligência Computacional	»	135	3
Modelação Matemática	»	135	3
Tópicos em Matemática Aplicada	»	135	3
Introdução à Matemática Financeira	»	135	3
Fourier e Análise de Sinais	»	135	3
Os estudantes que escolhem a área de Estatística e Ciência de Dados devem frequentar 4 unidades curriculares/disciplinas optativas para obter 12 unidades de crédito:			
Programação Orientada aos Objectos e Estruturas de Dados	Optativa	135	3
Desenho e Análise de Algoritmos	»	135	3
Sistemas de Base de Dados Avançados	»	135	3
Inteligência Artificial	»	135	3
Visualização de Dados e de Informações	»	135	3
Computação em Nuvem e Sistemas de Big Data	»	135	3
Aprendizagem de Máquina	»	135	3
Reconhecimento de Padrões	»	135	3
Processamento de Linguagem Natural	»	135	3
Introdução ao Cálculo Estocástico	»	135	3
Análise de Séries Temporais	»	135	3
Análise Aplicada de Regressão	»	135	3
Método Bayesiano em Análise de Dados	»	135	3
Mineração de Dados e Aprendizagem Estatística	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
實驗設計與分析	選修	135	3
大數據推斷之優化	"	135	3
生命科學統計技術	"	135	3
統計與數據科學專題	"	135	3

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年七月二十九日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：教育學士學位（英文）課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——教育學院。

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位。

登記編號：UM-A123-L13-9419G-85。

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年六月五日第五次會議決議修改刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，澳門大學教育學院教育學士學位（英文）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年七月二十九日於高等教育局

代局長 曾冠雄

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Desenho e Análise de Experiências	Optativa	135	3
Optimização para Inferência de <i>Big Data</i>	»	135	3
Técnicas Estatísticas em Ciências da Vida	»	135	3
Tópicos em Estatística e Ciência de Dados	»	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 29 de Julho de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências da Educação (Inglês).

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau – Faculdade de Ciências da Educação.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

N.º de registo: UM-A123-L13-9419G-85.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 5.ª sessão, realizada no dia 5 de Junho de 2019, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Inglês), da Faculdade de Ciências da Educação da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 29 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

附件一

教育學士學位 (英文) 課程
學術與教學編排

- 一、課程頒授的學位名稱：教育學士。
- 二、學術領域：教育學。
- 三、主修：教育 (英文)。
- 四、課程一般期限：四學年。
- 五、授課語言：英文。
- 六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。
- 七、畢業要求：完成課程所需的學分為120學分。

附件二

教育學士學位 (英文) 課程
學習計劃

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
教育學導論 ¹	必修	135	3
應用英語研究導論 ¹	"	135	3
英語語言教學導論 ¹	"	135	3
課程與教學論 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	90	2
語言與技能科目 ^{2, 3} /自由選修科目 ^{3, 4}	"	540	12
通識教育科目 ²	"	540	12
第二學年			
語言學習理論和英語教學 ¹	必修	135	3
教育社會學 ¹	"	135	3
教育心理學 ¹	"	135	3

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Inglês)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências da Educação.
2. Área científica: Ciências da Educação.
3. *Major*: Educação (Inglês).
4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos.
5. Língua(s) veicular(es): Inglês.
6. Condições de candidatura: De acordo com o artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).
7. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 120 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Inglês)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Introdução à Educação ¹	Obrigatória	135	3
Introdução aos Estudos do Inglês Aplicado ¹	»	135	3
Introdução ao Ensino da Língua Inglesa ¹	»	135	3
Teorias do Currículo e do Ensino ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	90	2
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2, 3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3, 4}	»	540	12
Disciplinas da Educação Holística ²	»	540	12
2.º Ano lectivo			
Teorias sobre Aprendizagem de Línguas e Ensino da Língua Inglesa ¹	Obrigatória	135	3
Sociologia da Educação ¹	»	135	3
Psicologia Educacional ¹	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
學科教學法I (英文) ¹	必修	135	3
學科教學法II (英文) ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	45	1
語言與技能科目 ^{2, 3} /自由選修科目 ^{3, 4}	"	135	3
通識教育科目 ²	"	540	12
自由選修科目 ⁴	"	135	3
第三學年			
讀寫教學 ¹	必修	135	3
聽說教學 ¹	"	135	3
資訊科技融入教學 ¹	"	135	3
特殊教育導論 ¹	"	135	3
教師倫理與教師專業發展 ¹	"	135	3
英語教學——社會與文化 ¹	"	135	3
英語課堂的教學創意 ¹	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	405	9
第四學年			
學校諮商與輔導 ¹	必修	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Métodos Pedagógicos Baseados na Disciplina I (Inglês) ¹	Obrigatória	135	3
Métodos Pedagógicos Baseados na Disciplina II (Inglês) ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	45	1
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2, 3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3, 4}	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	540	12
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3
3.º Ano lectivo			
Ensino de Leitura e Escrita ¹	Obrigatória	135	3
Ensino de Compreensão Auditiva e Produção Oral ¹	»	135	3
Integração de Tecnologias de Informação no Ensino e Aprendizagem ¹	»	135	3
Introdução à Educação Especial ¹	»	135	3
Ética e Desenvolvimento Profissional dos Professores ¹	»	135	3
Aspectos Socioculturais do Ensino da Língua Inglesa ¹	»	135	3
Criatividade para o Ensino em Aulas da Língua Inglesa ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	405	9
4.º Ano lectivo			
Aconselhamento e Orientação aos Estudantes ¹	Obrigatória	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
教學實習 ¹	必修	1560**	6
實用課堂英語 ¹	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	270	6
總學分			120

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

**實習學時包括至少90學時的教學實踐。學生須按規定進行實習，而實習學時不得超過1560學時。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為60學分。

2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年七月二十九日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：哲學碩士學位（葡萄牙語言及跨文化研究）課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——人文學院。

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位。

登記編號：UM-A37-M22-9519E-86。

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Estágio Pedagógico ¹	Obrigatória	1560**	6
Inglês Escolar Prático ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
Número total de unidades de crédito			120

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

** As horas de estágio incluem, pelo menos, 90 horas de prática de ensino. Os estudantes devem efectuar o estágio em conformidade com as regras, não podendo as horas de estágio ultrapassar as 1560 horas.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 60 unidades de crédito.

2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 29 de Julho de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Língua Portuguesa e Estudos Interculturais.

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Letras.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre.

N.º de registo: UM-A37-M22-9519E-86.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de

一九年一月十六日第三次會議決議修改刊登於二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之澳門大學通告內，澳門大學人文學院文學碩士學位（葡萄牙語言及跨文化研究）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——澳門大學教務委員會於二零一九年六月五日第五次會議決議修改上述文學碩士學位（葡萄牙語言及跨文化研究）課程的名稱為哲學碩士學位（葡萄牙語言及跨文化研究）課程。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年七月二十九日於高等教育局

代局長 曾冠雄

附件一

哲學碩士學位（葡萄牙語言及跨文化研究）課程 學術與教學編排

- 一、課程頒授的學位名稱：哲學碩士。
- 二、知識範疇：文學。
- 三、專業：葡萄牙語言及跨文化研究。
- 四、本課程設以下選修範疇：
 - （一）應用語言學；
 - （二）文學和文化研究。
- 五、課程一般期限：兩學年。
- 六、授課語言：葡文。
- 七、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十條第八款的規定。
- 八、畢業要求：
 - （一）為完成本課程，學生須選讀任一範疇，並取得30學分。
 - （二）取得碩士學位尚取決於撰寫及提交一篇原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

Macau, na sua 3.ª sessão, realizada no dia 16 de Janeiro de 2019, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Letras (Língua Portuguesa e Estudos Interculturais), da Faculdade de Letras da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, Suplemento, de 22 de Fevereiro de 2017.

— O Senado da Universidade de Macau, na sua 5.ª sessão, realizada no dia 5 de Junho de 2019, deliberou alterar a designação do curso de mestrado em Letras (Língua Portuguesa e Estudos Interculturais) referido acima para curso de mestrado em Língua Portuguesa e Estudos Interculturais.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 29 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Língua Portuguesa e Estudos Interculturais

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Mestrado.
2. Ramo de conhecimento: Letras.
3. Especialidade(s): Língua Portuguesa e Estudos Interculturais.
4. O curso compreende as seguintes áreas opcionais:
 - 1) Linguística Aplicada;
 - 2) Estudos Literários e Culturais.
5. Duração normal do curso: Dois anos lectivos.
6. Língua(s) veicular(es): Português.
7. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 20.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).
8. Requisitos de graduação:
 - 1) Para a conclusão do curso, os estudantes devem escolher uma das áreas, e obter 30 unidades de crédito.
 - 2) A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma dissertação escrita original.

附件二

ANEXO II

哲學碩士學位 (葡萄牙語言及跨文化研究) 課程
學習計劃Plano de estudos do curso de mestrado em
Língua Portuguesa e Estudos Interculturais

表一

Quadro I

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
應用語言學			
語言學研究方法I	必修	45	3
語言學研究方法II	"	45	3
學術研究及論文寫作指導	"	45	3
澳門大學人文學院碩士學位課程內一門學科單元/科目 (須經人文學院同意)	"	45	3
論文	"	—	12
學生須修讀兩門選修學科單元/科目, 以取得6學分:			
專業葡語I	選修	45	3
專業葡語II	"	45	3
母語和第二語言習得過程	"	45	3
葡語作為第二語言教學法	"	45	3
對外葡語課程規劃及教學資料評估	"	45	3
對外葡語閱讀技巧訓練	"	45	3
葡語作為第二語言教學課程設計與實踐	"	45	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Linguística Aplicada			
Métodos de Pesquisa em Linguística I	Obrigatória	45	3
Métodos de Pesquisa em Linguística II	»	45	3
Estudo Académico e Orientações para a Elaboração da Dissertação	»	45	3
Uma unidade curricular/disciplina dos cursos de mestrado, ministrados pela Faculdade de Letras da Universidade de Macau (Sujeito ao Consentimento da Faculdade de Letras)	»	45	3
Dissertação	»	--	12
Os estudantes devem escolher 2 unidades curriculares/disciplinas optativas para obter 6 unidades de crédito:			
Português para fins profissionais I	Optativa	45	3
Português para fins profissionais II	»	45	3
Processo de Aquisição de Língua Materna (L1) e Língua Segunda (L2)	»	45	3
Metodologia do Ensino de Português como Língua Segunda	»	45	3
Planificação do Currículo e Avaliação dos Materiais para o Ensino do Português como Língua Estrangeira	»	45	3
Treino de Habilidades de Leitura em Português como Língua Estrangeira	»	45	3
Planificação e Práticas de Ensino do Português como Língua Segunda	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
葡萄牙語社會語言學	選修	45	3
葡語應用語言學專題I	"	45	3
葡語應用語言學專題II	"	45	3
總學分			30

表二

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
文學和文化研究			
文學和文化研究方法I	必修	45	3
文學和文化研究方法II	"	45	3
學術研究及論文寫作指導	"	45	3
澳門大學人文學院碩士學位課程內一門學科單元/科目(須經人文學院同意)	"	45	3
論文	"	—	12
學生須修讀兩門選修學科單元/科目, 以取得6學分:			
專業葡語I	選修	45	3
專業葡語II	"	45	3
葡萄牙在亞太地區的影響	"	45	3
葡語國家現代文學	"	45	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Sociolinguística da Língua Portuguesa	Optativa	45	3
Tópicos Especiais em Linguística Aplicada na Área do Português I	»	45	3
Tópicos Especiais em Linguística Aplicada na Área do Português II	»	45	3
Número total de unidades de crédito			30

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Estudos Literários e Culturais			
Metodologia dos Estudos Literários e Culturais I	Obrigatória	45	3
Metodologia dos Estudos Literários e Culturais II	»	45	3
Estudo Académico e Orientações para a Elaboração da Dissertação	»	45	3
Uma unidade curricular/disciplina dos cursos de mestrado, ministrados pela Faculdade de Letras da Universidade de Macau (Sujeito ao Consentimento da Faculdade de Letras)	»	45	3
Dissertação	»	--	12
Os estudantes devem escolher 2 unidades curriculares/disciplinas optativas para obter 6 unidades de crédito:			
Português para fins profissionais I	Optativa	45	3
Português para fins profissionais II	»	45	3
Influência de Portugal na Região da Ásia-Pacífico	»	45	3
Literatura Moderna dos Países de Língua Portuguesa	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
中國與葡語國家關係	選修	45	3
葡萄牙語文學中的東方形象	"	45	3
澳門的葡語文學	"	45	3
文學和文化研究——專題講座I	"	45	3
文學和文化研究——專題講座II	"	45	3
跨文化交際	"	45	3
語法與交流	"	45	3
文學與其他藝術	"	45	3
總學分			30

(是項刊登費用為 \$32,128.00)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Relações entre a China e os Países de Língua Portuguesa	Optativa	45	3
Imagens do Oriente na Literatura em Língua Portuguesa	»	45	3
Literatura de Macau em Língua Portuguesa	»	45	3
Tema Especial sobre Estudos Literários e Culturais I	»	45	3
Tema Especial sobre Estudos Literários e Culturais II	»	45	3
Comunicação Intercultural	»	45	3
Gramática e Comunicação	»	45	3
Literatura e Outras Artes	»	45	3
Número total de unidades de crédito			30

(Custo desta publicação \$ 32 128,00)

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年七月三十一日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：教育學士學位（學前教育）課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——教育學院。

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位。

登記編號：UM-A36-L12-9519G-82。

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年六月五日第五次會議決議修改刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 31 de Julho de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências da Educação (Educação Pré-Primária).

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Ciências da Educação.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

N.º de registo: UM-A36-L12-9519G-82.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 5.ª sessão, realizada no dia 5 de Junho de 2019, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Educação Pré-Primária), da Faculdade de Ciências da Educa-

內，澳門大學教育學院教育學士學位（學前教育）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年七月三十一日於高等教育局

代局長 曾冠雄

附件一

教育學士學位（學前教育）課程 學術與教學編排

- 一、課程頒授的學位名稱：教育學士。
- 二、學術領域：教育學。
- 三、主修：學前教育。
- 四、課程一般期限：四學年。
- 五、授課語言：中文為主，英文為輔。
- 六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。
- 七、畢業要求：完成課程所需的學分為121學分。

附件二

教育學士學位（學前教育）課程 學習計劃

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
教育學導論 ¹	必修	135	3
兒童早期發展 ¹	"	135	3
音樂技能I ¹	"	135	3
視覺藝術I：探索與發現 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	135	3

ção da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 31 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Educação Pré-Primária)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências da Educação.
2. Área científica: Ciências da Educação.
3. *Major*: Educação Pré-Primária.
4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos.
5. Língua(s) veicular(es): Chinês, complementado pelo Inglês.
6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).
7. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 121 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Educação Pré-Primária)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
I.º Ano lectivo			
Introdução à Educação ¹	Obrigatória	135	3
Desenvolvimento na Primeira Infância ¹	»	135	3
Competências Musicais I ¹	»	135	3
Artes Visuais I: Exploração e Descoberta ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	必修	540	12
通識教育科目 ²	"	540	12
第二學年			
教育社會學 ¹	必修	135	3
教育心理學 ¹	"	135	3
幼兒基本動作教學 ¹	"	90	2
幼稚園中文教學 ¹	"	135	3
幼兒數學活動 ¹	"	135	3
幼兒體能活動課程 ¹	"	90	2
音樂教學 ¹	"	67.5	1.5
視覺藝術教學 ¹	"	67.5	1.5
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	135	3
通識教育科目 ²	"	540	12
第三學年			
特殊教育導論 ¹	必修	135	3
教師倫理與教師專業發展 ¹	"	135	3
社會及文化活動 ¹	"	135	3
幼兒健康與保育 ¹	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	Obrigatória	540	12
Disciplinas da Educação Holística ²	»	540	12
2.º Ano lectivo			
Sociologia da Educação ¹	Obrigatória	135	3
Psicologia Educacional ¹	»	135	3
Ensino do Movimento Motor Fundamental para Crianças Pequenas ¹	»	90	2
Ensino da Língua Chinesa no Jardim de Infância ¹	»	135	3
Actividades de Matemática para Crianças Pequenas ¹	»	135	3
Programa de Movimento para Crianças Pequenas ¹	»	90	2
Ensino de Música I ¹	»	67.5	1.5
Ensino de Artes Visuais ¹	»	67.5	1.5
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	540	12
3.º Ano lectivo			
Introdução à Educação Especial ¹	Obrigatória	135	3
Ética e Desenvolvimento Profissional dos Professores ¹	»	135	3
Actividades Sociais e Culturais ¹	»	135	3
Saúde e Cuidado das Crianças Pequenas ¹	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
兒童早期教育中的教育科技 ¹	必修	135	3
兒童早期教育的課程與教學 ¹	"	135	3
兒童早期英語學習 ¹	"	67.5	1.5
兒童早期指導 ¹	"	135	3
幼兒評估 ¹	"	135	3
綜合常識與科學活動 ¹	"	135	3
兒童語言及兒童文學 ¹	"	67.5	1.5
自由選修科目 ⁴	"	270	6
第四學年			
教學實習 ¹	必修	1560**	6
自由選修科目 ⁴	"	270	6
總學分			121

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

**實習學時包括至少90學時的教學實踐。學生須按規定進行實習，而實習學時不得超過1560學時。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為67學分。

2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Tecnologia Educacional na Educação da Primeira Infância ¹	Obrigatória	135	3
Currículo e Ensino na Educação da Primeira Infância ¹	»	135	3
Aprendizagem da Língua Inglesa na Primeira Infância ¹	»	67.5	1.5
Orientação e Aconselhamento na Primeira Infância ¹	»	135	3
Avaliação das Crianças Pequenas ¹	»	135	3
Estudos Gerais Integrados e Actividades Científicas ¹	»	135	3
Língua e Literatura para Crianças ¹	»	67.5	1.5
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
4.º Ano lectivo			
Estágio Pedagógico ¹	Obrigatória	1560**	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
Número total de unidades de crédito			121

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

** As horas de estágio incluem, pelo menos, 90 horas de prática de ensino. Os estudantes devem efectuar o estágio em conformidade com as regras, não podendo as horas de estágio ultrapassar as 1560 horas.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 67 unidades de crédito.

2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年七月三十一日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：教育學士學位（小學教育）課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——教育學院。

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位。

登記編號：UM-A116-L13-9519G-83。

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年六月五日第五次會議決議修改刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，澳門大學教育學院教育學士學位（小學教育）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年七月三十一日於高等教育局

代局長 曾冠雄

附件一

教育學士學位（小學教育）課程 學術與教學編排

- 一、課程頒授的學位名稱：教育學士。
- 二、學術領域：教育學。
- 三、主修：小學教育。
- 四、課程一般期限：四學年。
- 五、授課語言：中文為主，英文為輔。
- 六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。
- 七、畢業要求：完成課程所需的學分為126學分。

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 31 de Julho de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências da Educação (Ensino Primário).

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Ciências da Educação.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

N.º de registo: UM-A116-L13-9519G-83.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 5.ª sessão, realizada no dia 5 de Junho de 2019, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Ensino Primário), da Faculdade de Ciências da Educação da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 31 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Ensino Primário)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências da Educação.
2. Área científica: Ciências da Educação.
3. *Major*: Ensino Primário.
4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos.
5. Língua(s) veicular(es): Chinês, complementado pelo Inglês.
6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).
7. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 126 unidades de crédito.

附件二

ANEXO II

教育學士學位(小學教育)課程
學習計劃Plano de estudos do curso de licenciatura
em Ciências da Educação (Ensino Primário)

表一

Quadro I

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
教育學導論 ¹	必修	135	3
課程與教學論 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	135	3
社群教育科目 ²	"	135	3
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	540	12
通識教育科目 ²	"	540	12
自由選修科目 ⁴	"	270	6
第二學年			
教育社會學 ¹	必修	135	3
教育心理學 ¹	"	135	3
小學數學教學技巧與原則 ¹	"	135	3
小學數學興趣、概念、核心思想發展 ¹	"	135	3
兒童發展 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	405	9
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Introdução à Educação ¹	Obrigatória	135	3
Teorias do Currículo e do Ensino ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	135	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	540	12
Disciplinas da Educação Holística ²	»	540	12
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
2.º Ano lectivo			
Sociologia da Educação ¹	Obrigatória	135	3
Psicologia Educacional ¹	»	135	3
Técnicas e Princípios de Ensino de Matemática no Ensino Primário ¹	»	135	3
Desenvolvimento do Interesse, dos Conceitos e das Ideias Principais Matemáticas no Ensino Primário ¹	»	135	3
Desenvolvimento das Crianças ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	405	9
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第三學年			
資訊科技融入教學 ¹	必修	135	3
特殊教育導論 ¹	"	135	3
小學數學課程與教學實踐 ¹	"	135	3
小學社會教學 ¹	"	135	3
科學與科技教學 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	270	6
通識教育科目 ²	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	405	9
總學分			126
第四學年			
教師倫理與教師專業發展 ¹	必修	135	3
學校諮商與輔導 ¹	"	135	3
教學實習 ¹	"	1560**	6
總學分			126

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

**實習學時包括至少90學時的教學實踐。學生須按規定進行實習，而實習學時不得超過1560學時。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為66學分。

2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
3.º Ano lectivo			
Integração de Tecnologias de Informação no Ensino e Aprendizagem ¹	Obrigatória	135	3
Introdução à Educação Especial ¹	»	135	3
Currículo e Ensino de Matemática no Ensino Primário ¹	»	135	3
Ensino de Estudos Sociais na Escola Primária ¹	»	135	3
Didáctica de Ciências e Tecnologia ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	270	6
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	405	9
4.º Ano lectivo			
Ética e Desenvolvimento Profissional dos Professores ¹	Obrigatória	135	3
Aconselhamento e Orientação aos Estudantes ¹	»	135	3
Estágio Pedagógico ¹	»	1560**	6
Número total de unidades de crédito			126

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

** As horas de estágio incluem, pelo menos, 90 horas de prática de ensino. Os estudantes devem efectuar o estágio em conformidade com as regras, não podendo as horas de estágio ultrapassar as 1560 horas.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 66 unidades de crédito.

2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

5. 學生須修讀表二的選修學科單元/科目，以取得18學分，當中，須於每組學科單元/科目分別取得3學分。

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
A組			
體育I——兒童遊戲學習與基礎活動	選修	135	3
音樂技能I	"	135	3
視覺藝術I: 探索與發現	"	135	3
B組			
英語語法	選修	135	3
中文閱讀與寫作指導	"	135	3
C組			
英語語音	選修	135	3
詩文選讀與教學	"	135	3
D組			
體育II——運動教育與青少年體育行為發展	選修	135	3
音樂技能II	"	135	3
視覺藝術II: 理論與實踐	"	135	3

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

5. Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro II para obter 18 unidades de crédito, das quais devem obter 3 unidades de crédito na unidade curricular/disciplina de cada grupo respectivamente.

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Grupo A			
Educação Física I – Aprendizagem através de Jogos e Exercícios de Movimento Fundamental para Crianças	Optativa	135	3
Competências Musicais I	»	135	3
Artes Visuais I: Exploração e Descoberta	»	135	3
Grupo B			
Gramática da Língua Inglesa	Optativa	135	3
Leitura e Escrita Guiadas do Chinês	»	135	3
Grupo C			
Fonologia da Língua Inglesa	Optativa	135	3
Leitura Guiada e Didáctica da Poesia e Prosa Chinesas	»	135	3
Grupo D			
Educação Física II: Educação Desportiva e Desenvolvimento dos Hábitos de Exercício Físico para Adolescentes	Optativa	135	3
Competências Musicais II	»	135	3
Artes Visuais II: Teoria e Prática	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
E組			
小學中文課程與教材	選修	135	3
小學英語教學I	"	135	3
F組			
小學中文教學	選修	135	3
小學英語教學II	"	135	3

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年七月三十日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：法學碩士學位（中文）課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——法學院。

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位。

登記編號：UM-A86-M44-0119E-84。

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年一月十六日第三次會議決議修改刊登於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，澳門大學法學院法學碩士學位（中文）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Grupo E			
Currículo e Manuais da Língua Chinesa no Ensino Primário	Optativa	135	3
Ensino da Língua Inglesa na Escola Primária I	»	135	3
Grupo F			
Ensino da Língua Chinesa na Escola Primária	Optativa	135	3
Ensino da Língua Inglesa na Escola Primária II	»	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 30 de Julho de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Direito (Língua Chinesa).

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Direito.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre.

N.º de registo: UM-A86-M44-0119E-84.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 3.ª sessão, realizada no dia 16 de Janeiro de 2019, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Direito (Língua Chinesa), da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年七月三十日於高等教育局

代局長 曾冠雄

附件一

法學碩士學位 (中文) 課程
學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：法學碩士。

二、知識範疇：法學。

三、本課程設以下專業：

(一) 憲法、基本法與行政法；

(二) 刑法與刑事訴訟法；

(三) 民法與知識產權法；

(四) 國際商法。

四、課程一般期限：兩學年。

五、授課語言：中文。

六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十條第八款的規定。

七、畢業要求：

(一) 完成課程所需的學分為30學分。

(二) 取得碩士學位尚取決於撰寫及提交一篇原創項目報告，並進行引介且獲通過。

附件二

法學碩士學位 (中文) 課程
學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
憲法、基本法與行政法			
憲法	必修	45	3

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 30 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

ANEXO I

**Organização científico-pedagógica do
curso de mestrado em Direito (Língua Chinesa)**

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Mestrado em Direito.

2. Ramo de conhecimento: Direito.

3. O curso compreende as seguintes especialidades:

1) Direito Constitucional, Lei Básica e Direito Administrativo;

2) Direito Penal e Processual Penal;

3) Direito Civil e da Propriedade Intelectual;

4) Direito Comercial Internacional.

4. Duração normal do curso: Dois anos lectivos.

5. Língua(s) veicular(es): Chinês.

6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 20.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

7. Requisitos de graduação:

1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 30 unidades de crédito.

2) A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, apresentação e aprovação de um relatório de projecto original.

ANEXO II

**Plano de estudos do curso de
mestrado em Direito (Língua Chinesa)**

Quadro I

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
<i>Direito Constitucional, Lei Básica e Direito Administrativo</i>			
Direito Constitucional	Obrigatória	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
澳門基本法	必修	45	3
行政法與行政訴訟法	"	45	3
法理學與法哲學	"	45	3
項目報告	"	—	6
刑法與刑事訴訟法			
刑法	必修	45	3
刑事訴訟法	"	45	3
犯罪學與刑事司法	"	45	3
外國刑法	"	45	3
項目報告	"	—	6
民法與知識產權法			
物權法	必修	45	3
合同法	"	45	3
版權及工業產權法	"	45	3
生物科技法律與政策	"	45	3
項目報告	"	—	6
國際商法			
中國與葡語國家貿易投資法	必修	45	3
國際私法	"	45	3
商事組織法	"	45	3
國際貨物買賣法	"	45	3
項目報告	"	—	6

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Lei Básica de Macau	Obrigatória	45	3
Direito Administrativo e Direito Contencioso Administrativo	»	45	3
Jurisprudência e Filosofia Jurídica	»	45	3
Relatório de Projecto	»	--	6
Direito Penal e Processual Penal			
Direito Penal	Obrigatória	45	3
Direito Processual Penal	»	45	3
Criminologia e Justiça Penal	»	45	3
Direito Penal Estrangeiro	»	45	3
Relatório de Projecto	»	--	6
Direito Civil e da Propriedade Intelectual			
Direito da Propriedade	Obrigatória	45	3
Direito dos Contratos	»	45	3
Direito de Autor e da Propriedade Industrial	»	45	3
Direito e Políticas Bio-tecnológicas	»	45	3
Relatório de Projecto	»	--	6
Direito Comercial Internacional			
Direito Comercial e de Investimento da China e dos Países de Língua Portuguesa	Obrigatória	45	3
Direito Internacional Privado	»	45	3
Direito Organizacional Comercial	»	45	3
Direito de Venda de Mercadorias Internacional	»	45	3
Relatório de Projecto	»	--	6

表二

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
法學經典選讀	選修	45	3
歐盟經濟與貿易法	"	45	3
世界貿易組織法	"	45	3
海商法	"	45	3
特別行政區與國際公法專題	"	45	3
國際仲裁	"	45	3
民事訴訟法	"	45	3
侵權法	"	45	3
網絡及數據法	"	45	3
民事疑難案例研究專題	"	45	3
環境法	"	45	3
國際投資法	"	45	3
“一帶一路”法律研究專題	"	45	3
香港基本法與香港法律專題	"	45	3
東亞法律制度	"	45	3
德國經典案例分析	"	45	3
澳門大學法學院開設的碩士學位課程內任一門學科單元/科目	"	45	3

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Leitura Seleccionada de Obras Clássicas de Direito	Optativa	45	3
Direito Económico e dos Negócios da União Europeia	»	45	3
Direito da Organização Mundial do Comércio	»	45	3
Direito Comercial Marítimo	»	45	3
Tópicos sobre as Regiões Administrativas Especiais e o Direito Internacional Público	»	45	3
Arbitragem Internacional	»	45	3
Direito Processual Civil	»	45	3
Direito de Responsabilidade Civil	»	45	3
Direito de <i>Internet</i> e Dados	»	45	3
Seminário sobre Casos Difíceis no Processo Civil	»	45	3
Direito do Ambiente	»	45	3
Direito de Investimento Internacional	»	45	3
Questões Jurídicas sobre «Uma Faixa, Uma Rota»	»	45	3
Seminário sobre a Lei Básica e Direito de Hong Kong	»	45	3
Sistemas Jurídicos da Ásia Oriental	»	45	3
Análise de Casos Práticos Clássicos Alemães	»	45	3
Uma unidade curricular/disciplina de qualquer curso de mestrado ministrado pela Faculdade de Direito da Universidade de Macau	»	45	3

註：完成課程所需的學分為30學分，其分配如下：表一已選專業的必修學科單元/科目佔18學分；表二的選修學科單元/科目佔12學分。

Nota: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 30 unidades de crédito, assim distribuídas: 18 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas obrigatórias da especialidade escolhida do quadro I, e 12 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro II.

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年七月三十日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：社會科學學士學位（政府與公共行政）課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——社會科學學院。

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位。

登記編號：UM-A06-L43-9419J-87。

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年六月五日第五次會議決議修改澳門大學社會科學學院社會科學學士學位（政府與公共行政）課程（該課程的現行學術與教學編排和學習計劃分別刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告，以及二零一八年八月二十二日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之高等教育輔助辦公室課程登記通告內）的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年七月三十日於高等教育局

代局長 曾冠雄

附件一

社會科學學士學位（政府與公共行政）課程 學術與教學編排

- 一、課程頒授的學位名稱：社會科學學士。
- 二、學術領域：社會科學。
- 三、主修：政府與公共行政。
- 四、本課程主修設以下範疇：
 - （一）國際與公共事務；

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 30 de Julho de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências Sociais (Administração Governamental e Pública).

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Ciências Sociais.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

N.º de registo: UM-A06-L43-9419J-87.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 5.ª sessão, realizada no dia 5 de Junho de 2019, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Administração Governamental e Pública), da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau. (A organização científico-pedagógica e o plano de estudos vigentes do curso foram publicados, respectivamente, no aviso da Universidade de Macau e no aviso do registo do curso do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016 e n.º 34, II Série, Suplemento, de 22 de Agosto de 2018).

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 30 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Administração Governamental e Pública)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências Sociais.
2. Área científica: Ciências Sociais.
3. *Major*: Administração Governamental e Pública.
4. *Major* do curso compreende as seguintes áreas:
 - 1) Assuntos Internacionais e Públicos;

(二) 公共行政。

五、課程一般期限：四學年。

六、授課語言：英文。

七、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。

八、畢業要求：完成課程所需的學分為120學分。

附件二

社會科學學士學位(政府與公共行政)課程 學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
政治學概論 ¹	必修	135	3
認識政府 ¹	"	135	3
理解國際政治 ¹	"	135	3
政治理論導論 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	135	3
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	540	12
通識教育科目 ²	"	135	3
第二學年			
比較政治學 ¹	必修	135	3
社會科學研究方法 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	405	9
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6

2) Administração Pública.

5. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos.

6. Língua(s) veicular(es): Inglês.

7. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

8. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 120 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Administração Governamental e Pública)

Quadro I

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Introdução à Ciência Política ¹	Obrigatória	135	3
Compreensão do Governo ¹	»	135	3
Compreensão da Política Internacional ¹	»	135	3
Introdução à Teoria Política ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	135	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	540	12
Disciplinas da Educação Holística ²	»	135	3
2.º Ano lectivo			
Política Comparada ¹	Obrigatória	135	3
Métodos de Investigação de Ciências Sociais ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	405	9
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6

學科單元/科目	種類	學時*	學分
選讀國際與公共事務範疇的學生須修讀：			
亞洲的崛起 ¹	必修	135	3
自由選修科目 ⁴	"	135	3
選讀公共行政範疇的學生須修讀：			
公共部門人事管理 ¹	必修	135	3
公共部門組織行為 ¹	"	135	3
第三學年			
通識教育科目 ²	必修	270	6
自由選修科目 ⁴	"	270	6
選讀國際與公共事務範疇的學生須修讀：			
國際關係理論 ¹	必修	135	3
國際組織與世界治理 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	540	12
選讀公共行政範疇的學生須修讀：			
行政法 ¹	必修	135	3
公共財政 ¹	"	135	3
公共政策分析 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	405	9
第四學年			
選修科目 ^{1,5}	必修	270	6
通識教育科目 ²	"	405	9

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Os estudantes que escolhem a área de Assuntos Internacionais e Públicos devem frequentar:			
Ascensão da Ásia ¹	Obrigatória	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3
Os estudantes que escolhem a área de Administração Pública devem frequentar:			
Gestão do Pessoal dos Serviços Públicos ¹	Obrigatória	135	3
Comportamento Organizacional dos Serviços Públicos ¹	»	135	3
3.º Ano lectivo			
Disciplinas da Educação Holística ²	Obrigatória	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
Os estudantes que escolhem a área de Assuntos Internacionais e Públicos devem frequentar:			
Teoria das Relações Internacionais ¹	Obrigatória	135	3
Organização Internacional e Governação Mundial ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	540	12
Os estudantes que escolhem a área de Administração Pública devem frequentar:			
Direito Administrativo I ¹	Obrigatória	135	3
Finanças Públicas ¹	»	135	3
Análise da Política Pública ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	405	9
4.º Ano lectivo			
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	Obrigatória	270	6
Disciplinas da Educação Holística ²	»	405	9

學科單元/科目	種類	學時*	學分
選讀國際與公共事務範疇的學生須修讀：			
全球政治與財富 ¹	必修	135	3
國際安全 ¹	"	135	3
國際關係畢業專題 ¹	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	270	6
選讀公共行政範疇的學生須修讀：			
憲法 ¹	必修	135	3
研究專題 ¹	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	405	9
總學分			120

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註：

- 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為63學分。
- 有關科目表將於該大學網頁內公佈。
- 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。
- 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。
- 選讀國際與公共事務範疇的學生須修讀表二A組的選修學科單元/科目，以取得27學分；選讀公共行政範疇的學生須修讀表二B組的選修學科單元/科目，以取得24學分。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Os estudantes que escolhem a área de Assuntos Internacionais e Públicos devem frequentar:			
Política e Riqueza Globais ¹	Obrigatória	135	3
Segurança Internacional ¹	»	135	3
Projecto de Graduação em Relações Internacionais ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
Os estudantes que escolhem a área de Administração Pública devem frequentar:			
Direito Constitucional ¹	Obrigatória	135	3
Projecto de Investigação ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	405	9
Número total de unidades de crédito			120

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

- São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 63 unidades de crédito.
- É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.
- São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».
- Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».
- Os estudantes que escolhem a área de «Assuntos Internacionais e Públicos» devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas optativas, do Grupo A do quadro II, para obter 27 unidades de crédito; e os estudantes que escolhem a área de «Administração Pública» devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas optativas, do Grupo B do quadro II, para obter 24 unidades de crédito.

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
<i>A組</i>			
當代國際關係史	選修	135	3
國際法	"	135	3
港澳政治	"	135	3
中國政治	"	135	3
美國政治	"	135	3
亞洲政治	"	135	3
政治與可持續發展	"	135	3
政治經濟學導論	"	135	3
外交決策	"	135	3
公共管理應用統計學	"	135	3
歐盟政治	"	135	3
中國外交政策	"	135	3
美國外交政策	"	135	3
中美關係	"	135	3
中歐關係	"	135	3
歐盟外交政策	"	135	3
中國與東亞關係	"	135	3
國際政治理論	"	135	3
資本主義與現代性	"	135	3
國際關係中的衝突與合作	"	135	3
國際關係中的宗教問題	"	135	3
博弈論在政治與行政中的應用	"	135	3
勞工政治	"	135	3

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
<i>Grupo A</i>			
História das Relações Internacionais Contemporâneas	Optativa	135	3
Direito Internacional	»	135	3
Política em Hong Kong e Macau	»	135	3
Política na China	»	135	3
Política nos Estados Unidos da América	»	135	3
Política na Ásia	»	135	3
Desenvolvimento Político e Sustentável	»	135	3
Introdução à Economia Política	»	135	3
Tomada de Decisões na Política Externa	»	135	3
Estatística Aplicada para a Gestão Pública	»	135	3
Política na União Europeia	»	135	3
Política Externa Chinesa	»	135	3
Política Externa dos Estados Unidos da América	»	135	3
Relações Sino-Americanas	»	135	3
Relações Sino-Europeias	»	135	3
Política Externa da União Europeia	»	135	3
Relações entre a China e a Ásia Oriental	»	135	3
Teoria Política Internacional	»	135	3
Capitalismo e Modernidade	»	135	3
Conflito e Cooperação nas Relações Internacionais	»	135	3
Religião nas Relações Internacionais	»	135	3
Aplicação da Teoria dos Jogos na Política e Administração	»	135	3
Política Laboral	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
實習	選修	400**	3
政治科學與公共行政獨立研究	"	135	3
亞洲國家公共管理	"	135	3
國際公共政策	"	135	3
國際環境和能源政策	"	135	3
國際人權政策	"	135	3
東亞國際關係	"	135	3
國際關係研究專題	"	135	3
國際關係專題I	"	135	3
國際關係專題II	"	135	3
國際關係專題III	"	135	3
國際關係專題IV	"	135	3
B組			
公共部門組織結構與設計	選修	135	3
宏觀經濟發展政策	"	135	3
澳門特區政府組織結構	"	135	3
港澳政治	"	135	3
中國政治	"	135	3
亞洲政治	"	135	3
政治經濟學導論	"	135	3
行政法II	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Estágio	Optativa	400**	3
Estudos Independentes sobre Ciência Política e Administração Pública	»	135	3
Gestão Pública em Países Asiáticos	»	135	3
Política Pública Internacional	»	135	3
Política Ambiental e Energética Internacional	»	135	3
Política Internacional dos Direitos Humanos	»	135	3
Relações Internacionais da Ásia Oriental	»	135	3
Projecto de Investigação em Relações Internacionais	»	135	3
Tópicos Seleccionados em Relações Internacionais I	»	135	3
Tópicos Seleccionados em Relações Internacionais II	»	135	3
Tópicos Seleccionados em Relações Internacionais III	»	135	3
Tópicos Seleccionados em Relações Internacionais IV	»	135	3
Grupo B			
Estrutura e <i>Design</i> Organizacional dos Serviços Públicos	Optativa	135	3
Política de Desenvolvimento da Macroeconomia	»	135	3
Estrutura Organizacional do Governo da RAEM	»	135	3
Política em Hong Kong e Macau	»	135	3
Política na China	»	135	3
Política na Ásia	»	135	3
Introdução à Economia Política	»	135	3
Direito Administrativo II	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
公共部門戰略性策劃	選修	135	3
公共關係	"	135	3
公共管理應用統計學	"	135	3
歐盟政治	"	135	3
中國外交政策	"	135	3
資本主義與現代性	"	135	3
民主與民主化	"	135	3
電子政府與電子管治	"	135	3
博弈論在政治與行政中的應用	"	135	3
當代中國的治理改革	"	135	3
勞工政治	"	135	3
旅遊經濟政治	"	135	3
澳門社會政策與經濟發展	"	135	3
實習	"	400**	3
政治科學與公共行政獨立研究	"	135	3
公共選擇	"	135	3
亞洲國家公共管理	"	135	3
行政道德與問責制	"	135	3
項目與功績評估	"	135	3
港澳公共行政	"	135	3
中國公共行政	"	135	3
公共行政專題	"	135	3
公共行政研究專題	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Plano Estratégico dos Serviços Públicos	Optativa	135	3
Relações Públicas	»	135	3
Estatística Aplicada para a Gestão Pública	»	135	3
Política na União Europeia	»	135	3
Política Externa Chinesa	»	135	3
Capitalismo e Modernidade	»	135	3
Democracia e Democratização	»	135	3
Governo Electrónico e Governação Electrónica	»	135	3
Aplicação da Teoria dos Jogos na Política e Administração	»	135	3
Reforma da Governação na China Contemporânea	»	135	3
Política Laboral	»	135	3
Política da Economia do Turismo	»	135	3
Política Social e Desenvolvimento Económico de Macau	»	135	3
Estágio	»	400**	3
Estudos Independentes sobre Ciência Política e Administração Pública	»	135	3
Escolha Pública	»	135	3
Gestão Pública em Países Asiáticos	»	135	3
Ética e Responsabilização Administrativas	»	135	3
Avaliação de Programas e de Desempenho	»	135	3
Administração Pública de Hong Kong e Macau	»	135	3
Administração Pública da China	»	135	3
Tópicos Seleccionados em Administração Pública	»	135	3
Projecto de Investigação em Administração Pública	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
東亞國際關係	選修	135	3

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

**學生須按規定進行實習，而實習時數不得超過400學時。

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年七月三十一日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：工商管理碩士學位課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——工商管理學院。

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位。

登記編號：UM-A32-M41-9519D-88。

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年一月十六日第三次會議決議修改刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，澳門大學工商管理學院工商管理碩士學位課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年七月三十一日於高等教育局

代局長 曾冠雄

附件一

工商管理碩士學位課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：工商管理碩士。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Relações Internacio- nais da Ásia Oriental	Optativa	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

** Os estudantes devem efectuar o estágio em conformidade com as regras, não podendo as horas de estágio ultrapassar as 400 horas.

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 31 de Julho de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Gestão de Empresas.

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Gestão de Empresas.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre.

N.º de registo: UM-A32-M41-9519D-88.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 3.ª sessão, realizada no dia 16 de Janeiro de 2019, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Gestão de Empresas, da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 31 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Gestão de Empresas

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Mestrado em Gestão de Empresas.

二、知識範疇：工商管理。

三、課程一般期限：兩學年。

四、授課語言：英文。

五、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十條第八款的規定。

六、畢業要求：

(一) 完成課程所需的學分為39學分。

(二) 取得碩士學位尚取決於撰寫及提交一篇原創項目報告，並進行引介且獲通過。

2. Ramo de conhecimento: Gestão de Empresas.

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos.

4. Língua(s) veicular(es): Inglês.

5. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 20.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

6. Requisitos de graduação:

1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 39 unidades de crédito.

2) A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, apresentação e aprovação de um relatório de projecto original.

附件二

工商管理碩士學位課程 學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
會計學	必修	45	3
管理資訊系統	"	45	3
管理財務學	"	45	3
市場營銷管理	"	45	3
組織行為學	"	45	3
策略管理	"	45	3
商業倫理	"	45	3
項目報告	"	—	6
學生須修讀下列三門選修學科單元/科目，以取得9學分：			
消費者行為	選修	45	3
環球商業	"	45	3
人力資源管理	"	45	3
服務營運	"	45	3
市場學新領域	"	45	3
管理學新領域	"	45	3

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Gestão de Empresas

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Contabilidade	Obrigatória	45	3
Sistemas de Informação para Gestão	»	45	3
Finanças de Gestão	»	45	3
Gestão de <i>Marketing</i>	»	45	3
Comportamento Organizacional	»	45	3
Gestão Estratégica	»	45	3
Ética Empresarial	»	45	3
Relatório de Projecto	»	--	6
<i>Os estudantes devem escolher 3 das seguintes unidades curriculares/disciplinas optativas para obter 9 unidades de crédito:</i>			
Comportamento do Consumidor	Optativa	45	3
Negócios Globais	»	45	3
Gestão de Recursos Humanos	»	45	3
Operação de Serviços	»	45	3
Novas Áreas dos Estudos de <i>Marketing</i>	»	45	3
Novas Áreas dos Estudos de Gestão	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
研究方法	必修	45	3
營銷數據分析	"	45	3
學生須修讀下列任一門選修學科單元/科目，以取得3學分：			
財務會計學及理論	選修	45	3
商業法	"	45	3
管理會計學	"	45	3
企業管治及社會責任	"	45	3
國際金融學	"	45	3
投資及組合管理	"	45	3
商業銀行管理	"	45	3
項目及娛樂管理	"	45	3
跨文化博彩心理學	"	45	3
總學分			39

註：

1. 學生須證明其曾修讀高等教育課程範圍內的“經濟學”及“統計學”學科單元/科目且各須取得至少三學分，此外，上述學分不計入本課程的平均積點（GPA）；

2. 不符合第1點所指的修讀有關學科單元/科目的要求但曾修讀相關範疇的學科單元/科目的學生，可向有關學院申請接受其所修讀的相關範疇的學科單元/科目，以取代第1點所要求的學科單元/科目，而有關申請須由該學院核准；

3. 倘不符合上述第1點及第2點的要求，學生須依法及按澳門大學章程的規定支付有關學費，並於碩士學位課程授課部分期間修讀及完成第1點所要求的學科單元/科目。

（是項刊登費用為 \$53,258.00）

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Métodos de Investigação	Optativa	45	3
Análise de Dados em Marketing	»	45	3
Os estudantes devem escolher uma das seguintes unidades curriculares/disciplinas optativas para obter 3 unidades de crédito:			
Contabilidade Financeira e Teoria	Optativa	45	3
Direito Comercial	»	45	3
Contabilidade de Gestão	»	45	3
Governo e Responsabilidade Social das Empresas	»	45	3
Finanças Internacionais	»	45	3
Investimentos e Gestão de Portfólio	»	45	3
Gestão dos Bancos Comerciais	»	45	3
Gestão de Eventos e Entretenimento	»	45	3
Psicologia Transcultural do Jogo	»	45	3
Número total de unidades de crédito			39

Notas:

1. O estudante deve fazer prova de ter frequentado as unidades curriculares/disciplinas de «Economia» e «Estatística», no âmbito de curso do ensino superior, devendo cada uma corresponder, no mínimo, a três unidades de crédito, não sendo estas unidades calculadas para o GPA do presente curso;

2. Os estudantes que não possuam as unidades curriculares/disciplinas exigidas nos termos do número 1, mas que tenham frequentado unidades curriculares/disciplinas relacionadas com aquelas, podem requerer à respectiva Faculdade que estas sejam admitidas em substituição das exigidas no número 1, ficando o pedido sujeito a aprovação da mesma Faculdade;

3. Caso o estudante não cumpra nenhum dos requisitos mencionados nos n.ºs 1 e 2, terá de frequentar e concluir durante a parte curricular do mestrado as unidades curriculares/disciplinas exigidas no número 1, mediante o pagamento das correspondentes propinas, fixadas nos termos da lei e dos Estatutos da UM.

（Custo desta publicação \$ 53 258,00）

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncios

(公開招標編號: PT/040/2019)

(Concurso Público n.º PT/040/2019)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

根據社會文化司司長於二零一九年七月二十五日作出之批示，為澳門大學W31及W32住宿式書院供應及安裝家具及其他設備進行公開招標。

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2019, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de mobiliário e outros equipamentos para os Colégios Residenciais W31 e W32 da Universidade de Macau.

有意競投者可從二零一九年八月七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 7 de Agosto de 2019, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一九年八月十二日上午十一時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 11,00 horas do dia 12 de Agosto de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

截止遞交投標書日期為二零一九年九月四日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣貳拾肆萬捌仟元正（\$248,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 4 de Setembro de 2019. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de duzentas e quarenta e oito mil patacas (\$248 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

開標日期為二零一九年九月五日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 5 de Setembro de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

二零一九年七月三十日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 30 de Julho de 2019.

副校長 高薇

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(是項刊登費用為 \$1,971.00)

(Custo desta publicação \$ 1 971,00)

(公開招標編號: PT/041/2019)

(Concurso Público n.º PT/041/2019)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

根據社會文化司司長於二零一九年七月二十五日作出之批

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2019,

示，為澳門大學社會科學學院供應及安裝廣播設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一九年八月七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一九年八月九日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一九年九月五日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。競投者須根據所競投之項目繳交相應之金額，詳見下表：

項目	名稱	臨時保證金金額 (澳門幣)
1	供應及安裝廣播級攝像機系統配件套裝	17,000.00
2	外攝電影攝錄及收音設備	25,000.00
3	外攝燈光設備及演播室設備	15,000.00

開標日期為二零一九年九月六日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一九年七月三十日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(公開招標編號：PT/044/2019)

“澳門大學——N23科研大樓一樓應用物理
及材料工程研究所實驗室
(1001、1006至1011室) 建造工程”
公開招標

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公

encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de *broadcast* para a Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 7 de Agosto de 2019, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 9 de Agosto de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 5 de Setembro de 2019. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória, feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau, cujo valor corresponde ao item a que se destina a respectiva proposta, nos termos indicados na tabela abaixo:

Item	Designação	Valor de caução provisória (Patacas)
1	Fornecimento e instalação do <i>broadcasting video camera system accessory set</i>	17 000,00
2	<i>Field production equipment e audio equipment</i>	25 000,00
3	<i>Field production lighting equipment e studio equipment</i>	15 000,00

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 6 de Setembro de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 30 de Julho de 2019.

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

(Concurso Público n.º PT/044/2019)

Concurso público para as «obras de construção de laboratórios (sala 1001 e salas 1006 A 1011) do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizados no 1.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau»

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial*

佈以下公開招標公告：

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——N23科研大樓一樓應用物理及材料工程研究所實驗室（1001、1006至1011室）。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——N23科研大樓一樓應用物理及材料工程研究所實驗室（1001、1006至1011室）建造工程。
5. 最長總施工期：90日曆天。
6. 標書的有效期限：標書的有效期限為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣壹拾肆萬元正（\$140,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。
12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一九年八月十二日（星期一）下午三時正。
13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

截止日期及時間：二零一九年九月九日（星期一）下午五時三十分正。

de Macau n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. Entidade que põe as obras a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: nos laboratórios (sala 1001 e salas 1006 a 1011) do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizados no 1.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: obras de construção de laboratórios (sala 1001 e salas 1006 a 1011) do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizados no 1.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau.
5. Prazo máximo de execução: 90 dias corridos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias corridos, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: cento e quarenta mil patacas (\$140 000,00), a prestar em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, bem como as que, antes da data do acto público, tenham requerido a respectiva inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
12. Local, data e hora da sessão de esclarecimentos:

Local: sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 12 de Agosto de 2019, segunda-feira, às 15,00 horas.
13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora limite: 9 de Setembro de 2019, segunda-feira, até às 17,30 horas.

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一九年九月十日（星期二）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟元正（\$2,000.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

——施工期（施工期最短是項評分最高）：20%

——工作計劃：5%

——工程的人員之資歷及經驗：10%

——相關工程經驗：10%

——主要設備之技術規格：5%

——價格（價格最低是項評分最高）：50%

總分數：100%

17. 附加的說明文件：由二零一九年八月七日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一九年八月一日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$5,244.00）

通告

根據《行政程序法典》第三十七條及刊登於二零一七年九月十三日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告

14. Local, data e hora do acto público:

Local: sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 10 de Setembro de 2019, terça-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para exame do processo e obtenção de cópia:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Horário: nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, a partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

Preço: Na Secção de Aprovisionamento podem ser adquiridas cópias do processo do concurso público, pelo preço de duas mil patacas (\$2 000,00) cada exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Prazo de execução (o prazo de execução mais curto terá a pontuação mais elevada neste critério): 20%;

— Plano de trabalho: 5%;

— Qualificações e experiência do pessoal interveniente nas obras: 10%;

— Experiência pertinente na realização de obras: 10%;

— Especificações técnicas dos principais equipamentos: 5%;

— Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais elevada neste critério): 50%.

Total: 100%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 7 de Agosto de 2019, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, 1 de Agosto de 2019.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 5 244,00)

Aviso

Nos termos do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo Conselho da Universidade de Macau, que foi publicada no

內澳門大學校董會核准之授權第三款之規定，澳門大學財務管理委員會於二零一九年四月二十四日會議決議通過以下事項：

一、調整澳門大學持續進修中心各類申請收費；

二、相關調整自公佈翌日起生效。

二零一九年四月二十四日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：葛偉教授

副校長：蘇基朗教授

副校長：高薇博士

持續進修中心各類申請收費表

項目	種類	收費 (澳門幣)
1	成績表、成績單或證書副本鑑證	\$15
2	每科課程科目大綱	\$55
3	證書英文譯本	\$55
4	各類在學/學歷證明書	\$55
5	成績單	\$55
6	重考/補考費	\$200
7	考試成績覆核	\$100
8	銀行退票費用	\$55

• 所有費用除列明外，不得退還。

(是項刊登費用為 \$2,402.00)

文化產業基金

通告

按照二零一九年七月二十二日社會文化司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務

aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 13 de Setembro de 2017, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua sessão realizada no dia 24 de Abril de 2019, deliberou aprovar o seguinte:

1. Ajustar as taxas para os diversos tipos de pedido junto do Centro de Educação Contínua da Universidade de Macau;

2. Os respectivos ajustes entram em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 24 de Abril de 2019.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ge Wei*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *So Kee Long Billy*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

Tabela de Taxas para os Diversos Tipos de Pedido junto do Centro de Educação Contínua

Item	Tipo	Taxa (patacas)
1	Fotocópia autenticada da certidão de resultados académicos ou do certificado	\$15
2	Descrição de disciplina	\$55
3	Tradução do certificado para inglês	\$55
4	Diversos tipos de certidão de frequência/certificado de habilitações literárias	\$55
5	Certidão de resultados académicos	\$55
6	Taxa de repetição de exame ou de exame suplementar	\$200
7	Reverificação do resultado de exame	\$100
8	Taxa de devolução de cheque pelo banco	\$55

• Excepto quando expressamente indicado em contrário, as taxas não são reembolsáveis.

(Custo desta publicação \$ 2 402,00)

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo

人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，文化產業基金進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補資助監察範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本基金出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任資助監察範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本基金同一部門及同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行資助監察範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用方法及科學技術程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；包括：查訪資助項目，執行帳目審計，以電腦輔助審計的形式進行審計工作；就有關的資助項目制定專業技術研究報告的建議；研究及完善各項資助監察工作的方法；執行符合高級技術員職務內容特徵的各項工作。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員，薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第

n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de fiscalização de apoio financeiro, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, e dos que vierem a verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de fiscalização de apoio financeiro.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento do lugar vago e dos que vierem a verificar-se neste Fundo, na mesma carreira.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Realização de estudos de natureza científico-técnica e elaboração de pareceres na área de fiscalização de apoio financeiro, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de trabalhadores; incluindo visita aos projectos de apoio financeiro, execução de auditoria nos domínios das finanças, e execução de auditoria assistida por computador; elaboração dos respectivos relatórios e propostas sobre os projectos de apoio financeiro; realização de estudos e aperfeiçoamento das metodologias na área de fiscalização de apoio financeiro; desempenhar diversas funções conforme a caracterização do conteúdo funcional de técnico superior.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores

六級別430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡在本開考報考期限屆滿前（2019年8月27日）具備審計、經濟、會計、財務範疇之學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即2019年8月8日至8月27日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

7.2.1 紙張方式

經投考人填妥及簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金提交。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>）以及“澳門公

dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em auditoria, economia, contabilidade, finanças, ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioria; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas para este concurso (até ao dia 27 de Agosto de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do REGA n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo REGA n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do REGA n.º 23/2017.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (8 de Agosto a 27 de Agosto de 2019);

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», devidamente preenchida e assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 14.º andar A-Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://>

共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明,以助審查准考資格)；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》,須附同相關證明文件副本。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)項至c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)項至c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案,則無須提交,但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)項至c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)項至c)項所指的文件,或倘要求的個人資料紀錄,投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件,否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)項和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本,應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間,提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試,時間為三小時),具淘汰性質；

concurso-uni.safp.gov.mo/ e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%；

甄選面試=40%；

履歷分析=10%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化產業基金網頁<http://www.fic.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門冼星海大馬路105號金龍中心

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva serão afixadas no Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 14.º andar A — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Fundo das Indústrias Culturais em <http://www.fic.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que serão afixados no Fun-

14樓A室文化產業基金，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化產業基金網頁<http://www.fic.gov.mo/>。

各階段性成績名單將張貼於澳門氹星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化產業基金網頁<http://www.fic.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化產業基金網頁<http://www.fic.gov.mo/>。

15. 考試範圍

- a) 八月三日第39/99/M號法令核准《民法典》；
- b) 經八月三日第40/99/M號法令核准，並經第6/2000號法律及第16/2009號法律修改的《商法典》；
- c) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- d) 第8/2005號法律《個人資料保護法》；
- e) 第11/2019號行政法規修改第26/2013號行政法規《文化產業基金》；
- f) 第16/2018號行政長官批示核准《文化產業基金資助批給規章》；
- g) 第23/2004號行政法規核准《核數準則》；
- h) 第68/2004號經濟財政司司長批示核准《核數實務準則》；
- i) 第25/2005號行政法規核准《會計準則》；
- j) 第2/2007號經濟財政司司長批示核准《一般財務報告準則》的應用指南；
- k) 專業知識：
 - i) 編寫建議書、報告書等文件或撰文；
 - ii) 對個案分析並編寫專業技術意見書；
 - iii) 會計、財務及審計的專業知識。

do das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 14.º andar A — Macau, e disponibilizados na página dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Fundo das Indústrias Culturais, em <http://www.fic.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias serão afixadas no quadro de anúncios do Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 14.º andar A - Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Fundo das Indústrias Culturais, em <http://www.fic.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Fundo das Indústrias Culturais, em <http://www.fic.gov.mo/>.

15. Programa das provas

- a) Código Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto;
- b) Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto, com a redacção dada pelas Leis n.º 6/2000 e n.º 16/2009;
- c) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- d) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;
- e) Regulamento Administrativo n.º 26/2013, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 11/2019 — Fundo das Indústrias Culturais;
- f) Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2018 — Regulamento da Concessão de Apoio Financeiro pelo Fundo das Indústrias Culturais;
- g) Regulamento Administrativo n.º 23/2004 — Aprovação das Normas de Auditoria;
- h) Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2004 — Aprova as Normas Técnicas de Auditoria;
- i) Regulamento Administrativo n.º 25/2005 — Aprova as Normas de Contabilidade;
- j) Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 2/2007 — Aprova o Guia para a aplicação das Normas Sucintas de Relato Financeiro;
- k) Conhecimentos específicos:
 - i) Elaboração de propostas, relatórios ou redacção;
 - ii) Análise de casos e elaboração de pareceres técnicos especializados;
 - iii) Conhecimento profissional na área de contabilidade, financeira e de auditoria.

知識考試（筆試）時，投考人僅可攜帶第15點a)至j)的法例作參閱，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人只可使用不具有輸入計算程式功能的計算機，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

專業或職務能力評估開考典試委員會組成如下：

主席：文化產業基金行政委員會委員 朱妙麗

正選委員：文化產業基金項目資助部主管 歐陽凱明

文化產業基金行政財政輔助中心主任 梁富華

候補委員：文化產業基金項目監察中心主任 潘永康

文化產業基金項目資助輔助中心主任 許鑫源

二零一九年八月二日於文化產業基金

行政委員會代主席 朱妙麗

（是項刊登費用為 \$14,880.00）

Na prova de conhecimentos (prova escrita), apenas é permitido aos candidatos levar para consulta os diplomas legais referidos nas alíneas a) a j) do ponto 15, os quais não podem conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos, sendo proibida a consulta de livros ou informações de referência sob qualquer forma, nomeadamente através do uso de produtos electrónicos. Relativamente à utilização de máquinas calculadoras, apenas são autorizadas as que não permitem a introdução de fórmula ou programas de cálculo automático.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

O júri do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Chu Miu Lai, membro do conselho de administração do Fundo das Indústrias Culturais.

Vogais efectivos: Ao Ieong Hoi Meng, chefe do serviço de apoio financeiro a projectos do Fundo das Indústrias Culturais; e

Leong Fu Wa, coordenador do centro de apoio administrativo e financeiro do Fundo das Indústrias Culturais.

Vogais suplentes: Poon Weng Hong, coordenador do centro de fiscalização de projectos do Fundo das Indústrias Culturais; e

Hoi Kam Un, coordenador do centro de apoio financeiro a projectos do Fundo das Indústrias Culturais.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 2 de Agosto de 2019.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 14 880,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組的「鄰近西灣湖景大馬路堤圍加

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da empreitada de «Obra de reforço dos diques existentes junto da Avenida Panorâmica do Lago de Sai Van», publicado

固工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要作出補充說明，並將之附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明可於辦公時間內前往澳門馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十六樓基礎建設廳查閱。

二零一九年八月二日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Infraestruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

郵 電 局

公 告

“無線寬頻系統——WiFi任我行”營運及維護服務

(2020年1月1日至2021年12月31日)

公開招標

郵電局宣佈，根據運輸工務司司長於二零一九年六月二十四日作出的批示，現進行「無線寬頻系統——WiFi任我行」營運及維護服務（2020年1月1日至2021年12月31日）之公開招標。在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓210室工程、設施管理及總務處現場查閱有關招標案卷。取得上述文件的副本，每份價格為\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

臨時擔保：須向郵電局繳交\$320,000.00（澳門幣叁拾貳萬元整）的臨時擔保金。臨時擔保金可通過以下方式提供：1) 銀行擔保書；或2) 透過以現金或銀行本票方式向郵政儲金局遞交。

底價：不設底價。

承攬類型：以系列價金承攬。

參加條件：投標人所經營事業項目必須包括但不限於“電信或互聯網相關服務”（以商業登記作證明）。

交標日期、時間及地點：投標人須在二零一九年八月二十九

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Anúncios

Concurso público para os «Serviços de operação e manutenção do Sistema de Banda Larga sem Fios – WiFi GO de 1 de Janeiro de 2020 a 31 de Dezembro de 2021»

Anuncia-se que a Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações (CTT), por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, exarado no dia 24 de Junho de 2019, vai proceder ao concurso público para a prestação dos «Serviços de operação e manutenção do Sistema de Banda Larga sem Fios – WiFi GO de 1 de Janeiro de 2020 a 31 de Dezembro de 2021». O processo do concurso pode ser examinado na Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais, sita no Largo do Senado, Edifício-sede dos CTT, na sala 210, 2.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do presente anúncio, podendo as cópias do processo do concurso ser solicitadas, no valor \$ 500 (quinhentas patacas).

Caução provisória: a caução provisória, no valor de \$320 000,00 (trezentas e vinte mil patacas) deve ser prestada, aos CTT, por: 1) garantia bancária; ou 2) dinheiro em mão ou ordem de caixa entregue na Caixa Económica Postal.

Preço base: não há.

Tipo de empreitada: por série de preços.

Condições de admissão: as actividades exercidas pelos concorrentes não devem estar limitadas, mas antes incluir actividades relacionadas com «Serviços de Telecomunicações ou de Internet» (a comprovar com registo comercial).

Local, dia e hora limite para entrega das propostas: as propostas devem ser apresentadas, até às 12,00 horas do dia 29 de Agosto

日中午十二時截標時間前，將投標書交予位於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓209室的公共關係及總檔案處。

開標日期、時間及地點：開標儀式將於二零一九年八月三十一日上午九時三十分在位於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓小禮堂內舉行。

評標標準及其所佔之比重：

評標標準	比重
價格	45%
工作計劃	35%
工作團隊之學歷及經驗	15%
公司履歷	5%

二零一九年八月一日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$2,764.00)

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將郵電局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年八月二日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

de 2019, na Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral, sita no Largo do Senado, Edifício-sede dos CTT, na sala 209, 2.º andar, Macau.

Local, dia e hora do acto público do concurso: o acto público do concurso terá lugar, pelas 9,30 horas do dia 30 de Agosto de 2019, no Largo do Senado, Edifício-sede dos CTT, no Auditório, 2.º andar, Macau.

Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Factores de avaliação	Proporção
Preço	45%
Plano de trabalhos	35%
Habilitação académica e experiência da equipa de trabalho	15%
Currículo de entidade concorrente	5%

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 1 de Agosto de 2019.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 764,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção dos Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 2 de Agosto de 2019.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

通告**Aviso**

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的郵差職程第一職階郵差兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零一九年八月十七日上午十時三十分為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為一小時三十分，考試地點為中葡職業技術學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年八月二日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de distribuidor postal, 1.º escalão, da carreira de distribuidor postal, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 1 hora e 30 minutos e será realizada no dia 17 de Agosto de 2019, às 10,30 horas, na Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção dos Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 2 de Agosto de 2019.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

房屋局**INSTITUTO DE HABITAÇÃO****公告****Anúncio**

茲公佈，為填補房屋局編制內資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將房屋局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處（可於辦公時間查閱），並上載於房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente, e disponibilizada na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes), do quadro do pessoal do IH, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2019.

二零一九年七月二十九日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

通告

茲公佈，為填補房屋局編制內機電工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零一九年八月二十七日至二十九日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，考試地點為澳門鴨涌馬路二百零四號青葱大廈房屋局。

參加甄選面試的准考人、考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門鴨涌馬路二百二十號青葱大廈地下L房屋局接待處，可於辦公時間前往查閱，並上載於本局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一九年七月三十日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

環境保護局

公告

茲公佈，為填補環境保護局以行政任用合同方式任用的（中葡文）翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將環境保護局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓的環境保護局公告欄（查

Instituto de Habitação, aos 29 de Julho de 2019.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos, do quadro do Instituto de Habitação, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar nos dias 27 a 29 de Agosto de 2019, no Instituto de Habitação, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 204, Edifício Cheng Chong, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas na recepção do Instituto de Habitação, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.ihm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Instituto de Habitação, aos 30 de Julho de 2019.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro informativo da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dspsa.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de

閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dspa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年八月二日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

通告

茲公佈，為填補環境保護局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（環境管理範疇）十缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，環境保護局定於二零一九年八月三十一日上午九時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時，考試地點為澳門白鴿巢前地5-7號東南學校（中學部）。

參加筆試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一九年八月七日張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局公告欄。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dspa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年八月二日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

交通事務局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一九年七月十日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的「交通事務局三個數據中心之機房

contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dez lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão ambiental, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 31 de Agosto de 2019, às 9,30 horas, na Escola Tong Nam (Secundária), sita na Praça de Luís de Camões, n.ºs 5-7, Macau.

As informações mais detalhadas sobre o local, data e hora da prova escrita dos candidatos, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 7 de Agosto de 2019, no quadro de informações da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas) e encontram-se disponíveis nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dspa.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Agosto de 2019.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para prestação de serviços de manutenção e qualidade dos equipamentos e meio envolvente dos três centros de Base de Dados

環境設備保養服務的公開招標」，招標實體已按照招標方案第4點的規定作出解答，且因應需要作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處查閱。

二零一九年七月二十九日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 10 de Julho de 2019, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 4 do programa do concurso, e foi feita a aclaração complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Julho de 2019.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門的士業界協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年七月二十九日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號89/2019號。

澳門的士業界協會之章程

第一條 名稱

本社團定名為“澳門的士業界協會”，葡文名為“Associação Indústria de Táxis de Macau”；英文名為“Macau Taxi Industry Association”，以下簡稱“本會”。

第二條 法人住所

法人住所設於澳門連勝街65號金禧大廈2樓C，倘有需要，可透過會員大會決議更改，以及可在外地設立辦事處。

第三條 宗旨及性質

一、本會是由的士業界組織成立之非牟利機構，為會員爭取職業上合理、合法的權益及地位，透過本會推廣優質的士服務，樹立的士從業員良好之服務形象，增加的士司機彼此間之互相交流，充分發揮友愛團結精神，以「守望相助、服務社會、共建和諧」為本會之創會宗旨。

二、本會愛國愛澳，維護一國兩制，推動澳門繁榮付出一分力。

三、諮詢澳門整體的士司機從業員之意見，對政府所制定有關本行業之運輸政策，提供可考慮之建議。

四、和諧友愛，秉持以「守望相助、服務社會、共建和諧」的創會精神，為澳門市民、旅客以及作為大灣區旅遊城市提供優質的士服務。

五、本會從事各種慈善公益活動，為本會之會員及其家屬提供康樂聚會、文娛活動及應急援助。

六、協調的士司機從業員彼此間之互相交流，發揚以「守望相助」的友愛互助精神。

第四條 會員

一、只要認同及遵守本會章程的澳門居民，均可申請入會，經理事會批准並按規定繳納會費者，方為會員。

二、凡連續成為會員達五年者，自動成為“永久會員”。

三、會員享有選舉權、被選舉權、罷免權及其他權利，以及須履行相關義務。

第五條 組織

一、本會組織機關為會員大會、理事會、監事會。領導機關成員任期為兩年，連選得連任，惟會長、理事長及監事長只可連任兩次，具體由內部規章訂定。

二、各機關得按需要參選不具有領導機關成員身份的職務成員，具體由內部規章訂定。

三、經理事會決定，可聘請熱心社會人士擔任名譽及榮譽職務。

第六條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機關，設立不少於三名且總數為單數的主席團，設有一名會長、兩名副會長。

二、會員大會至少每年召開一次平常大會，須最少提前八日以掛號信或簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若出席人數不足，半小時後作第二次召開，屆時則不論出席人數多少均視為有效。

四、會員大會的職權如下：

(一) 選舉領導機關成員；

(二) 修改本會章程及制定內部規章；

(三) 制定本會工作方針及重要事項；

(四) 審議及通過理事會工作報告及年度帳目，以及監事會意見書；

(五) 法律、章程、內部規章及會員大會決議賦予的其他職權。

五、會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數票通過，惟以下除外：

(一) 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

(二) 解散法人的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條 理事會

一、理事會為本會行政管理機關，由不少於三名且總數為單數的成員組成，設有一名理事長、兩名副理事長及理事若干名。

二、理事會具有以下職權：

(一) 召集會員大會；

(二) 執行會員大會決議；

(三) 計劃會務發展；

(四) 管理行政及財政運作；

(五) 編製年度活動報告及財務執行報告；

(六) 決定會員的錄取；

(七) 法律、章程、內部規章及會員大會決議賦予的其他職權。

第八條 監事會

一、監事會為本會監察機關，由不少於三名且總數為單數的成員組成，設有一名監事長、兩名監事及副監事若干名。

二、監事會具有以下職權：

(一) 監察理事會的運作；

(二) 對會務及財務管理作出意見；

(三) 審核本會年度活動報告及財務執行報告；

(四) 法律、章程、內部規章及會員大會決議賦予的其他職權。

第九條 經費

經費來源為會員會費、贊助、捐款、資助、活動收益及其它合法收入，且理事會認為必要時，得進行籌募經費。

第十條 解釋及修改

本章程解釋權及修改權屬會員大會。

第十一條 本會會徽



二零一九年七月二十九日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,788.00)
(Custo desta publicação \$ 2 788,00)

第一公證署

證明

新澳門博彩義工援助會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年七月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號90/2019號。

新澳門博彩義工援助會

第一章 《總則》

第一條——本會定名為中文名稱為「新澳門博彩義工援助會」。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨是愛國愛澳，倡導仁愛互助，團結本澳市民，關心社會，促進澳門和其他地區的文化交流，幫助弱勢社群，實踐社會服務和慈善工作。

第三條——本會會址設在澳門騎士馬路63-69號678文創園2樓215室。

第二章 《會員》

第四條——凡本澳居民或博彩從業員，如認同本會宗旨，經本會會員介紹，及經會長或理事長批准得成為正式會員。不設會員上限。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 《組織》

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會主席團設主席（會長）一人、副主席（副會長）若干人。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會主席團、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，得連選連任。

第四章 《會議》

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——會員大會之召集必須最少提前八天以掛號信或透過簽收方式通知，召集書內須注明會議之日期、時間、地點及議程。

第十五條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十六條——理事會及監事會會議須經半數以上理事贊同，方得通過決議。

第五章 《經費》

第十七條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，籌募之。

第六章 《附則》

第十八條——本章程之修改權屬於會員大會，修改章程之決議，須獲四分之三出席會員之贊同票方視為通過。

第十九條——解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票方視為通過。

二零一九年七月二十九日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,587.00)
(Custo desta publicação \$ 1 587,00)

第一公證署

證明

澳門保險業專業人才協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年七月三十一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號91/2019號。

澳門保險業專業人才協會章程

第一章 總則

第一條

本會定名為“澳門保險業專業人才協會”，葡文名稱為“Associação dos Profissionais da Indústria de Seguros de Macau”，英文名稱為“Macau Insurance Industry Professionals Association”。

第二條

本會宗旨為：

一、團結澳門保險業專業人才；

二、推動保險業人才培訓，提高業界專業水平；

三、發掘澳門保險業未來的專業人才；

四、協助保險業界專業人才的技術引進；

五、與外地保險業專家合作引進相關專業技能，發行刊物，建立保險專業媒介平台，發展友好往來，互相切磋，交流經驗；

六、舉辦相關保險活動，推動相關保險專題會議；

七、為保險業提供專業意見；

八、促進保險業未來專業技術及人才的發展；

九、研究人才進出入大灣區的準備；

十、為中國推動保險業開放；交流人才和經驗。為國內客戶提供服務平台。

第三條

本會法人住所設於澳門殷皇子大馬路60-62號中央商業中心十樓。

第二章 會員

第四條

凡在澳門政府根據有關法例登記之保險業或相關的專業人士或法人公司，不論國籍、性別，願意遵守本會會章者，均可申請入會。

第五條

會員類別：

一、個人會員：在澳門或外地之保險業從業員、保險業中介人及相關的專業人士；

二、公司會員：在澳門成立之保險相關專業公司；

第六條

申請入會者須填寫入會申請表，附證件近照兩張，身份證件或其他適當的證明文件影印本各一份。由本會會員一人介紹，經理事會甄別核准。

第七條

會員之權利：

一、所有會員有選舉權及被選舉權；

二、參加本會所舉辦之學術、康樂活動；

三、訂閱本會發行之刊物；

四、推薦或介紹新會員入會。

第八條

會員之義務：

一、遵守本會會章，執行本會決議，推進本會會務；

二、繳交有關費用。

第九條

會員無故欠交年費超過六個月者，則停止其會員之權利，超過一年者，作自動退會論。

第十條

會員如有違反本會會章或對本會聲譽有損者，理事會將視情節輕重予以告誡或撤銷其會籍。

第三章 組織

第十一條

會員大會為本會最高權力機關，其職權如下：

一、選舉會員大會，理事會及監事會成員；

二、審議理事會之賬目及會務工作報告；

三、決定會務方針及工作計劃；

四、修改會章。

會員大會每年召開一次，由理事會召集之，或有不少於總數五分之一會員聯署請求時，得由理事長召開特別會員大會。

第十二條

本會設會長一人，副會長一至多人，大會秘書一至三人，由會員大會選出，任期三年，會長連選連任，卸任會長為下屆理事會成員，會長對外代表本會，對內領導工作。

第十三條

理事會為本會常設執行機關，其成員由會員大會選出，最少由五名理事組成，人數必須是單數，其職權如下：

一、執行會員大會決議；

二、向會員大會報告工作及提出建議；

三、舉辦有關之學術及康樂活動。

第十四條

理事中互選理事長一人，副理事長一至若干人，秘書一至三人，財政一至二人，總數必須為單數，理事會之任期為三年，得連選連任，以下組別：

1) 會籍康樂

2) 學術資訊

3) 法規研究

4) 傳訊公關

5) 特別小組

第十五條

經理事會議決，得聘請永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、顧問等以指導及推進行務。

第十六條

監事會由三名監事組成，為本會常設監察機關，由會員大會選出監事三人及候補監事一人組成，其職權為稽核本會賬目及監察理事會各部門之工作，監事會之任期為三年，得連選連任。

第十七條

監事會由監事互選監事長一人。

第四章 經費

第十八條

基金（入會費）及年費：

一、個人會員：基金及年費，基金由入會時一次繳付，每年繳交年費一次；基金及年費金額由理事會決議。

二、公司會員：基金及年費，基金由入會時一次繳付，每年繳交年費一次；基金及年費金額由理事會決議。

三、贊助經費：由理事會議決通過，可向政府申請資助及接受商業機構贊助。

第十九條

本會各項經費，由基金（入會費）、年費及贊助款項撥充，全部收支賬目，由監事會審核，每年向會員公佈。

第五章 附則

第二十条

本章程有未盡善處，得由會員大會修改之。

第二十一条

會徽



二零一九年七月三十一日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,353.00)

(Custo desta publicação \$ 3 353,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門運動健康協會
(簡稱：澳運健)

Associação de Desporto e Saúde Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年七月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M4檔案組內，編號為223。

澳門運動健康協會
章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門運動健康協會”。中文簡稱為“澳運健”。葡文為“Associação de Desporto e Saúde

Macau，英文名稱為“Macao Sports Health Association”英文簡稱為“MSHA”。屬具法人地位的社團，受本章程及澳門有關法律條款管轄，其存續不設期限。

第二條 宗旨

愛國愛澳，支持擁護基本法，以立足澳門，輻射全國，積極參與澳門以及對外運動健康交流活動，宣傳推廣運動健康及養生保健知識，弘揚中華傳統文化，促進澳門居民運動健康保健養生的認知，提高全民身體素質為宗旨。

第三條 會址

本會會址位於澳門氹仔基馬拉斯大馬路華寶花園5棟11樓AC。經本會會員大會決議，會址可遷澳門任何地方。根據需要可在各地設立分會、辦事處或機構。

第二章 會員

第四條

申請會員條件

自願加入本協會，遵守協會章程，熱心參與澳門運動健康協會事業，經理事會批准即成為會員。

第五條 會員權利

1. 在會員大會有選舉權和被選舉權。
2. 參加本會組織的活動。
3. 對本會工作有批評、建議、監督權。
4. 自由申請退會。

第六條 會員義務

1. 遵守本會章程。
2. 執行一切決議事項。
3. 維護本會合法權益。
4. 按規定交納會費。

第七條 會員退會

會員退會，需書面通知理事會，交回會員證。

第八條 開除會籍

觸犯下列事項，可經會員大會決議取消其會籍：

1. 違反本會章程。
2. 違反國家及澳門政府有關法律、法規。
3. 被剝奪公民權利者。

第三章 組織機關

第九條 機關

本會由下列機關組成：

1. 會員大會。
2. 理事會。
3. 監事會

第十條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機關。

二、會員大會選出一名主席，副主席若干及一名秘書所組成的主席團主持，任期三年，可連選連任。

三、主席團主席有權：

1. 主持會員大會。
2. 檢查會員大會和理事會決議落實情況。

四、副主席協助主席履行其職權，當主席不能視事時，由副主席履行前款之職權。直至主席履行職權為止。

五、秘書負責書寫會議記錄。

六、主席團成員任期屆至，在未選新一屆主席團成員前，由現任主席團成員繼續出任主席團工作。

七、會員大會權限

會員大會權限為：

1. 制定、修改章程。
2. 選舉和罷免本會各級機關成員。
3. 審核和通過理事會的工作報告和財務報告。
4. 審核和通過本會活動計劃和年度預算。

5. 決定其他非屬理監事會權限之事宜。

6. 解散本會。

八、召集

會員大會必須每年召開一次，由理事會召集。召集方式為最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

九、運作

1. 首次召集會員大會，出席會員須半數以上方可進行決議。

2. 第一次召集出席會員不足半數以上，於該次召集所定時間逾三十分鐘後進行會議，視為第二次召集，只要有會員出席，會員大會可進行決議。

3. 會員大會表決，採取每個會員一票的投票方式決定。除法律或章程另有規定外，任何決議取決於出席會員的絕對多數票。

第十一條

理事會

性質及組成

一、理事會為本會的行政管理機關。

二、理事會成員必須為單數，經會員大會選出下列成員組成：

1. 理事長一人。
2. 副理事長若干人。
3. 秘書長一人。
4. 理事若干人。

三、理事長、副理事長及秘書長由理事會成員間相互選出。

四、理事會成員任期為三年，可連選連任。

五、理事會職權

理事會職權為：

1. 執行會員大會的決議。
2. 籌備召開會員大會。
3. 向會員大會報告工作和財務狀況。
4. 決定會員的加入。
5. 法律賦予之權限之事宜。

六、運作

理事會每年召開一至兩次會議，由理事長召集，理事會會議須有過半成員及理事長出席時，方可進行決議。任何決議，由多數贊成方得通過。表決票數相等，理事長有權再投票。

七、理事長的職權

理事長的職權為：

1. 對外代表本會。
2. 領導理事會的工作。
3. 召集及主持理事會會議。

八、副理事長的職權

副理事長的職權為：

1. 協助理事長的管理本會事務。
2. 在理事長缺席或因事缺席時，代行理事長一職。

九、秘書長的職權

秘書長的職權為：

1. 組織本會年度工作計劃。
2. 處理理事會其他日常事務。

第十二條

監事會

一、性質

監事會為本會的監察機關，由三名成員組成。監事會成員不得代表本會發表意見。

二、組成

1. 監事會由下列人員組成：

監事會主席一名、監事兩名。

2. 監事會各成員的任期為三年，並得以連任。

3. 監事會主席由監事會成員間相互選出。

三、監事會職權

監事會職權為：

1. 監督會員遵守本會章程。
2. 審查本會帳目，核對本會財產。
3. 監督理事會的工作，並向會員大會報告。
4. 編制年度報告。

四、運作

1. 監事會每年召開會議一次，由監事會主席召集。

2. 監事會會議過半數成員及監事會主席出席時，方可進行決議。

3. 任何決議，由多數贊成方得通過。如表決票數相等，監事會主席有權再投票。

第四章

財產管理

第十三條

收入

本會經濟收入來源：

會費、會員或非會員的捐贈、政府或其他機構資助、其他合法收入。

本會經費除用作支付本會專職人員工資保險及福利待遇外，必須用於本章程規定的目標，不得在會員中分配。

第十四條

會費

會費的額度和交納方法由理事會規定。

第十五條

帳目報告

本會設置財務報告簿，每年一次由理事會根據上述帳簿報告呈交會員大會。

第十六條

本會解散後之財產處理

本會解散後，財產按會員的決議處理。

第五章

附則

第十七條

章程解釋權

章程解釋權歸會員大會。

第十八條

章程之修改

修改章程在會員大會中進行。本會章程修改，須經出席會員四分之三票贊同方可通過。

第十九條

大會主席團、理事會及監事成員之罷免

大會主席團、理事會及監事會成員之罷免，須經出席會員四分之三票贊同方可通過。

第二十條

本會之解散

本會按法律之規定消滅。會員大會有關解散本會之決議，必須由理事會提出動議，得到全體會員四分之三之贊同票通過。

二零一九年七月二十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$4,940.00)
(Custo desta publicação \$ 4 940,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

朗月文化曲藝協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年七月二十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/A SS/M4檔案組內，編號為229。

朗月文化曲藝協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“朗月文化曲藝協會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為透過舉辦歌唱活動凝聚曲藝愛好之士，弘揚曲藝之文化。

第三條

會址

本會會址設於澳門羅利老馬路1號彩虹大廈4樓B。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准可成為會員。

第五條

會員權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦活動和福利的權利。

2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

1. 會員大會是本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉本會會長、副會長、理事會和監事會成員；決定會務方針；審議和批准理事會工作報告。

2. 會員大會現設會長一名、副會長一名，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大特別事項將召開特別會員大會。

4. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

1. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須經理事會理事長和副理事長共同簽署。

第四章

經費

第十一條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用時，由理事會決定籌募之。

二零一九年七月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,017.00)
(Custo desta publicação \$ 2 017,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門STEAM教育協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年七月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件

的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M4檔案組內，編號為224。

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門STEAM教育協會”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：推動澳門STEAM知識普及和教育的發展，即推動結合科學、技術、工程、藝術，以及數學的STEAM跨學科教學方法及相關學術交流的發展，並為澳門從事STEAM教育及相關工作者提供一個互相交流的平臺，推動澳門STEAM教與學的發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門船澳街海擎天第二座26樓I。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡從事和有意向投身於或發展STEAM教育的人士、及贊成本會宗旨並認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳納會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括：會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須注明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程及決議，須獲得出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年七月二十五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中華紫泥春華紫砂文化藝術研究會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年七月二十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M4檔案組內，編號為226。

澳門中華紫泥春華紫砂文化藝術研究會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為：澳門中華紫泥春華紫砂文化藝術研究會。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為文化藝術研究。

第三條 會址

本會會址設於澳門海邊馬路海富花園大廈10樓0座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會，理事會，監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席，副主席，秘書和理事會，監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長，副理事長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年七月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,915.00)
(Custo desta publicação \$ 1 915,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門齊魯商會

Associação de Comércio
de QILU de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年七月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M4檔案組內，編號為221。

澳門齊魯商會 章程

第一條

名稱和會址

(一) 本會中文名稱為“澳門齊魯商會”，葡文名稱為“Associação de Comércio de QILU de Macau”，英文名稱為：“Chamber of Commerce of QILU (Macau)”。

(二) 本會會址設於澳門荷蘭園大馬路栢蕙花園第四座11V，透過會員大會決議可將會址遷往澳門任何地方。

(三) 本會將敦睦全澳及其各地區齊魯精英，聯絡全球華僑情誼，發揚中華文化，促進僑社團結，集結內地精英及華僑華人力量，支持澳門繁榮發展，維護社會

安定，促進澳門經濟穩定長足發展，亦為促進中華人民共和國更加繁榮富強貢獻力量。

第二條 宗旨

本會是一個非牟利的群體社團，宗旨是促進居澳的齊魯鄉親愛國愛澳愛鄉，維護一國兩制方針；創建公平貿易平臺，發展商機、加強經貿合作、聯絡兩地從事商貿的公司及居民，促進所經營合法性行業；積極支持及參與社會公益事務活動；促進澳門、齊魯兩地的交流與合作，為兩地的社會繁榮作出貢獻。

第三條 會員資格

凡從事兩地商貿的公司及居民或齊魯鄉親，認同本會宗旨及願意遵守本會章程，均可申請，申請人必須填妥入會申請表，提交有效證件副本連同照片一張交回理事會。經理事會審核通過，繳納入會會費後，即可成為本會會員；會員有退出本會的自由，但應先向理事會提出書面通知。

會員分類如下：

一、個人會員：凡贊同本會宗旨，年滿20歲以上之本澳齊魯籍居民、齊魯僑民，及各國來澳僑胞。

二、團體會員：凡認同本會宗旨之團體。

三、贊助會員：贊助本會工作之團體或個人。

申請時應填具入會申請書，經理事會通過，並繳納會費，團體會員應推派一代表人，以行使會員權利。

——會員有表決權，選舉權，被選舉權與罷免權，每一會員為一票，贊助會員無表決權，選舉權，被選舉權與罷免權權利。

——會員有遵守本會章程，決議及繳納會費之義務，未繳納會費者，不得享有會員權利，連續二年未繳納會費者，視為自動退會。會員經出會、退會或撤銷會員資格處分後，如欲申請復會或復權時，除有正當理由外，應繳清之前所欠會費。

——會員如有違反法律，章程或不遵守會員大會決議時，得經理事會決議，予以警告或停止會員資格處分，其危害本會名譽情節嚴重者，得經會員大會決議予以除名。

——會員喪失會員資格或經會員大會決議除名者，即為出會。

第四條 會員的權利

本會會員享有以下權利：

- (一) 選舉權及被選舉權。
- (二) 參加會員大會及表決。
- (三) 按照會章規定請求召開會員大會。
- (四) 參與本會舉辦的一切活動及享有本會的各项福利。

第五條 會員的義務

本會會員負有以下義務：

- (一) 遵守會章、內部規章及執行決議。
- (二) 貫徹本會宗旨，促進會務發展。
- (三) 參加會務活動和所屬機關的會議。

第六條 紀律

凡違反或不遵守會章，甚至作出任何有損本會聲譽及利益之言行者，經會員大會決議後，得取消其會員資格。

第七條 機關及任期

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。各機構成員每屆任期三年，連選得連任。

第八條 會員大會

(一) 會員大會為最高決議機關，負責決定會務；選舉會員大會、理事會及監事會各成員，修改章程。

(二) 會員大會由全體會員組成，設會長一名、常務副會長兩名及副會長若干名。如有需要可增設名譽會長若干名。

(三) 會長負責主持會員大會和對外代表本會，並協調本會工作。常務副會長及副會長協助會長工作。倘若會長缺席或不能視事時，經會長授權，由常務副會長代行其職務。會長及常務副會長可出席理、監事會議，出席時有發言權。

(四) 會員大會每年召開一次平常會議，討論及通過理事會所提交的工作報

告、年度帳目。會員大會須最少提前八日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須載明會議日期、時間、地點及議程。

(五) 會員大會可在理事會或不少於五分之一的會員以正當目的提出，而召開特別會員大會。

(六) 第一次召集會議，須過半數會員出席方可議決；否則，會議順延半小時召開，屆時不論出席人數多寡，會議均為有效。任何決議需獲出席會員之絕對多數贊同票通過，但法律規定特定多數者除外。

本會以會員大會為最高權力機關，會員大會設會長一名、常務副會長兩名及副會長若干名。如有需要可增設名譽會長若干名。

——會員大會之職權如下：

- 一、訂定與變更章程。
- 二、選舉及罷免理事會、監事會成員。
- 三、決議入會費、常年費、事業費及會員捐款之數額及方式。
- 四、議決年度工作計劃、報告及預算、決算。
- 五、議決會員之除名處分。
- 六、議決財產處分。
- 七、議決與會員權利義務有關之其他重大事項。

名譽會長為國內外高科技、高品質、高素質、高淨值人士，享有本會至高榮譽。

第九條 代理

會員得委託其他會員出席會員大會；為此，受託人須出示一份由委託人簽署的文書作為憑證。

第十條 理事會

理事會是本會行政管理機關，負責執行會員大會決議及處理日常會務。理事會之職權如下：

- 一、審定會員之資格。
- 二、選舉常務理事、理事長。
- 三、議決理事、常務理事之辭職。
- 四、罷免工作人員。

五、擬訂年度工作計劃，報告及預算決算。

六、其他應執行事項。

七、修改及通過內部規章。

(一) 理事會設常務理事十一人，總人數為單數，由會員大會選出，並由理事會就常務理事中選舉一人為理事長。理事會對內督導會務，對外代表本會，理事長因事不能執行職務時，應指定常務理事一人代理之。理事長，常務理事缺席時，應於一個月內補選之。本會理事會設名譽理事，顧問若干人。

(二) 理事會在過半數理事會成員出席時方可議決。如表決票數相同，以理事長的一票作為決定票。

(三) 配合會務發展，經理事會決議可邀請社會賢達擔任榮譽或名譽會長、顧問及外地顧問，並由會長發出聘書。

第十一條 監事會

監事會是本會監察機關，負責監督行政機關運作，由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。

監事之職權如下：

- 一、監察理事會工作之執行。
- 二、審查年度之決算。
- 三、選舉常務監事。
- 四、議決監事及常務監事之辭職。
- 五、其他應監察之事情。

會議

——會員大會每年召開一次，出席人數應占會員人數50%以上。理事會、監事會每三個月召開一次，出席人數應超過該會成員50%以上為有效。

——會員不能親自出席會員大會時，得以書面委託其他會員代理，每一會員以代理一人為限。

——理事應出席理事會議，監事應出席監事會議，不得委託出席，理事、監事連續二次缺席者，視同辭職。

會計

會計年度以曆年為準，自每年一月一日起至十二月三十一日止。

會計依理事會編制年度工作計劃，收支決算表，現金出納表，財產目錄表，每月結算，造具清單交監事會查核。

第十二條 收入

——本會之經費來源如下：

一、入會費：分個人會員及團體會員；金額由理事會以內部規章制定，不設上限，於入會時繳納。

二、常年費：個人會員澳門幣5000元，團體會員20000元。

三、會員及熱心人士贊助捐款。

四、其他收入。

第十三條 附則

(一) 本章程經會員大會通過後執行。

(二) 本章程之修改權屬於會員大會，修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一九年七月二十二日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$4,373.00)
(Custo desta publicação \$ 4 373,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門烹飪業界慈善會

Associação de Beneficência do Sector de
Cozinha de Macau

Macau Cuisine Sector Charity Association

Certifico que desde 26 de Julho de 2019 e sob o n.º 11 do maço n.º 1 do ano de 2019, respeitante a associações e fundações, se acham arquivados neste Cartório os respectivos estatutos, em virtude da constituição da Associação identificada em epígrafe.

Está conforme o original e tem 11 (onze) folhas.

澳門烹飪業界慈善會

Associação de Beneficência do Sector de
Cozinha de Macau

Macau Cuisine Sector Charity Association

第一章 總則

第一條 名稱

本慈善會定名中文名稱為“澳門烹飪業界慈善會”，葡文名稱為“Associação de Beneficência do Sector de Cozinha de Macau”，英文名稱為“Macau Cuisine Sector Charity Association”，以下簡稱“本會”，本慈善會乃非牟利團體。

第二條 宗旨

本會以不牟利為宗旨，支持澳門及海外烹飪工作人員在家庭、工作、烹飪培訓及慈善活動為目標，以宣揚澳門烹飪業界美德，促進海內外從事烹飪工作者的大團結，以及促進在業界之和諧與關懷，發展澳門特區業界及其他地區的烹飪慈善文化及公益事業。

第三條 會址

本會辦事處設在澳門提督馬路16A號地下B舖，為貫徹其宗旨，本會可在認為有需要及適宜時，將辦事處遷往澳門特別行政區任何其他地方。

第二章

第一條 會員的資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程，不論其性別、國籍或政治信仰之人均為本會會員，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為本會會員。

第二條 權利

本會會員有選舉權及被選舉權；有權參加會員大會及本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請，並須一個月前來函。

第三條 義務

會員需尊重及有義務遵守本會的章程、內部規章及執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，貫徹本會宗旨，推動會務發展及促進會員間之互助合作；接受被選任及擔任獲委派的職務，但有合理解釋且獲接受者除外；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第四條 責任

本會會員須就其本身所作的行為負責任，並對其他會員共同作出之行為負連帶責任，但在表決時已作出相反意見的聲明且該聲明已載於會議記錄者除外。

第三章

第一條 組織及職權

本會的組織架構包括會員大會；理事會；監事會。

第一項 會員大會

本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，並由澳門烹飪協會會長當然兼任，副會長若干名，且人數必須為單數。會長為本會的代表，副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

會員大會其職權為修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

會員大會每年召開一次平常會議，由理事會召開，在必要情況下應不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年，可連選連任。

大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第二項 理事會

理事會成員除了理事長外，其餘成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，並由澳門烹飪協會理事長當然兼任，副理

事長、常務理事及理事若干名，另設秘書長一名，且人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

理事會權為執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；以本會名義開設銀行帳戶及帳務往來事宜；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務及財務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第三項 監事會

監事會除了監事長外，其餘成員由會員大會選出。監事會設監事長一名，並由澳門烹飪協會監事長當然兼任，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 本會責任之承擔

本會一切責任之承擔，包括法庭內外及向設立於澳門的銀行以本會名義申請開立銀行帳戶；除可進行一般收/付外，還可以存入以本會為抬頭之票據及收取匯款等，並按如下規定權限簽署支票、支付命令及與銀行一切往來文件（包括特別聲明）等，除理事會另有決議外，均由當屆理事會會長、副會長及理事當中任何兩個聯名簽署方為有效；但一般之文書申請及/或交收則只需任何壹位理事簽署即可。

第五章 經費

本會經費來源如下：

- 一、會費；
- 二、利息；

三、在核准的活動範圍內開展活動或服務的收入；

- 四、個人或團體捐贈。

第六章 章程修改

本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第七章 解散

本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第八章 附則

本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行，尤其是《民法典》之規定。

私人公證員 李奕豪

Cartório Privado, em Macau, aos 26 de Julho de 2019. — O Notário, Pedro Leal.

(是項刊登費用為 \$3,250.00)
(Custo desta publicação \$ 3 250,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

暨育服務中心

Centro de Serviço Jiyu

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年七月二十六日存檔於本署2019/ASS/M4檔案組內，編號為228號。該修改章程文本如下：

第二條——本社團地址設於澳門北京街174號廣發商業中心12樓B座。

二零一九年七月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$386.00)
(Custo desta publicação \$ 386,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門淮安聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年七月二十二日存檔於本署2019/ASS/M4檔案組內，編號為222號。該修改章程文本如下：

第一章第三條：本會會址設於澳門東方明珠街海天居第二座23A，經理事會決議，會址可遷往澳門任何其他地方。

第二章第四條：凡贊同本會章程之宗旨並符合本會所訂標準的任何具行為能力的自然人，經會長批准均可成為本會會員。

第二章第五條第三項：本會會員違反本會章程、決議或損害本會聲譽、利益，由會員大會決定開除有關會員出會籍。

第三章第七條第四項：在必要的情況下，應會員大會或不少於三分之一會員聯名之請求，會長亦可召集會員大會特別會議。

第三章第八條第三項：理事會成員不可代表本會對外作出行為或發表意見。

二零一九年七月二十二日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$578.00)
(Custo desta publicação \$ 578,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中葡演藝文化產業發展協會

Associação de Desenvolvimento da
Indústria de Cultura Artística e
Performática Sino-Portuguesa de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年七月二十六日存檔於本署2019/ASS/M4檔案組內，編號為225號。該修改章程文本如下：

第一條——本會中文名稱為“澳門中葡演藝文化協會”，英文為“The Sino-Portuguese Performing Art and Culture Association of Macau”，葡文為“Associação da Cultura Artística e Performativa Sino-Portuguesa de Macau”；

第三條——本會地址設於澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈15樓B座。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方；

第十一條——(1)：負責制定或修改會章，選舉會長、副會長、理事會及監事會的成員；

第二十四條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲得全體成員四分之三之贊同票，才能生效；

第二十七——條會徽



二零一九年七月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$782.00)
(Custo desta publicação \$ 782,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門骨融合醫生學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年七月二十六日存檔於本署2019/ASS/M4檔案組內，編號為227號。該修改章程文本如下：

第1條：

中文名稱為：大灣區口腔骨結合醫生學會；

英文名稱為：Stomatological Osseointegration Doctors Association of Greater Bay Area；

英文簡稱為：SODAGBA。

第3條：

宗旨：為團結粵港澳大灣區與鄰近地區骨融合及相關的專業人士，共同提高骨融合醫學技術，加強骨融合學術交流，本會為依法設立、非以營利為目的之社會團體。

第4條：

會員：1) 粵港澳大灣區或鄰近國家及地區的醫生及與骨融合相關的專業人士均可參加本會；

第7條：

會議：1) 本會以會員大會為最高權力機構；每屆會員大會由會長主持，設會長一人、副會長若干人，會長及副會長由會員大會中選舉產生；

5) 理事會設理事長一名、副理事長、常務理事及理事若干名，內設秘書處，總人數為單數；

9) 監事會設監事長一名、副監事長若干名，總人數為單數，各監事職務於監事會中互選產生；

11) 經理事會通過可聘請會務顧問、名譽會長、名譽顧問、榮譽會長等名譽職位，以推動本會會務發展。

第9條：

修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一九年七月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$963.00)
(Custo desta publicação \$ 963,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

“澳門烹飪協會”

«Associação de Cozinha de Macau»

«Macau Cuisine Association»

Certifico que desde 26 de Julho de 2019 e sob o n.º 13 do maço n.º 1 do ano de

2019, respeitante a associações e fundações, se acham arquivados neste Cartório os estatutos actualizados, em virtude de alteração dos mesmos, da Associação identificada em epígrafe.

Está conforme o original e tem 4 (quatro) folhas.

澳門烹飪協會

Associação de Cozinha de Macau

章程

第三條

一、凡承認本章程，不限國籍，不分性別，不論資排輩，本地或海外人士均可申請加入本會；

二、候選會員之收納可透過申請書，經理事會機密評審後作出批准。

第十條

一、會員大會常會每年得為評審理事會之報告及賬目，及投選監事會之建議而召開。

二、會員大會可由理事會議決召開或由不少於三分之一之全體會員申請召開。

三、召開會員大會非常會之申請書必須附上要求決議事項之內容。

第十五條

代表及約束該會之文件或合約必須由理事長及一名副理事長聯名簽署，或由理事會議決委任之一名或多名代理人根據委任內容之規定簽署。

私人公證員 李奕豪

Cartório Privado, em Macau, aos 26 de Julho de 2019. — O Notário, *Pedro Leal*.

(是項刊登費用為 \$850.00)
(Custo desta publicação \$ 850,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

更正

因第二公證署刊登於二零一九年七月十七日《澳門特別行政區公報》第二十九期第二組第12707及12708頁內的關於“作曲家、作家及出版社協會”，葡

文名稱“Associação dos Compositores, Autores e Editores de Macau”修改社團章程的證明書內第36條a項iii款及c項、第62條a項的內容有誤，為公佈的目的，茲證明上述社團的更正章程文本已於二零一九年七月二十六日存檔於本署2019/ASS/M4檔案組內，編號為230號。該更正文本如下：

**理事會
理事會之組成**

36. (iii) 一名得由會員大會的正式會員從CISAC指定之人士中決議委任；

(c) 會員大會的正式會員得透過決議解任任何經本條a) 項iii) 款所委任的理事。

監事長

62. (a) 監事長從監事中選出，如該名人士非為本會的會員，則其應為在音樂或文學領域有突出表現，又或其地位能為本會發展作出貢獻的人士。

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$658.00)

(Custo desta publicação \$ 658,00)

大豐銀行股份有限公司
 試算表於二零一九年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	349,616,194.93	
- 外幣	366,889,075.93	
AMCM 存款		
- 澳門元	1,984,619,363.61	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	54,350,077.19	
在外地之其他信用機構活期存款	121,763,648.40	
金, 銀	30,082,840.83	
其他流動資產	347,012.79	
放款	99,045,152,633.43	
在本澳信用機構拆放	7,958,905,957.93	
在外地信用機構之通知及定期存款	16,644,783,242.25	
股票, 債券及股權	28,131,033,872.59	
承銷資金投資		
債務人	512,729,439.18	
其他投資	97,247,461.25	
活期存款		
- 澳門元		12,550,165,333.69
- 外幣		17,147,455,886.07
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		75,703,954.92
定期存款		
- 澳門元		17,628,549,016.76
- 外幣		53,377,616,266.38
公共機構存款		26,713,144,403.93
本地信用機構資金		11,880,104,372.16
其他本地機構資金		
外幣借款		1,206,948,137.81
債券借款		1,998,200,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		183,008,833.93
債權人		222,336,484.60
各項負債		329,734,038.28
財務投資	5,178,101,891.48	
不動產	4,189,108,771.94	
設備	114,398,108.85	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	1,070,742,715.19	1,678,735,586.56
各項風險備用金		1,143,223,031.97
股本		1,500,000,000.00
法定儲備		1,500,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		8,570,455,160.71
歷年營業結果		7,133,674,221.46
總收入		2,953,131,924.37
總支出	1,942,314,345.83	
代客保管帳	22,407,245,242.31	
代收帳	336,766,007.21	
抵押帳	223,497,514,692.34	
保證及擔保付款 (借方)	1,404,946,243.40	
信用狀 (借方)	157,104,224.70	
代客保管帳 (貸方)		22,407,245,242.31
代收帳 (貸方)		336,766,007.21
抵押帳 (貸方)		223,497,514,692.34
保證及擔保付款		1,404,946,243.40
信用狀		157,104,224.70
其他備查帳	22,922,988,592.60	22,922,988,592.60
總額	438,518,751,656.16	438,518,751,656.16

O Administrador
 Chui Kai Cheong

O Chefe da Contabilidade
 Chan Chung Wai

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

華僑永亨銀行股份有限公司
 試算表於二零一九年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
– 澳門元	161,266,661	
– 外幣	228,276,203	
AMCM 存款		
– 澳門元	472,160,919	
– 外幣		
應收帳項	218,929,458	
在本地之其他信用機構活期存款	14,193,359	
在外地之其他信用機構活期存款	95,601,637	
金、銀		
其他流動資產		
放款	22,336,532,118	
在本澳信用機構拆放	1,654,000,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	5,399,995,695	
股票、債券及股權	4,176,266,308	
承銷資金投資		
債務人	547,207	
其他投資	-	
活期存款		
– 澳門元		6,642,798,200
– 外幣		8,228,329,733
通知存款		
– 澳門元		
– 外幣		
定期存款		
– 澳門元		2,237,123,183
– 外幣		7,730,294,086
公共機構存款		2,266,641,792
本地信用機構資金		-
其他本地機構資金		
外幣借款		3,003,399,095
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		49,694,220
債權人		40,864,032
各項負債		129,346,800
財務投資	97,651,474	
不動產	654,503,904	
設備	34,180,304	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	129,797,777	451,002,553
各項風險備用金		227,103,233
股本		120,000,000
法定儲備		120,000,000
自定儲備		
其他儲備		1,385,403,791
歷年營業結果		2,870,568,390
總收入		552,191,877
總支出	380,857,961	
代客保管帳	7,805,497,337	
代收帳	8,932,003	
抵押帳	39,527,122,636	
保證及擔保付款(借方)	151,204,218	
信用狀(借方)	30,656,257	
代客保管帳(貸方)		7,805,497,337
代收帳(貸方)		8,932,003
抵押帳(貸方)		39,527,122,636
保證及擔保付款		151,204,218
信用狀		30,656,257
其他備查帳	2,119,676,089	2,119,676,089
總額	85,697,849,525	85,697,849,525

總經理
張建洪

財務總監
盧保康

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一九年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	0.00	0.00
— 澳門元	1,171,695.20	0.00
— 外幣	1,488,918.30	0.00
AMCM 存款	0.00	0.00
— 澳門元	8,718,376.28	0.00
— 外幣	0.00	0.00
應收帳項	0.00	0.00
在本地之其他信用機構活期存款	10,531,617.07	0.00
在外地之其他信用機構活期存款	20,487,430.01	0.00
金、銀	0.00	0.00
其他流動資產	0.00	0.00
放款	1,740,197,996.53	0.00
在本澳信用機構拆放	0.00	0.00
在外地信用機構之通知及定期存款	200,564,400.00	0.00
股票、債券及股權	98,000,000.00	0.00
承銷資金投資	0.00	0.00
債務人	0.00	0.00
其他投資	0.00	0.00
活期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	3,469,971.39
— 外幣	0.00	45,161,280.09
通知存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	0.00
— 外幣	0.00	0.00
定期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	0.00
— 外幣	0.00	11,824,556.91
公共機構存款	0.00	30,900,000.00
本地信用機構資金	0.00	0.00
其他本地機構資金	0.00	0.00
外幣借款	0.00	1,839,864,833.66
債券借款	0.00	0.00
承銷資金債權人	0.00	0.00
應付支票及票據	0.00	0.00
債權人	0.00	6,687.45
各項負債	0.00	0.00
財務投資	0.00	0.00
不動產	0.00	0.00
設備	307,554.61	0.00
遞延費用	0.00	0.00
開辦費用	0.00	0.00
未完成不動產	0.00	0.00
其他固定資產	0.00	0.00
內部及調整帳	3,554,523.14	12,821,843.37
各項風險備用金	0.00	17,648,046.10
股本	0.00	50,000,000.00
法定儲備	0.00	0.00
自定儲備	0.00	0.00
其他儲備	0.00	0.00
歷年營業結果	0.00	63,123,531.66
總收入	0.00	41,491,465.85
總支出	31,289,705.34	0.00
代客保管帳	0.00	0.00
代收帳	1,249,641.24	0.00
抵押帳	1,756,586,349.18	0.00
保證及擔保付款 (借方)	0.00	4,977,341.90
信用狀 (借方)	0.00	0.00
代客保管帳 (貸方)	0.00	0.00
代收帳 (貸方)	0.00	1,249,641.24
抵押帳 (貸方)	0.00	1,756,586,349.18
保證及擔保付款	4,977,341.90	0.00
信用狀	0.00	0.00
其他備查帳	171,667,218.04	171,667,218.04
總額	4,050,792,766.84	4,050,792,766.84

經理
蕭雅琴

會計主管
柳惠蒂

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

CITIBANK N.A. MACAU
Balancete do razão em 30 de Junho de 2019

	Designação das contas	Saldos	
		Devedores	Credores
現金	Caixa		
	- Patacas	-	
	- Moedas externas	-	
ANCM存款	Depósitos NA ANCM		
	- Patacas	238,491,234	
	- Moedas externas	-	
應收賬項	Valores a cobrar	-	
在本地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem noutras Instituições de crédito no Território	29,598,572	
在外地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem no exterior	1,026,239,022	
金、銀	Ouro e prata	-	
其他流動資產	Outros valores	-	
放款	Crédito concedido	1,200,889,191	
在本澳信用機構拆放	Aplicações em Instituições de crédito no Território	400,000,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	227,616,610	
股票、債券及股權	Ações, obrigações e quotas	-	
承銷資金投資	Aplicações de recursos consignados	-	
債務人	Devedores	2,260,399	
其他投資	Outras aplicações	-	
活期存款	Depósitos á ordem		
	- Patacas		215,268,296
	- Moedas externas		973,710,159
通知存款	Depósitos com pré-aviso		
	- Patacas		-
	- Moedas externas		-
定期存款	Depósitos a prazo		
	- Patacas		233,000,000
	- Moedas externas		227,616,610
公共機構存款	Depósitos do sector publico		-
本地信用機構資金	Recursos de instituições de crédito no Território		-
其他本地機構資金	Recursos de outras entidades locais		-
外幣借款	Empréstimos em moedas externas		1,163,565,198
債券借款	Empréstimos por obrigações		-
承銷資金債權人	Credores por recursos consignados		-
應付支票及票據	Cheques e ordens a pagar		13,351,280
債權人	Credores		94,385,995
各項負債	Exigibilidades diversos		171,146
財務投資	Participações financeiras	-	
不動產	Imóveis	-	
設備	Equipamento	45,560	
遞延費用	Custos plurienais	-	
開辦費用	Despesas de instalação	-	
未完成不動產	Imobilizações em curso	-	
其他固定資產	Outros valores imobilizados	-	
內部及調整賬	Contas internas e de regularização	134,625,427	142,576,580
各項風險備用金	Provisões para riscos diversos		-
股本	Capital		-
法定儲備	Reserva legal		-
自定儲備	Reserva estatutária		-
其他儲備	Outras reservas		11,287,971
歷年營業結果	Resultados transitados de exercicios anteriores		170,159,550
成本	Custos por natureza	12,377,693	
收益	Proveitos por natureza		27,050,923
代客保管賬	Valores recebidos em depósito	-	
代收賬	Valores recebidos para cobrança	-	
抵押賬	Valores recebidos em caução	-	
	Devedores por garantias e avales prestados	81,117,583	
	Devedores por créditos abertos	85,706,591	
	Credores por valores recebidos em depósito		-
	Credores por valores recebidos para cobrança		-
	Credores por valores recebidos em caução		-
保證及擔保付款	Garantias e avales prestados		81,117,583
信用狀	Créditos abertos		85,706,591
其他備查賬	Outras contas extrapatrimoniais		660,701,360
	TOTAIS	4,099,669,242	4,099,669,242

O Gerente de Sucursal de Macau,
Gavin Yu

O Chefe da Contabilidade,
Vishal Khandelwal

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.
Balancete do razão em 30 de Junho de 2019

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	403,773,326.65	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	1,407,671,844.48	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	636,076,136.49	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	9,267,450,074.52	0.00
VALORES A COBRAR	101,841,902.14	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	487,151,175.39	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	1,270,286,830.55	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,306,667.82	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	24,350,247,288.33	102,095,003.98
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	5,169,000,000.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	5,285,437,225.99	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	4,313,304,146.14	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	177,692,386.20	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	9,236,894,290.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	13,272,508,301.34
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	5,410,124,259.34
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	2,511,458,931.21
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	5,480,023,698.32
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	9,598,909,191.64
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	367,462,039.65
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	841,503,481.33
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	3,108,669.67
CREDORES	0.00	99,726,756.32
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	169,595,005.67
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	8,943,526.54	0.00
IMÓVEIS	2,024,535,797.68	121,552,124.77
EQUIPAMENTO	159,676,558.56	121,911,950.04
CUSTOS PLURIENAIIS	107,633,647.16	82,157,675.70
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,833,731.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	167,798,978.41	435,887,179.96
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	268,587,200.18
CAPITAL	0.00	2,000,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	1,031,768,361.74
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	3,865,747,809.82
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	0.00
LUCROS E PERDAS	45,213,182.00	0.00
CUSTOS POR NATUREZA	498,234,875.53	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	865,087,371.55
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	2,252,822,567.44	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	3,236,247.02	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	370,852,721,982.33	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	2,594,275,172.69
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	9,551,479.08
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	2,252,822,567.44
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	3,236,247.02
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	370,852,721,982.33
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,594,275,172.69	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	9,551,479.08	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	1,227,761,990.45	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	1,227,761,990.45
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	15,855,854,710.32	15,855,854,710.32
TOTAIS	448,682,333,451.56	448,682,333,451.56

A Chefe da Contabilidade,
Cecilia Kou

O Presidente da Comissão Executiva,
Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Alvares

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO DA CHINA, LIMITADA SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 30 de Junho de 2019

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$946,065,947.20	
. Moedas externas	2,209,904,800.04	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	9,389,908,840.04	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	9,902,527,833.23	
Valores a cobrar	610,094,867.32	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	26,515,134.55	
Depósitos à ordem no exterior	38,904,888,248.70	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	380,682,926,601.23	
Aplicações em instituições de crédito no Território	24,918,304,042.85	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	200,531,232,924.09	
Acções obrigações e quotas	58,139,707,229.70	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	2,239,363,940.46	
Outras aplicações	9,419,473,862.27	
Notas em circulação		\$9,871,482,710.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		49,361,972,043.50
. Moedas externas		101,114,651,587.36
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		
Depósitos a prazo		
. Patacas		17,825,072,736.86
. Moedas externas		261,702,670,862.32
Depósitos do sector público		94,358,336,660.54
Recursos de instituições de crédito no Território		9,203,873,717.58
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		146,058,778,246.63
Empréstimos por obrigações		30,308,187,139.15
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		1,790,616,635.10
Credores		6,433,936,326.14
Exigibilidades diversas		1,059,770.00
Participações financeiras	92,391,997.80	
Imóveis	545,652,579.09	
Equipamento	210,707,086.77	
Custos pluriennais	15,673,043.03	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	49,081,046.00	
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	5,582,358,890.00	7,784,372,892.47
Provisões para riscos diversos		4,072,883,198.32
Fundo de maneo		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavaliação		859,458,364.12
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	9,957,712,854.37	
Proveitos por natureza		12,594,538,878.65
Valores recebidos em depósito	100,245,551,624.04	
Valores recebidos para cobrança	69,818,962.78	
Valores recebidos em caução	310,027,068,443.65	
Devedores por garantias e avales prestados	18,890,649,929.12	
Devedores por créditos abertos	1,152,941,676.65	
Credores por valores recebidos em depósito		100,245,551,624.04
Credores por valores recebidos para cobrança		69,818,962.78
Credores por valores recebidos em caução		310,027,068,443.65
Garantias e avales prestados		18,890,649,929.12
Créditos abertos		1,152,941,676.65
Outras contas extrapatrimoniais	554,383,987,367.46	554,383,987,367.46
TOTAIS	1,739,144,509,772.44	1,739,144,509,772.44

O Administrador,
Ip Sio Kai

O Chefe da Contabilidade,
Jiang Lu

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

立橋銀行股份有限公司
 試算表於二零一九年六月三十日

	帳戶名稱	餘額	
		借方	貸方
10	現金		
101	- 澳門元	12,120,617.70	
102 + 103	- 外幣	29,592,035.78	
11	AMCM 存款		
111	- 澳門元	94,078,270.15	
112	- 外幣		
12	應收帳項	225,000.00	
13	在本地之其他信用機構活期存款	88,737,919.67	
14	在外地之其他信用機構活期存款	66,504,383.69	
15	金、銀		
16	其他流動資產	95,127.47	
20	放款	1,323,110,871.38	
21	在本澳信用機構拆放	1,372,005,700.00	
22	在外地信用機構之通知及定期存款	2,227,980,450.00	
23	股票、債券及股權	987,196,373.78	
24	承銷資金投資		
28	債務人	15,205,539.00	
29	其他投資	60,000,000.00	
	活期存款		
301	- 澳門元		31,668,254.25
311	- 外幣		346,777,999.96
	通知存款		
302	- 澳門元		
312	- 外幣		
	定期存款		
303	- 澳門元		372,361,383.06
313	- 外幣		2,753,140,273.16
30 + 31	公共機構存款		1,407,027,886.48
32	本地信用機構資金		
33	其他本地機構資金		0.00
34	外幣借款		300,056.42
35	債券借款		
36	承銷資金債權人		
37	應付支票及票據		76,964.03
38	債權人		1,161,577.84
39	各項負債		388,517.17
40	財務投資	100,000.00	
41	不動產		
42	設備	3,925,031.96	
43	遞延費用	31,302,296.51	
44	開辦費用	8,099,046.34	
45	未完成不動產	6,517,853.52	
49	其他固定資產		
50+59	內部及調整帳	49,427,668.70	68,513,012.09
62	各項風險備用金		14,700,000.00
60	股本		1,200,000,000.00
611	法定儲備		57,089,518.13
613	自定儲備		
612 + 619	其他儲備		112,873.04
63	歷年營業結果		82,699,027.85
7	總支出	103,331,522.52	
8	總收入		143,538,364.69
90	代客保管帳		
91	代收帳	45,086,695.06	
92	抵押帳	905,085,480.00	
93	保證及擔保付款 (借方)	55,217,909.18	
94	信用狀 (借方)	18,343,131.53	
90	代客保管帳 (貸方)		
91	代收帳 (貸方)		45,086,695.06
92	抵押帳 (貸方)		905,085,480.00
93	保證及擔保付款		55,217,909.18
94	信用狀		18,343,131.53
95+99	其他備查帳	879,929,309.53	879,929,309.53
	總額	8,383,218,233.47	8,383,218,233.47

首席執行官
 杜焱焱

執行董事
 王露

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480.00)



永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行
 試算表於二零一九年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	659,331.00	
- 外幣	5,803,574.47	
AMCM存款		
- 澳門元	30,112,197.54	
- 外幣	-	
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	1,664,119.66	
在外地之其他信用機構活期存款	13,587,231.39	
金, 銀	-	
其他流動資產		
放款	4,328,454,113.45	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	994,835,055.10	
股票, 債券及股權	96,000,000.00	
承銷資金投資	-	
債務人	-	
其他投資	-	
活期存款		16,928,290.00
- 澳門元		562,880,011.83
- 外幣		-
通知存款		-
- 澳門元		-
- 外幣		-
定期存款		46,353,429.27
- 澳門幣		559,760,419.00
- 外幣		-
公共機構存款		45,983,654.14
本地信用機構資金		-
其他本地機構資金		-
外幣借款		3,544,159,868.00
債券借款		-
承銷資金債權人		-
應付支票及票據		-
債權人		-
各項負債		-
財務投資		-
不動產		-
設備	1,171,460.90	
遞延費用	-	
開辦費用	-	
未完成不動產	-	
其他固定資產		-
內部及調整帳	13,572,499.55	56,654,444.82
各項風險備用金		55,117,827.40
股本		50,000,000.00
法定儲備		-
自定儲備		-
其他儲備		-
歷年營業結果		508,387,914.41
總收入		97,239,364.06
總支出	57,605,639.87	
代客保管帳	-	
代收帳		-
抵押帳	4,715,502,661.30	
保證及擔保付款(借方)	11,533,960.83	
信用狀(借方)	3,678,667.20	
代客保管帳(貸方)		-
代收帳(貸方)		-
抵押帳(貸方)		4,715,502,661.30
保證及擔保付款		11,533,960.83
信用狀		3,678,667.20
其他備查帳	1,448,266,357.12	1,448,266,357.12
總額	11,722,446,869.38	11,722,446,869.38

分行經理
陳智欽

會計主任
羅美玉

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

海通國際證券有限公司(澳門分行)
 試算表於二零一九年六月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	13,318,272.97	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14	
總公司之欠款	35,253,263.05	
關連公司之欠款	3,183,735.74	
固定資產	29,741.96	
財務資產-租賃	319,883.50	
財務負債-租賃		348,064.40
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項		
結欠關連公司之款項		
稅項		
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		51,316,829.00
總收入		3,673,650.50
總支出	3,136,453.54	
總額	55,338,543.90	55,338,543.90

分行經理
林勁勇

財務主管
陸偉賢

(是項刊登費用為 \$1,240.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 240,00)

DBS BANK (HONG KONG) LIMITED
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 30 de Junho de 2019

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	7,602,326.70	
• Moedas externas	37,515,753.67	
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
• Patacas	122,134,637.97	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	100,150,006.99	
Depósitos à ordem no exterior	718,392,539.09	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	2,004,035,865.38	
Aplicações em instituições de crédito no Território	350,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		293,299,087.61
• Patacas		1,242,337,339.63
• Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		85,056.66
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		54,926,536.52
• Moedas externas		538,200,314.34
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Recursos de instituições de crédito no exterior		1,144,572,322.09
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		14,366,099.30
Cheques e ordens a pagar		
Credores		294,193,216.28
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	197,812.33	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	266,582.20	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	306,905,255.11	27,111,818.13
Provisões para riscos diversos		22,765,693.65
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	36,322,499.91	
Proveitos por natureza		51,665,795.14
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	23,442,246.66	
Valores recebidos em caução	11,206,584,588.92	
Garantias e avales prestados		17,765,476.64
Créditos abertos		165,883,591.25
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		23,442,246.66
Credores por valores recebidos em caução		11,206,584,588.92
Devedores por garantias e avales prestados	17,765,476.64	
Devedores por créditos abertos	165,883,591.25	
Outras contas extrapatrimoniais	4,605,805,636.85	4,605,805,636.85
TOTAIS	19,703,004,819.67	19,703,004,819.67

Representante Principal,
Cheng Kwong Moon

A Chefe da Contabilidade,
Carolina Vong

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國建設銀行澳門分行
試算表於二零一九年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	65,814,583.90	
- 外幣	70,608,457.59	
AMCM存款		
- 澳幣	620,049,084.05	
- 外幣		
應收賬項	26,087,792.12	
在本地之其他信用機構活期存款	49,872,780.83	
在外地之其他信用機構活期存款	10,422,127,232.18	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	61,512,812,019.85	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	5,479,392,600.00	
股票, 債券及股權	14,214,142,916.42	
承銷資金投資		
債務人	-	
其他投資		
活期存款		
- 澳幣		592,910,181.31
- 外幣		2,234,569,013.41
通知存款		
- 澳幣		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳幣		165,878,841.70
- 外幣		5,259,788,977.30
公共機構存款		8,662,094,000.00
本地信用機構資金		1,605,000,000.00
其他本地機構資金		
外幣借款		42,920,600,397.95
債券借款		29,287,454,520.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		14,473,725.13
債權人		-
各項負債		77,733,160.86
財務投資		
不動產	7,398,502.64	
設備	8,042,815.15	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整賬	1,503,067,030.94	933,425,218.87
各項風險備用金		544,519,702.50
股本		800,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		777,679,009.93
總支出	1,353,856,019.78	
總收入		1,457,145,086.49
代客保管帳		
代收帳		
抵押賬	237,217,287,319.12	
保證及擔保付款(借方)	61,515,196.33	
信用狀(借方)	407,089,462.17	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押賬(貸方)		237,217,287,319.12
保證及擔保付款		61,515,196.33
信用狀		407,089,462.17
其他備查賬	272,185,827,495.82	272,185,827,495.82
總額	605,204,991,308.89	605,204,991,308.89

總經理
黃霞

會計主管
程曉東

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門商業銀行股份有限公司
 試算表於二零一九年六月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	110,924,830.00	
-外幣	102,627,948.13	
AMCM存款		
-澳門元	301,029,631.35	
-外幣		
應收帳項	43,462,309.95	
在本地之其他信用機構活期存款	21,457,520.99	
在外地之其他信用機構活期存款	1,060,916,914.62	
金、銀		
其他流動資產		
放款	14,495,540,431.52	
在本澳信用機構拆放	2,528,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,784,030,936.88	
股票、債券及股權	1,346,135,819.58	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資	9,338,040.00	
活期存款		
-澳門元		4,969,972,541.66
-外幣		1,990,813,863.50
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		4,288,441,055.07
-外幣		5,904,463,939.15
公共機構存款		1,493,601,060.12
本地信用機構資金		895.09
其他本地機構資金		
外幣借款		857,241,082.58
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		49,148,476.18
債權人		261,230.97
各項負債		3,922,660.79
財務投資	38,159,478.59	
不動產	63,509,786.15	
設備	13,810,013.66	
遞延費用	2,009,577.25	
開辦費用	10,703,787.78	
未完成不動產	4,144,845.08	
其他固定資產	2,531,181.27	
內部及調整帳	100,353,127.32	260,416,993.87
各項風險備用金		147,870,798.63
股本		225,000,000.00
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		1,472,884,132.03
歷年營業結果		
總收入		367,395,739.99
總支出	267,748,289.51	
代客保管帳	2,306,740,086.12	
代收帳	1,780,663.95	
抵押帳	31,429,706,336.90	
保證及擔保付款(借方)	303,295,089.97	
信用狀(借方)	15,329,952.82	
代客保管帳(貸方)		2,306,740,086.12
代收帳(貸方)		1,780,663.95
抵押帳(貸方)		31,429,706,336.90
保證及擔保付款		303,295,089.97
信用狀		15,329,952.82
其他備查帳	20,642,648,552.13	20,642,648,552.13
總額	77,005,935,151.52	77,005,935,151.52

行政主席

江耀輝

財務管理部主管

黃捷君

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

滙豐人壽保險(國際)有限公司
(於百慕達註冊成立之有限公司)
澳門分行

資產負債表
2018年12月31日

澳門幣

資 產	小 計	合 計
-- 無形資產(淨值)	-	-
-- 有形資產(淨值)	-	-
-- 財務資產		
- 費用及責任免除		
- 債券	18,783,619	
- 擔保技術準備金資產-自有的		
- 定期存款	60,255,093	
- 債券	957,231,902	
- 其他	63,641,975	1,099,912,589
-- 分保公司參與數值準備金		
- 直接業務	263,709	263,709
-- 雜項債務人		
- 分保公司(分出)	17,648	
- 投保人	4,095,892	
- 其他	394,300	4,507,840
-- 應收保費	960,137	960,137
-- 預付費用及預收收益		
- 應收利息	6,359,235	6,359,235
-- 銀行存款		
- 本地貨幣		
- 活期存款	58,351,487	
- 外幣		
- 活期存款	4,312,564	62,664,051
-- 現金		3,000
-- 獨立賬戶資產		33,337,899
資產總額		1,208,008,460
負債, 資本及盈餘	小 計	合 計
負 債		
-- 數值準備金		
- 直接業務	863,867,322	
-- 賠償準備金		
- 直接業務	1,110	863,868,432
-- 雜項債權人		
- 聯號	251,585	
- 分保公司(分出)	205,478	
- 投保人	3,200	
- 其他	539,608	999,871
-- 應付佣金		89,720
-- 保單持有人存款基金		154,674,465
-- 預收款項		1,604,265
-- 獨立賬戶準備金		33,328,567
負債總額		1,054,565,320
資本及盈餘		
-- 總行		
- 成立基金	7,500,000	
- 往來帳目	314,366,443	321,866,443
-- 歷年損益滾存		(160,811,880)
-- 損益(除稅後)		(7,611,423)
資本及盈餘總額		153,443,140
負債, 資本及盈餘總額		1,208,008,460

營業表 (人壽保險公司)

2018年度

澳門幣

借方					
	人壽險及定期金	其他	一般帳項	小計	合計
數值準備金					
直接業務	-	-		-	-
佣金					
直接業務	528,988	98,452		627,440	627,440
分保費用					
直接業務					
分出保費	480,626	7,876		488,502	
數值準備金減少 (分保業務)	-	151,125		151,125	
賠償準備金減少 (分保業務)	34,442	-		34,442	674,069
賠償					
直接業務					
身故	3,072,613	-		3,072,613	
退保	68,725,977	7,102,417		75,828,394	
保單持有人分紅	13,226,040	-		13,226,040	
到期	55,833,379	-		55,833,379	147,960,426
一般費用	8,304,622	839,742	155,837	9,300,201	9,300,201
財務費用	-	5,242,141	-	5,242,141	5,242,141
其他費用	-	-	558,200	558,200	558,200
總額	150,206,687	13,441,753	714,037		164,362,477
貸方					
保費					
直接業務	20,588,262	345,643		20,933,905	20,933,905
分保收益					
直接業務					
佣金	127	13,532		13,659	
賠償分擔	40,576	-		40,576	
分保公司參與數值準備金 (分保業務)	81,869	-		81,869	136,104
數值準備金減少					
直接業務	93,842,741	12,900,234		106,742,975	106,742,975
賠償準備金減少					
直接業務	822,672	-		822,672	822,672
服務收益					
私人退休基金管理費			3,745,804		3,745,804
其他收益					
財務上	24,228,271	-	141,323	24,369,594	24,369,594
本年度營業虧損	10,602,169	182,344	(3,173,090)	7,611,423	7,611,423
總額	150,206,687	13,441,753	714,037		164,362,477

損益表

2018年度

澳門幣

淨值			
虧損		收益	
營業帳虧損	7,611,423	營業帳收益	-
純利稅準備金	-		
淨收益	-	淨虧損	7,611,423
總額	7,611,423	總額	7,611,423

會計

KapilArora

獲授權人

劉伯雄

滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行**二零一八年度業務報告撮要**

本分行於二零零三年一月一日成立，並提供人壽保險服務。

二零一八年度保費收益合共為澳門幣二仟零九十三萬三千九百零五元。

本年度錄得營業虧損為澳門幣七佰六十一萬一千四百廿十三元。

摘要財務報表的外部核數師報告**致滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行管理層：**

滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一八年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一八年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一九年四月八日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、綜合收益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一九年七月十二日

（是項刊登費用為 \$6,200.00）
(Custo desta publicação \$ 6 200,00)

加拿大人壽保險有限公司
THE CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY

資產負債表
二零一八年十二月三十一日
Balço em 31 de Dezembro de 2018

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	小計 Sub-totais	合計 Totais
- 有形資產 IMOBILIZAÇÕES CORPOREAS		
- 不動產 Imóveis	-	
- 攤折金額 (Reintegrações acumuladas)	-	-
- 財務資產 IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
- 債券 Obrigações	-	
- 保單擔保借款 Empréstimos sobre apólices	-	
- 有價證券價值變動 Flutuação de títulos de crédito	-	-
- 擔保技術準備金資產 - 自有的 Valores afectos às provisões técnicas - próprios		
- 定期存款 Depósitos a prazo	7,112,888.55	
- 債券 Obrigações	56,855,845.62	
- 其他 Outros	16,531,953.14	
- 有價證券價值變動 Flutuação de títulos de crédito	(3,201,755.29)	77,298,932.02
- 雜項債務人 DEVEDORES GERAIS		
- 其他 Outros	642,944.44	642,944.44
- 應收保費 PREMIOS EM COBRANÇA	92,900.73	92,900.73
- 銀行存款 DEPOSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CREDITO		
- 本地貨幣 Em moeda local		
- 定期存款 Depósitos a prazo	-	
- 外幣 Em moeda externa		
- 活期存款 Depósitos à ordem	2,299,569.20	2,299,569.20
資產總額 - Total do Activo	2,299,569.20	80,334,346.39
負債、資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LIQUIDA	小計 Sub-totais	合計 Totais
- 負債 - - PASSIVO -		
- 數值準備金 PROVISÕES MATEMATICAS		
- 直接業務 De seguro directo	65,697,169.47	
- 賠償準備金 PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
- 直接業務 De seguro directo	169,374.80	65,866,544.27
- 雜項債權人 CREDORES GERAIS		
- 中介人 Mediadores	7,861.82	
- 其他 Outros	60,262.11	68,123.93
- 保單持有人存款基金 FUNDOS DOS SEGURADOS DEPOSITADOS	1,394,183.42	1,394,183.42
負債總額 - Total do Passivo	1,394,183.42	67,328,851.62
- 資本及盈餘 - - SITUAÇÃO LIQUIDA -		
- 準備金 RESERVAS		
- 法定準備金 Reserva legal	216,698.00	216,698.00
- 總行 SEDE		
- 成立基金 Fundo de estabelecimento	7,500,000.00	
- 往來帳目 Conta-geral	5,240,364.54	12,740,364.54
- 損益 (除稅前) RESULTADOS LIQUIDOS (antes de impostos)	48,432.23	48,432.23
資本及盈餘總額 - Total da Situação Líquida	48,432.23	48,432.23
負債、資本及盈餘總額 - Total do Passivo e da Situação Líquida	13,005,494.77	13,005,494.77
		80,334,346.39

營業表 (人壽保險公司)
二零一八年度
CONTA DE EXPLORAÇÃO (RAMO VIDA) DO EXERCÍCIO DE 2018

澳門元
Patacas

借方 DEBITO				
	人壽及定期金 Vida e Rendas	一般帳項 Contas gerais	小計 Subtotais	合計 Totais
- 數值準備金 Provisões matemáticas				
- 直接業務 De seguro directo	-		-	-
- 佣金 Comissões				
- 直接業務 De seguro directo	59,361.85		59,361.85	59,361.85
- 賠償 Indemnizações Brutas				
- 直接業務 De seguro directo				
- 身故 Morte do segurado	177,860.91		177,860.91	
- 退保 Resgate de apólices	413,697.01		413,697.01	
- 保單持有人分紅 Dividendos a segurados	1,193,669.83		1,193,669.83	
- 其他 Outros	7,942.65		7,942.65	1,793,170.40
- 一般費用 Despesas gerais		669,553.03		669,553.03
- 財務費用 Encargos financeiros		3,550,638.96		3,550,638.96
- 攤折 / 劃銷 Amortizações e reintegrações do exercício				
- 固定資產 De imobilizações corpóreas		-		-
- 本年度營業收益 Lucro de exploração				48,432.23
總額 Totais	1,852,532.25	4,220,191.99		6,121,156.47
貸方 CRÉDITO				
- 保費 Prémios brutos				
- 直接業務 De seguro directo	2,206,640.60		2,206,640.60	2,206,640.60
- 數值準備金減少 Redução das provisões matemáticas				
- 直接業務 De seguro directo	3,914,515.87		3,914,515.87	3,914,515.87
- 其他收益 Proveitos inorgânicos				
- 財務上 Financeiros		-		-
- 其他 Outros		-		-
總額 Totais	6,121,156.47	-		6,121,156.47

損益表
二零一八年度
CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2018

澳門元
Patacas

營業淨結果 Resultados líquidos			
- 虧損 Prejuízo		- 收益 Lucro	
- 營業帳虧損		- 營業帳收益	48,432.23
De exploração	-	De exploração	
- 本年度非經常性虧損		- 本年度非經常性收益	
De resultados extraordinários do exercício	-	De resultados extraordinários do exercício	-
- 純利稅準備金		- 淨虧損	
Provisão p/imposto complementar de rendimentos	-	Resultados Líquidos (prejuízo final)	-
- 淨收益			
Resultados Líquidos (lucro final)	48,432.23		
總額 Total	48,432.23	總額 Total	48,432.23

會計
Contabilista
Robert Valitchka

經理
Gerente
Steven Siu

Relatório de Actividades do ano de 2018

A «The Canada Life Assurance Company», em conformidade com as disposições legais vigentes, informa, sumariamente, sobre as actividades da Companhia no território de Macau no ano de 2018. A Companhia registou prémios brutos de MOP2.206.641 reflectindo uma ligeira diminuição de MOP86.227 em relação ao ano anterior.

Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Para os accionistas da **The Canada Life Assurance Company**
(Referente a The Canada Life Assurance Company – Sucursal de Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da **The Canada Life Assurance Company – Sucursal de Macau** relativas ao ano de 2018, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 08 de Abril de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2018 a demonstração de resultados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da **The Canada Life Assurance Company – Sucursal de Macau** e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Kwok Sze Man
Auditor de Contas
Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

Macau, aos 19 de Julho de 2019

(是項刊登費用為 \$7,440.00)
(Custo desta publicação \$ 7 440,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$100,00